



## **WLAN-WASSERKOCHER SMART/SMART KETTLE WITH WI-FI/BOUILLLOIRE WI-FI SMART SWS 3000 A1**

(DE) (AT) (CH)

### **WLAN-WASSERKOCHER SMART**

Kurzanleitung

(GB) (IE)

### **SMART KETTLE WITH WI-FI**

Short manual

(FR) (BE)

### **BOUILLLOIRE WI-FI SMART**

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

### **WIFI-WATERKOKER SMART**

Beknopte handleiding

(PL)

### **CZAJNIK SMART WLAN**

Krótką instrukcją

(CZ)

### **RYCHLOVARNÁ KONVICE WI-FI SMART**

Krátký návod

(SK)

### **RÝCHLOVARNÁ KANVICA WLAN SMART**

Krátky návod

(ES)

### **HERVIDOR DE AGUA INTELIGENTE WIFI**

Guía rápida

(DK)

### **WLAN VANDKOGER SMART**

Kort vejledning

(IT)

### **BOLLITORE WIFI SMART**

Guida rapida

(HU)

### **SMART VÍZFORRALÓ**

Rövid útmutató

(SI)

### **PAMETNI KUHALNIK VODE WLAN**















Kratka navodila

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	3
GB/IE	Short manual	Page	16
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	28
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	41
PL	Krótką instrukcja	Strona	54
CZ	Krátký návod	Strana	67
SK	Krátky návod	Strana	79
ES	Guía rápida	Página	91
DK	Kort vejledning	Side	104
IT	Guida rapida	Pagina	116
HU	Rövid útmutató	Oldal	129
SI	Kratka navodila	Stran	141

<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	4
<b>Kurzanleitung</b> .....	Seite	5
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	Seite	5
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite	5
<b>Sie benötigen</b> .....	Seite	5
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite	6
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	7
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	11
<b>App installieren</b> .....	Seite	12
<b>Produkt und Mobilgerät koppeln</b> .....	Seite	13
<b>Produkt vom Mobilgerät entkoppeln</b> .....	Seite	13
<b>Bedienung</b> .....	Seite	13
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	14
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	15
<b>Service</b> .....	Seite	15
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	15

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHRI!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
		<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (Netzfrequenz)</p>
		<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
			<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf den Geschmack oder Geruch verwendeter Lebensmittel.</p>
	<p>Symbol für Schutzerde</p>		<p><b>Verbrennungsgefahr!</b> Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.</p>
	<p>Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p>Ein-/Ausschalter</p>		<p>WLAN-Verbindungstaste</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		

## **WLAN-WASSERKOCHER SMART**

### ● **Kurzanleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 379256\_2201 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

**⚠️ WARNUNG!** Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt dient ausschließlich zum Kochen von Trinkwasser. Sie können das Teesieb verwenden, um Tee im Produkt zuzubereiten.
- Dieses Produkt wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
  - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
  - Bauernhäusern;
  - Hotels, Motels und anderen Herbergen;
  - Frühstückspensionen.
- Das Produkt ist für den gewerblichen Einsatz nicht geeignet.
- Jede andere, nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.



Die Steuerung und Einrichtung des Produkts erfolgt über die App **Lidl Home**.


### ● **Lieferumfang**


Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

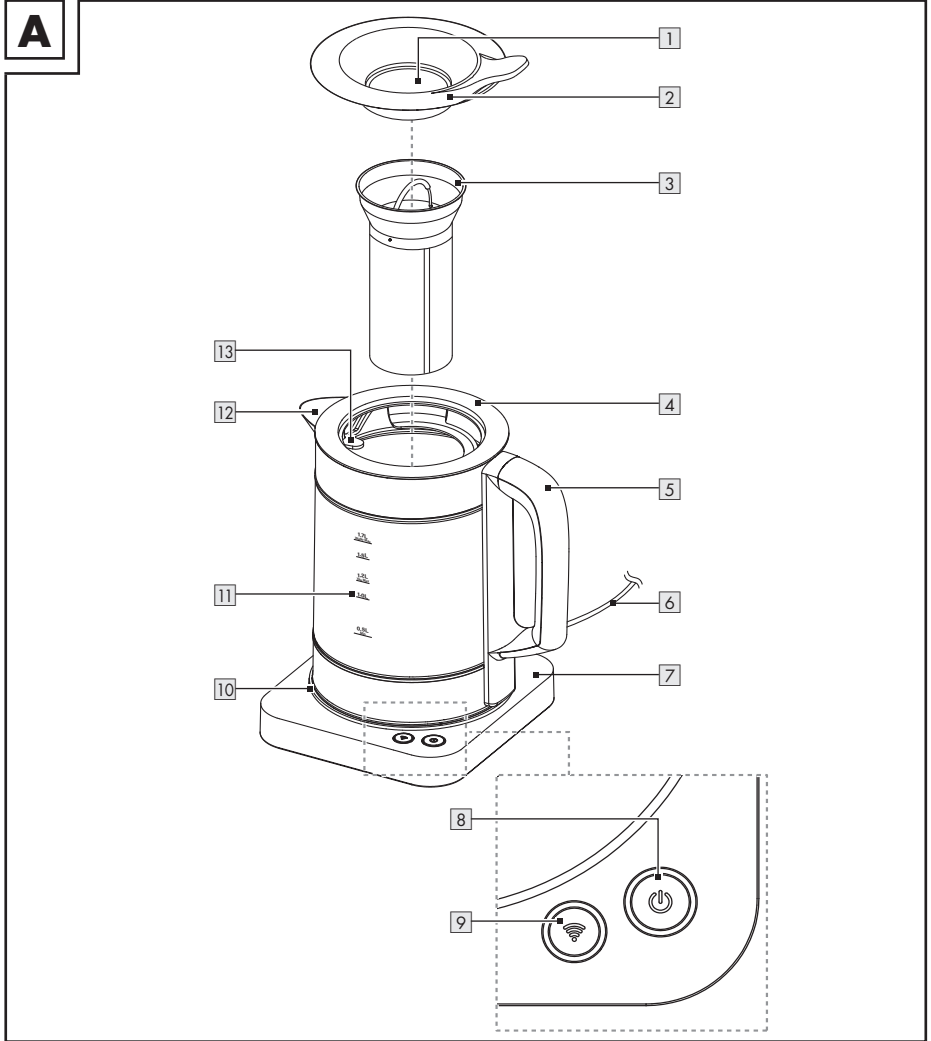
- 1 Wasserkocher
- 1 Deckel mit Einfüllklappe
- 1 Sockel
- 1 Teesieb
- 1 Kurzanleitung



### ● **Sie benötigen**

 WLAN-Router  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n

 Mobilgerät:  
iOS 9.0 oder höher  
Android 5.0 oder höher

## ● Teilebeschreibung



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Einfüllklappe                                      | 8  | Taste  (Taste ein/aus mit Leuchtanzeige) |
| 2 | Deckel   | 9  | Taste  (Taste WLAN mit Leuchtanzeige)    |
| 3 | Teesieb mit Griff                                  | 10 | LED-Ring  |
| 4 | Wasserkocher                                       | 11 | Wasserstandsanzeige   |
| 5 | Griff  | 12 | Ausguss   |
| 6 | Anschlussleitung und Netzstecker                   | 13 | Sieb (im Produktinneren)  |
| 7 | Sockel (mit Netzkabelführung und Kabelaufwicklung) |    |   |

## ● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	
HG09434:	2 520–3 000 W
HG09434-BS:	2 520–3 000 W
HG09434-CH:	1 850–2 200 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen des Wasserkochers:	
Wasser:	1,7 l
Tee:	1,2 l
Zertifizierung:	
HG09434:	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH:	-
HG09434-BS:	-
WLAN-Frequenzbereich:	2,400–2,4835 GHz
RF-Leistung:	≤20 dBm (EIRP)
BLE-Frequenzbereich:	2,400–2,4835 GHz
RF-Leistung:	≤20 dBm (EIRP)
Bluetooth-Version:	4.2
WLAN:	2,4 GHz

## ● Markenhinweise

- iOS und Apple sind eingetragene Handelsmarken von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. App Store ist eine eingetragene Handelsmarke von Apple Inc.
  - Android, Gmail, Google Play und Google Assistant \* sind eingetragene Handelsmarken von Google Inc.
  - Die Bluetooth®-Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
  - Die Handelsmarke und der Handelsname Silvercrest stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
  - Alle anderen Namen und Produkte können Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.
- \* Google Assistant ist in bestimmten Sprachen und Ländern nicht verfügbar.



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!**

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

## **Kinder und Personen mit Einschränkungen**



### **⚠️ WARNUNG!**

### **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets fern von Verpackungsmaterialien.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen mit dem Produkt nicht spielen.



## **⚠️ WARNUNG!**

Verletzungsrisiko durch Fehlgebrauch

## **Elektrische Sicherheit**

**⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

## **⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Netzstecker oder den Sockel spritzt.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

## **⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls es beschädigt sein sollte.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Stellen Sie das Produkt nicht neben Spülbecken oder an feuchte Orte.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.

- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden,quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
  - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung.
  - Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt im Notfall umgehend vom Stromnetz trennen können.
  - Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
  - Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
  - Verwenden und berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.
- ⚠️ WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Wasserkocher Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen sollte.
- Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.
  - Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
  - Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

## Feuer-/Verbrennungsrisiko und Hitze!



Halten Sie Kinder und Tiere vom Produkt fern, wenn es in Betrieb ist oder wenn es abkühlt. Die zugänglichen Teile sind heiß.

**⚠️ WARNUNG!**  
**Verbrennungsrisiko!**  
Die Oberfläche des Produkts bleibt noch einige Zeit nach der Verwendung des Produkts heiß.

**⚠️ WARNUNG!**  
**Verbrennungsrisiko!**  
Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Der Deckel des Produkts muss während des Betriebs sicher verschlossen bleiben.

**⚠️ VORSICHT!** Oberflächen und der Griff des Teesiebs können während des Gebrauchs heiß werden.

- Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochendes Wasser austreten. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Wasser. Der Füllstand des Produkts muss sich zwischen den Markierungen **Min** und **Water Max** der Skala befinden.
- Das Produkt darf keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produkts. Achten Sie auf entweichenden heißen Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

## Reinigung

- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe „Reinigung und Pflege“.

### ● **Vor der ersten Verwendung**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
- Kochen Sie die maximale Wassermenge von 1,7 Liter (siehe „Wasser kochen (Betrieb ohne WLAN-Netzwerk“). Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuelle Produktions- und Transportrückstände zu entfernen.

### **i HINWEISE:**

- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, wenn Sie nicht zu Hause sind. So verhindern Sie, dass Sie das Produkt versehentlich einschalten.
- Sie können das Produkt über Ihr Heim-WLAN-Netzwerk oder manuell ohne WLAN-Netzwerk betreiben.
- Die App **Lidl Home** wird benötigt, um das Produkt über Ihr Heim-WLAN-Netzwerk zu steuern und einzurichten.
- Die App **Lidl Home** unterstützt die Betriebssysteme iOS 9.0, Android 5.0 oder höher.
- Die App **Lidl Home** ist in mehreren Sprachen erhältlich. Die Sprache wird automatisch an die Spracheinstellungen Ihres Mobilgeräts angepasst. Englisch wird verwendet, falls Ihre Sprache nicht erhältlich sein sollte.
- Dieses Produkt ist mit anderen Produkten aus dem **Lidl Smart Home**-Sortiment kompatibel.

## **● App installieren**

### **i HINWEISE:**

- Alle Bildschirmfotos stammen aus der iOS-Version 13.3 der App (falls nicht anders gekennzeichnet). Ältere iOS-Versionen können Funktionseinschränkungen unterliegen.
- Die Android-Version der App folgt den gleichen Prinzipien wie die iOS-Version; es kann zu Diskrepanzen zwischen den beiden Plattformen kommen, wie z. B. leicht unterschiedliche Bildschirmbefehle oder Symbole.
- Eine Aktualisierung der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.
- Beachten Sie bei der Installation und Kopplung die Hinweise in der App.
- Eine aktualisierte Bedienungsanleitung finden Sie hier:

Reiter  **Ich**:

Tippen Sie auf **Bedienungsanleitung**.

- Laden Sie im Apple App Store oder Google Play Store die App **Lidl Home** herunter und installieren Sie diese.

- Öffnen Sie die App **Lidl Home**.
- Lidl Home** bittet eventuell um Erlaubnis, Mitteilungen zu senden (**i**: Optional, abhängig von Einstellungen des Mobilgeräts).
- Tippen Sie auf **Registrieren**.
- Stimmen Sie der Datenschutzrichtlinie zu.
- Tippen Sie auf **Registrieren**.

- i HINWEIS:** Falls das voreingestellte Land nicht Ihrem Wohnort entspricht, tippen Sie auf **>**. Eine Länderliste wird angezeigt. Scrollen Sie die Liste nach unten und tippen Sie auf den Namen des Landes, in dem Sie wohnen. Um schneller zu dem Eintrag zu gelangen, tippen Sie den Namen Ihres Landes in das Suchfeld ein oder tippen Sie auf den Anfangsbuchstaben auf der rechten Seite des Bildschirms.
- Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein.
- Stimmen Sie der Servicevereinbarung und der Datenschutzrichtlinie zu ( Kästchen antippen).

- i HINWEIS:** Die App und das Produkt können nur verwendet werden, wenn Sie die Servicevereinbarung und die Datenschutzrichtlinie vollständig verstanden haben und Ihre Zustimmung erteilen.
- Tippen Sie auf **Bestätigungscode abrufen**. Daraufhin erhalten Sie eine E-Mail, die einen Bestätigungscode enthält.

- Geben Sie den E-Mail-Bestätigungscode ein.
- Wählen Sie zum Schutz Ihrer Privatsphäre und Ihrer Daten ein Passwort für Ihren Account aus. Ihr Passwort muss folgende Voraussetzungen erfüllen:
  - 10 bis 20 Zeichen
  - min. 1 Großbuchstabe
  - min. 1 Kleinbuchstabe
  - min. 1 Ziffer
  - min. 1 Sonderzeichen

- i HINWEIS:** Bewahren Sie das Passwort an einem sicheren Ort auf, falls Sie es in Zukunft benötigen.

- Tippen Sie auf **Fertig**.
- Lidl Home** bittet eventuell um Erlaubnis, bei Verwendung der App auf den Standort zuzugreifen.

- i HINWEIS:** Optional, abhängig von Einstellungen des Mobilgeräts. Erlaubnis ist notwendig, um Wetterinformationen in der App anzuzeigen.

14. Die Installation ist abgeschlossen.

### **i** Installationsprobleme?




Verschiedene Gründe können zu einem Fehlschlag der Installation führen:

- Einstellungen auf dem Mobilgerät
- Funktionseinschränkungen älterer App-Versionen

Hilfe finden Sie im Abschnitt „Fehlerbehebung“.


## ● Produkt und Mobilgerät koppeln

**i HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass Bluetooth auf Ihrem Mobilgerät aktiviert ist.

1. Verbinden Sie den Netzstecker **6** mit einer Steckdose.
2. Halten Sie die Taste  **9** gedrückt, bis sie blinkt.
3. Öffnen Sie die App **Lidl Home**.
4. Reiter  **Zuhause** :  
Tippen Sie auf **+** (weitere Geräte hinzufügen).
5. Das Produkt wurde gefunden.
6. Tippen Sie auf **Gehen Sie auf Hinzufügen**.
7. Vergewissern Sie sich, dass **Wasserkocher** markiert ist (✓).
8. Tippen Sie auf **+**.
9. Wählen Sie Ihr WLAN-Netzwerk (SSID - Identifikationsnummer des WLAN-Routers) aus.
10. Optional – Ändern Sie das WLAN-Netzwerk, indem Sie auf das Symbol  tippen.

Geben Sie das WLAN-Passwort Ihres Netzwerks ein.


Tippen Sie auf **Bestätigen**.

11. Optional – Benennen Sie das Produkt:  
Tippen Sie auf das Editier-Symbol . Geben Sie den gewünschten Namen ein.
12. Tippen Sie einen Raum an, um den Standort des Produkts festzulegen (der ausgewählte Raum wird grau hinterlegt).
13. Optional – Falls mehr als ein Produkt angeschlossen ist: Sie können das Produkt umbenennen und seinen Standort (z. B. in der Küche) definieren.
14. Tippen Sie auf **SPEICHERN**.
15. Die Kopplung ist abgeschlossen.
16. Wechseln Sie zum Home-Bildschirm:

Tippen Sie auf **<** (zurück zum Home-Bildschirm).

17. Die Taste  **9** leuchtet.

## ● Produkt vom Mobilgerät entkoppeln

1. Öffnen Sie die App **Lidl Home**.
2. Reiter  **Zuhause** :  
Tippen Sie auf **Wasserkocher** (oder den zuvor ausgewählten Gerätenamen).
3. Tippen Sie auf das Symbol für Einstellungen  (oben rechts).
4. Tippen Sie auf **Gerät entfernen**.

Auswahlmöglichkeiten:

- **Trennen**
  - **Trennen und löschen Sie alle Daten**  
(→ siehe „Erweiterte Funktionen“ in der ausführlichen Bedienungsanleitung)
  - **Abbrechen**
5. Tippen Sie auf **Bestätigen**.

## ● Benutzeroberfläche der App

**i HINWEIS:** Sobald das Produkt mit der App gekoppelt ist, wird der Home-Bildschirm in der App angezeigt.

- Tippen Sie auf das Symbol des Produkts, um die Benutzeroberfläche des Produkts aufzurufen:

## ● Bedienung

**⚠ WARNUNG! Verbrennungsrisiko!** Der Deckel **2** muss beim Ausgießen von heißem Wasser geschlossen sein. Ansonsten könnte heißes Wasser oder Dampf über den Rand austreten und Verbrennungen verursachen.

## ● Produkt aufstellen

- Halten Sie die Anschlussleitung **6** möglichst kurz.
  - Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Wänden und Schränken ein, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.
1. Wickeln Sie die überschüssige Anschlussleitung auf die Kabelaufwicklung (am Boden des Sockels **7**).
  2. Führen Sie die Anschlussleitung durch die Kabelführung.
  3. Stellen Sie den Sockel auf eine ebene, stabile Oberfläche.

## ● Einfüllmenge

- Beachten Sie die Wasserstandsanzeige **11** bezüglich der minimalen/maximalen Füllmenge für Wasser und Tee.

	Min.	Max.
Wasser	0,5 l	1,7 l
Tee	0,5 l	1,2 l

## ● Reinigung und Pflege

- ⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Produkt nicht unter laufendes Wasser halten.

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung stets vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.

## ● Reinigung

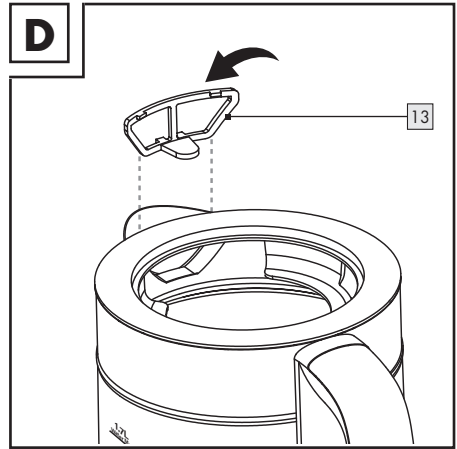
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Lappen. Bei Bedarf können Sie ein mildes Spülmittel verwenden.
- Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

## ● Pflege

### Verkalkungen entfernen

- ⓘ HINWEIS:** Kalkablagerungen verringern die Effizienz des Produkts und erhöhen den Energieverbrauch. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Kalkablagerungen.
1. Füllen Sie den Wasserkocher **4** mit einer Essiglösung (5 bis 15 %).
  2. Drücken Sie die Taste **⏻ 8**. Warten Sie, bis sich das Produkt automatisch ausschaltet.
  3. Lassen Sie die Essiglösung über Nacht im Wasserkocher einwirken. Schütten Sie die Lösung am nächsten Tag weg.
  4. Füllen Sie den Wasserkocher bis zur Markierung **Water Max** auf der Wasserstandsanzeige **11** mit klarem Wasser. Kochen Sie das Wasser.
  5. Nach dem Kochvorgang: Schütten Sie das Wasser weg, um eventuell vorhandene Kalkablagerungen und Essigreste zu entfernen.
  6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers gründlich mit Leitungswasser aus.

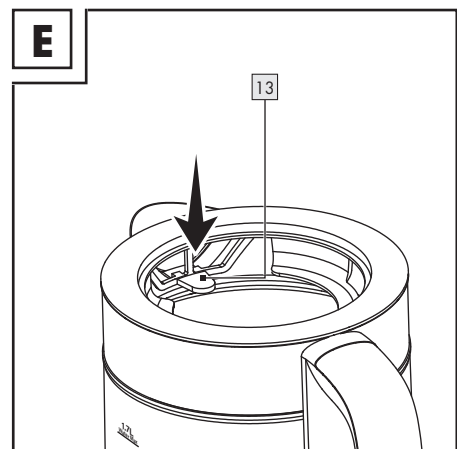
## Sieb reinigen



1. Nehmen Sie den Deckel **2** ab.
2. Ziehen Sie vorsichtig an der Klammer des Siebs **13**, um das Sieb zu lösen (Abb. D).
3. Spülen Sie das Sieb mit klarem Wasser aus.

- ⓘ HINWEIS:** Falls sich Kalkablagerungen auf dem Sieb gebildet haben sollten, legen Sie das Sieb einige Stunden lang in eine Wasser-Essig-Lösung (5 bis 15 %) ein.

4. Spülen Sie das Sieb mit klarem Wasser aus.
5. Setzen Sie das Sieb mit der Oberkante in den oberen Rand des Wasserkochers **4** ein.



6. Drücken Sie das Sieb fest in seine Position (Abb. E).

## Teesieb reinigen

1. Nehmen Sie den Deckel **2** ab.
2. Entnehmen Sie das Teesieb **3**.
3. Spülen Sie das Teesieb mit klarem Wasser aus.
4. Falls sich Kalkablagerungen auf dem Teesieb gebildet haben sollten, weichen Sie es einige Stunden in einer Wasser-Essig-Lösung (5 bis 15 %) ein.
5. Spülen Sie das Teesieb mit klarem Wasser aus.
6. Trocknen Sie das Teesieb mit einem Tuch ab.

## ● **Entsorgung**

- i** Bevor Sie das Produkt an jemanden weitergeben, entsorgen oder dem Hersteller zurückgeben, stellen Sie sicher, dass alle Daten vom Produkt und in der Cloud gelöscht wurden.

Beziehen Sie sich dazu auf das folgende Kapitel:

„Erweiterte Funktionen“, Menüpunkt: **Trennen und Daten löschen**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Infotri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● **Service**

- (DE) Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)
- (AT) Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)
- (CH) Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

## ● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt WLAN-WASSERKÖCHER SMART, HG09434 mit den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU übereinstimmt.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



**Warnings and symbols used** ..... Page 17

**Short manual** ..... Page 18

**Intended use** ..... Page 18

**Scope of delivery** ..... Page 18

**You will need** ..... Page 18

**Description of parts** ..... Page 19

**Technical data** ..... Page 20

**Safety instructions** ..... Page 20

**Before first use** ..... Page 24

**Installing the app** ..... Page 24

**Pairing product and mobile device** ..... Page 25

**Unpairing product from mobile device** ..... Page 25

**Operation** ..... Page 25

**Cleaning and care** ..... Page 26

**Disposal** ..... Page 27















**Service** ..... Page 27

**Simplified EU declaration of conformity** ..... Page 27



## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual and on the packaging:

 <p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented will result in death or serious injury.</p>	 <p>Alternating current/voltage</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (supply frequency)</p>
	<p><b>W</b> Watts</p>
 <p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p><b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.</p>
	<p> Safety information   Instructions for use</p>
 <p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Food safe This product has no adverse effect on taste or smell of the food used.</p>
 <p>Symbol for protective earth</p>	 <p><b>Burn hazard!</b> This symbol indicates a hot surface.</p>
 <p>Do not immerse the product in water or other liquids.</p>	 <p>Use the product in dry indoor spaces only.</p>
 <p>On/off button</p>	 <p>Wi-Fi connection button</p>
<p><b>CE</b> CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>	

## SMART KETTLE WITH WI-FI

### ● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. By scanning the QR code, you will be taken straight to the LIDL service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 379256\_2201.

**⚠ WARNING!** Observe the complete instruction manual and safety notes to prevent personal injury and property damage. The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Keep the short manual well preserved and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

### ● Intended use

- The product is intended only for boiling of fresh water. You can use the tea strainer to prepare tea in the product.
- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- The product is not intended for commercial use.
- Any other use not mentioned in these instructions may cause damage to the product or create a serious risk of injury.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.



The **Lidl Home** app is required to control and set up the product.

### ● Scope of delivery


After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

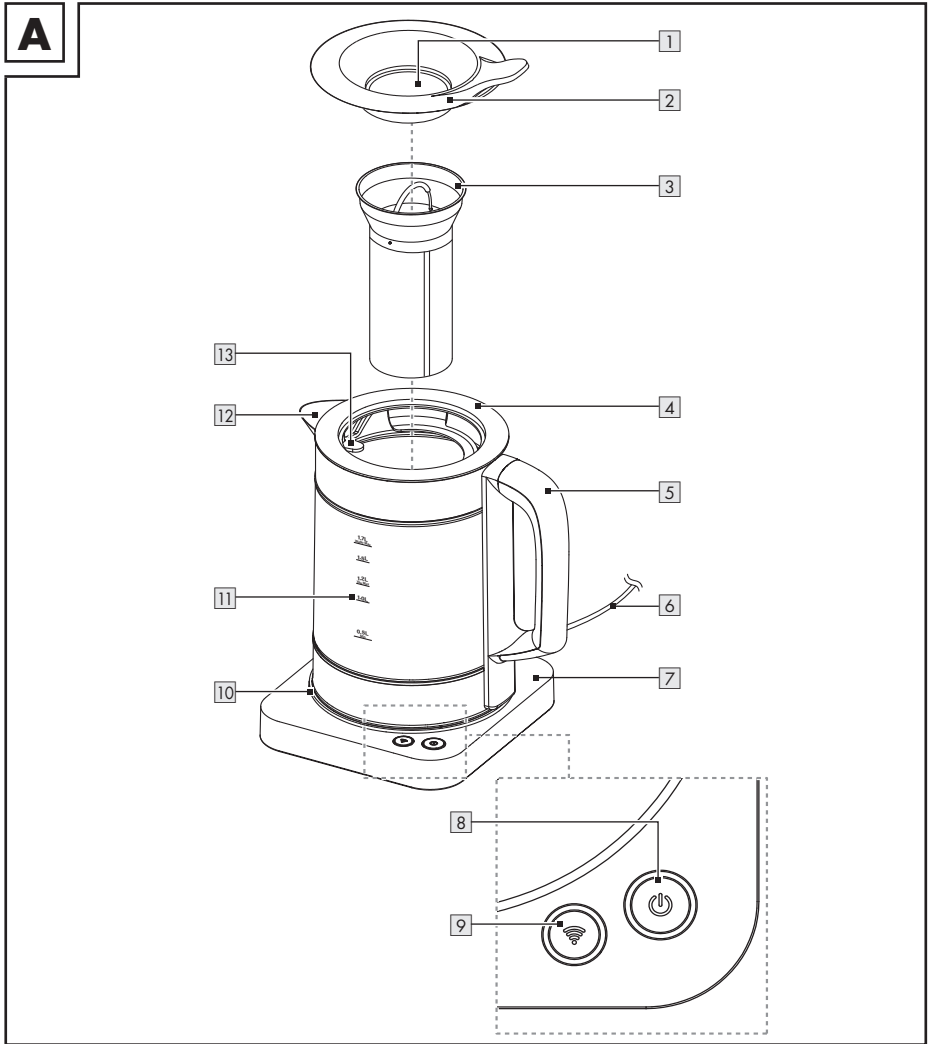
- 1 Water kettle
- 1 Lid with filler flap
- 1 Base
- 1 Tea strainer
- 1 Short manual

### ● You will need

 Wi-Fi Router  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n

 Mobile device:  
iOS 9.0 or higher  
Android 5.0 or higher

## ● Description of parts



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Filler flap   | 8  | ⏻ button (on/off button with indicator) |
| 2 | Lid   | 9  | 📶 button (Wi-Fi button with indicator)  |
| 3 | Tea strainer with handle                            | 10 | LED ring                                |
| 4 | Water kettle  | 11 | Water gauge                             |
| 5 | Handle  | 12 | Spout                                   |
| 6 | Mains cord with mains plug                          | 13 | Strainer (inside the product)           |
| 7 | Base (with mains cord guide and mains cord storage) |    |   |

## ● **Technical data**

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
----------------	-------------------------

Power consumption:

HG09434:	2,520–3,000 W
----------	---------------

HG09434-BS:	2,520–3,000 W
-------------	---------------

HG09434-CH:	1,850–2,200 W
-------------	---------------

Protection class:	I
-------------------	---

Water kettle capacity:

Water:	1.7 l
--------	-------

Tea:	1.2 l
------	-------

Certification:

HG09434:	GS (TÜV SÜD)
----------	--------------

HG09434-CH:	-
-------------	---

HG09434-BS:	-
-------------	---

Frequency range Wi-Fi:	2.400–2.4835 GHz
------------------------	------------------

RF power:	≤20 dBm (EIRP)
-----------	----------------

Frequency range BLE:	2.400–2.4835 GHz
----------------------	------------------

RF power:	≤20 dBm (EIRP)
-----------	----------------

Bluetooth version:	4.2
--------------------	-----

Wi-Fi:	2.4 GHz
--------	---------

## ● **Trademark notices**

- iOS and Apple are registered trademarks of Apple Inc. in the USA and other countries. App Store is a registered trademark of Apple Inc.
  - Android, Gmail, Google Play and Google Assistant\* are registered trademarks of Google Inc.
  - The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
  - The Silvercrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
  - Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.
- \* Google Assistant is not available in certain languages and countries.



## **Safety instructions**

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these instructions for use the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with disabilities



### **⚠️ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from packaging materials at all times.

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the product.

**⚠️ WARNING!** Risk of injury due to misuse.

## Electrical safety

### **⚠ DANGER! Risk of electric shock!**

Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

### **⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

Avoid spillage on the mains plug and on the base.

### **⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

### **⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and consult your retailer if the product is damaged.

### **⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

Do not set up the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating correspond with the mains supply details shown on the product's rating label.
- Only connect the product to a grounded mains supply. Make sure the mains plug is connected properly.
- To avoid damaging the supply cord, do not squeeze, bend or run it over sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the plug and not the cable itself to disconnect the product from the mains supply.
- Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- The product must not be placed directly below a power supply.

- This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not operate or touch the product with wet hands.

**⚠ WARNING!** Do not use the product if the water kettle shows cracks or other signs of damages.

- The product shall only be used with the supplied base.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the mains supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- Always use the product on a flat, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

### **Fire/burn hazard and heat!**

■  **WARNING!**  
**HOT SURFACE!**

Keep children and pets away from the product while it is in operation or cooling down. The accessible parts are hot.

### **⚠ WARNING! Burn hazard!**

The product surface and the handle of the tea strainer are subject to residual heat for some time after use.

### **⚠ WARNING! Burn hazard!**

Do not open the lid while the water is boiling. The product's lid must remain securely closed while the product is in use.

**⚠ CAUTION!** The product surface and the handle of the tea strainer are liable to get hot during use.

- Do not overfill the product. If the product is overfilled, boiling water may be ejected. Do not operate the product without water. The fill level of the product must be between the **Min** and **Water Max** marks on the water gauge.
- The product shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Disconnect the product from the mains supply before cleaning and when not in use.
- Do not touch the product's hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

## Cleaning

- Refer to the “Cleaning and care” section for instructions on how to clean the product.

### ● **Before first use**

1. Remove the product from the packaging. Remove all packaging materials and protective films.
2. Check that all parts are present and that the described scope of delivery is complete (see “Scope of delivery”).
3. Check that the product and all parts are in good condition. If you find any damage or a defect, proceed as described in the “Warranty” chapter.
4. Boil the maximum water volume of 1.7 litres (see “Boiling water (operation without Wi-Fi network)”). After boiling, discard the water to remove any production and transport residues.

#### **i** NOTES:

- Disconnect the product from the mains supply when you are away from home. This is to prevent unintentionally switching the product on.
- You can operate the product via your home Wi-Fi network or manually without a Wi-Fi network.
- The **Lidl Home** app is required to control and set up the product via your home Wi-Fi network.
- The **Lidl Home** app supports the operating systems iOS 9.0, Android 5.0 or higher.
- **Lidl Home** is available in multiple languages. The language is automatically adjusted to the language settings of your mobile device. English is used if your language is not available.
- This product is compatible with other products in the **Lidl Smart Home** range.

### ● **Installing the app**

#### **i** NOTES:

- Screenshots are from the iOS 13.3 app version (if not otherwise marked). Older iOS versions may have functional limitations.
- The Android version of the app follows the same principles as the iOS version; you might encounter discrepancies between the two platforms, such as slightly different on-screen commands or icons.

- Updating the firmware might result in changes to the app’s functionality.
- Heed the notifications in the app when installing and pairing the product.
- An updated instruction manual can be found here:

 **Me** tab:


Tap **User Manual**.

1. Download and install the **Lidl Home** app from the Apple App Store or Google Play Store.
2. Open the **Lidl Home** app.
3. **Lidl Home** may ask for permission to send notifications (**i**): Optional, depending on the mobile device settings).

4. Tap **Register**.


5. Agree to the privacy policy.

6. Tap **Register**.

**i** **NOTE:** If the preselected country does not match your residence, tap . A list of countries will be displayed. Scroll down the list and tap the name of the country you reside in.

To reach the entry faster, type the name of your country in the search box or tap on the initial letter on the right side of the screen.

7. Enter email address.

8. Agree to service agreement and privacy policy (tap small box ).

**i** **NOTE:** The app and the product can only be used if you have fully understood the service agreement and the privacy policy and give your consent.

9. Tap **Get Verification Code**. You will then receive an email with a verification code.

10. Enter email verification code.

11. To secure your privacy, it is necessary to set a password. Your password must meet the following requirements:

- 10 to 20 characters
- min. 1 upper-case letter
- min. 1 lower-case letter
- min. 1 digit
- min. 1 special character

**i** **NOTE:** Keep the password in a safe place in case you need it in the future.

12. Tap **Done**.



13. **Lidl Home** may ask for permission to access the location when using the app.

**i NOTE:** Optional, depending on the mobile device settings. Permission is required to display weather information in the app.

14. The installation is complete.

### **i Having problems with the installation?**




Various issues may cause the installation to fail, for example:

- Settings of the mobile device
- Functional limitations of older app versions

For help, consult the "Troubleshooting" section.


## ● **Pairing product and mobile device**



**i NOTE:** Make sure that Bluetooth is activated on your mobile device.

1. Connect the mains plug **6** to a socket-outlet.
2. Press and hold the  button **9** until it flashes.
3. Open the **Lidl Home** app.
4. Tap **Home** tab:  
Tap **+** (add further devices).
5. Device found.
6. Tap **Go to add**.
7. Make sure **Kettle** is ticked (.
8. Tap **+**.
9. Choose your Wi-Fi network (SSID – Service set identifier).
10. Optional – Change the Wi-Fi network by tapping the  symbol.

Enter the Wi-Fi password of your network.

Tap **Confirm**.

11. Optional – Naming the product:  
Tap the edit symbol . Enter the desired name.
12. Tap one of the rooms to set the location of the product (selected room is grayed out).
13. Optional – If more than one product is connected: You can rename the product and define its location (for example in the kitchen).

14. Tap **SAVE**.
15. The pairing is completed.
16. Return to the home screen:  
Tap  (back to home screen).
17. The  button **9** lights up.

## ● **Unpairing product from mobile device**

1. Open the **Lidl Home** app.
2. Tap **Home** tab:  
Tap **Kettle** (or previously selected device name).
3. Tap the settings symbol  (top right).
4. Tap **Remove Device**.

Select:

- **Disconnect**
  - **Disconnect and wipe data**  
(→ see "Additional functions" in the full instruction manual)
  - **Cancel**
5. Tap **Confirm**.

## ● **App user interface**

**i NOTE:** Once the product is paired with the app, the app's user interface is shown on the app.

- Tap the product symbol to enter the product's interface.

## ● **Operation**

**⚠ WARNING! Risk of burns!** The lid **2** must remain closed when pouring hot water. Otherwise, hot water or steam could escape over the rim causing burns.

## ● **Placing the product**

- Keep the mains cord **6** as short as possible.
  - Maintain a safe distance to walls and cupboards to avoid damages caused by rising steam.
1. Wrap the excess mains cord onto the mains cord guide at the bottom of the base **7**.
  2. Guide the mains cord through the mains cord guide at the bottom of the base.
  3. Place the base on an even, stable surface.

## ● Filling quantity

- Observe the water gauge **11** regarding the minimum/maximum filling quantity for water and tea.

	Min.	Max.
Water	0.5 l	1.7 l
Tea	0.5 l	1.2 l

## ● Cleaning and care

- ⚠ **WARNING!** The product shall not be immersed in water or other liquids. Do not hold the product under running water.
- Always disconnect the product from the mains supply before cleaning.
- Check the product prior to each use for visible signs of damage.

## ● Cleaning

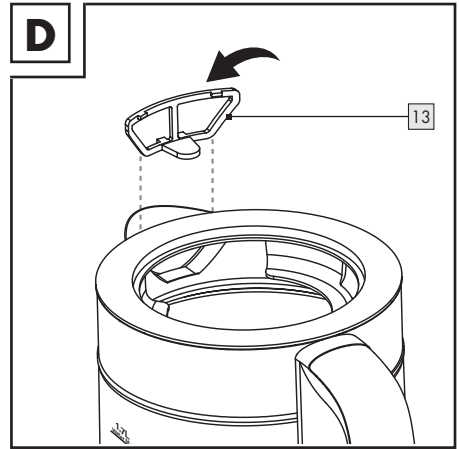
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Clean the product with a slightly damp cloth. Use a mild detergent, if necessary.
- Rub all parts dry with a clean cloth.

## ● Care

### Removing calcifications

- ⓘ **NOTE:** Limescale reduces the efficiency of the product and increases energy consumption. Check the product regularly for limescale deposits.
- 1. Fill the water kettle **4** with a vinegar solution (5 to 15 %).
- 2. Press the **⏻** button **8**. Wait for the product to turn off automatically.
- 3. Keep the solution in the water kettle overnight. Discard the solution on the next day.
- 4. Fill the water kettle with clear water up to the **Water Max** mark on the water gauge **11**. Boil the water.
- 5. After boiling: Discard the water to remove any remaining scale and vinegar.
- 6. Rinse the interior of the water kettle thoroughly with tap water.

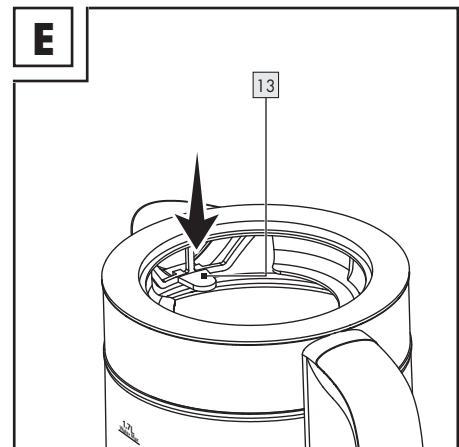
## Cleaning the strainer



1. Remove the lid **2**.
2. Gently pull on the clip of the strainer **13** to release the strainer (Fig. D).
3. Rinse the strainer with fresh water.

ⓘ **NOTE:** If scale deposits have set on the strainer, soak the strainer for a few hours in a water-vinegar solution (5 to 15 %).

4. Rinse the strainer with fresh water.
5. Insert the strainer with its top edge into the upper rim of the water kettle **4**.



6. Press the strainer firmly into position (Fig. E).

## Cleaning the tea strainer

1. Remove the lid **2**.
2. Take out the tea strainer **3**.
3. Rinse the tea strainer with fresh water.
4. If scale deposits have set on the tea strainer, soak it for a few hours in a water-vinegar solution (5 to 15 %).
5. Rinse the tea strainer with fresh water.
6. Dry the tea strainer with a cloth.

## ● Disposal

- i** Before passing on, disposing of or returning the product to the manufacturer, make sure that all data has been deleted from the product and the cloud.

To do this, refer to the chapter:

“Additional functions”, menu point:

**Disconnect and wipe data**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## Product:



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Service

- GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 0569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk
- IE** **Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736  
E-Mail: owim@lidl.ie

## ● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product SMART KETTLE WITH WI-FI, HG09434 is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.















The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	29
<b>Guide de démarrage rapide</b> .....	Page	30
<b>Utilisation conforme aux prescriptions</b> .....	Page	30
<b>Contenu de l'emballage</b> .....	Page	30
<b>Vous avez besoin</b> .....	Page	30
<b>Description des pièces</b> .....	Page	31
<b>Données techniques</b> .....	Page	32
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	32
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	36
<b>Installation de l'application</b> .....	Page	36
<b>Coupler le produit et l'appareil portable</b> .....	Page	37
<b>Découpler le produit de l'appareil portable</b> .....	Page	38
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	38
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	38
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	40
<b>Service après-vente</b> .....	Page	40
<b>Déclaration européenne de conformité simplifiée</b> .....	Page	40

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

 <p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (fréquence du secteur)</p>
	<p><b>W</b> Watt</p>
 <p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p><b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>
	 <p>Consignes de sécurité Instructions de manipulation</p>
 <p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Convient pour les aliments Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur des aliments utilisés.</p>
 <p>Symbole pour terre de protection</p>	 <p><b>Risque de brûlures !</b> Ce symbole indique une surface chaude.</p>
 <p>Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.</p>	 <p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
 <p>Interrupteur marche/arrêt</p>	 <p>Touche de connexion Wi-Fi</p>
 <p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>	

## **BOUILLOIRE WI-FI SMART**

### ● **Guide de démarrage rapide**

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 379256\_2201, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage corporel et matériel. Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide de démarrage rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit est uniquement destiné à la cuisson d'eau potable. Vous pouvez utiliser le filtre à thé pour préparer le thé dans le produit.
- Ce produit a été conçu pour une utilisation domestique et des applications similaires, comme :
  - Cuisinettes dans des commerces, des bureaux et des environnements de travail similaires ;
  - Fermes ;
  - Hôtels, motels et autres auberges ;
  - Dans des chambres d'hôtes.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciales.
- Chaque autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi peut causer des dommages au produit ou blessures graves.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.



La commande et la configuration du produit se font via l'application **Lidl Home**.

### ● **Contenu de l'emballage**

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Contactez le service clientèle si des pièces manquent ou sont endommagées.

- 1 Bouilloire
- 1 Couverture avec clapet de remplissage
- 1 Socle
- 1 Filtre à thé
- 1 Guide de démarrage rapide

### ● **Vous avez besoin**

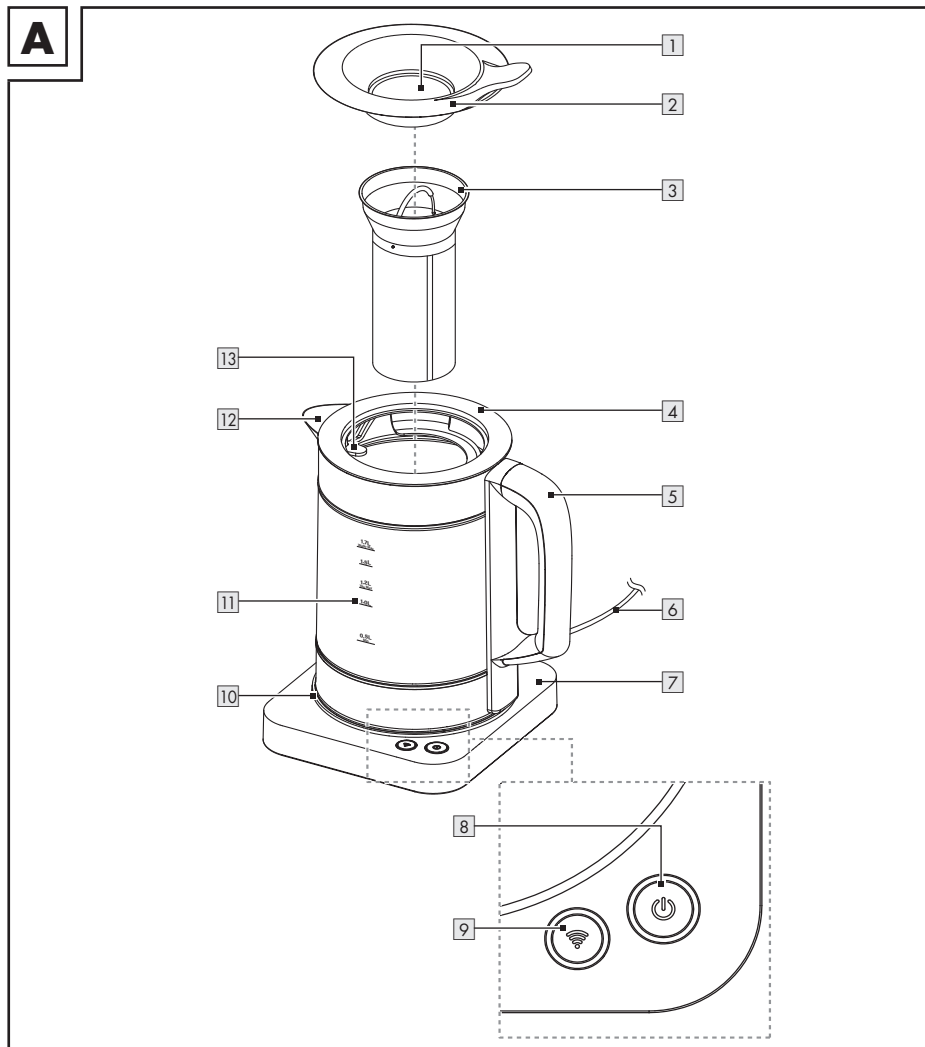


Routeur Wi-Fi  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n





Appareil portable :  
iOS 9.0 ou supérieur  
Android 5.0 ou supérieur

## ● Description des pièces



- 1 Clapet de remplissage
- 2 Couvrete
- 3 Filtre à thé avec poignée

- 4 Bouilloire
- 5 Poignée
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 7 Socle (avec passage du cordon d'alimentation secteur et enroulement du cordon)

- 8 Touche  (touche marche/arrêt avec voyant lumineux)
- 9 Touche  (touche Wi-Fi avec voyant lumineux)

- 10 Anneau LED
- 11 Affichage du niveau d'eau
- 12 Bec verseur
- 13 Filtre (à l'intérieur du produit)

## ● **Données techniques**

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	
HG09434 :	2520-3000 W
HG09434-BS :	2520-3000 W
HG09434-CH :	1850-2200 W
Classe de protection :	I
Contenance de la bouilloire :	
Eau :	1,7 l
Thé :	1,2 l
Certification :	
HG09434 :	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH :	-
HG09434-BS :	-
Plage de fréquences Wi-Fi :	2,400-2,4835 GHz
Puissance RF :	≤20 dBm (EIRP)
Plage de fréquences BLE :	2,400-2,4835 GHz
Puissance RF :	≤20 dBm (EIRP)
Version Bluetooth :	4,2
Wi-Fi :	2,4 GHz

## ● **Indications de marque**

- iOS et Apple sont des marques commerciales déposées par Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays. L'App Store est une marque commerciale déposée par Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play et Google Assistant \* sont des marques commerciales déposées par Google Inc.
- La marque nominative Bluetooth® et les logos Bluetooth sont des marques commerciales déposées par Bluetooth® SIG Inc., chaque utilisation par OWIM GmbH de marques déposées a lieu dans le cadre d'une licence.
- La marque commerciale et le nom commercial SilverCrest constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques commerciales ou des marques commerciales déposées par leurs propriétaires respectifs.

\* Google Assistant n'est pas disponible dans certaines langues et certains pays.



## **Consignes de sécurité**

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ! TRANSMETTEZ L'ENSEMBLE DES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE CÉDEZ À UN TIERS !**



Tout dommage résultant du non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi entraîne la suppression de la garantie ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux biens et aux personnes dus à une manipulation non-conforme ou au non-respect des consignes de sécurité !

## **Enfants et personnes atteintes d'un handicap**



### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

- Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage présentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

## **⚠ AVERTISSEMENT !**

Risque de blessures en cas d'utilisation inappropriée

## **Sécurité électrique**

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Évitez de renverser de l'eau sur la fiche de secteur ou le socle.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.

Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant s'il est endommagé.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne positionnez pas le produit à côté d'éviers ou dans des endroits humides.

- Assurez-vous avant le branchement sur l'alimentation électrique que la tension et l'intensité du courant correspondent bien aux indications de l'étiquette signalétique du produit.
- Ne branchez le produit que sur une prise de courant mise à la terre. Assurez-vous que la fiche secteur soit correctement branchée.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart de surfaces chaudes et de flammes.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant, par son service après-vente ou par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Lorsque vous débranchez le produit du réseau électrique, tirez sur la fiche de secteur et non pas sur le cordon d'alimentation.
- Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible, afin que vous puissiez en cas d'urgence le débrancher immédiatement du réseau électrique.
- Le produit ne doit pas être directement placé sous une prise électrique murale.
- Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Il est interdit d'utiliser ou de toucher le produit avec les mains mouillées.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

N'utilisez pas le produit si la bouilloire est fissurée ou présente d'autres dommages.

- Le produit doit être utilisé seulement avec le socle fourni.

- Si de la fumée ou des bruits inhabituels apparaissent, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique. Faites contrôler le produit par un technicien, avant de le réutiliser.
- Faites toujours fonctionner le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

**Risque d'incendie/de brûlures et de dégagement de chaleur !**

-  **AVERTISSEMENT ! SURFACE CHAUDE !**

Tenez les enfants et les animaux hors de la portée du produit pendant son fonctionnement ou lors de son refroidissement. Les pièces accessibles sont chaudes.

- **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !** La surface du produit restera chaude pendant un certain temps après son utilisation.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !** N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout. Le couvercle du produit doit rester bien fermé durant le fonctionnement.

**⚠ PRUDENCE !** Les surfaces et la poignée du filtre à thé peuvent devenir brûlantes pendant l'utilisation.

- Ne faites pas déborder le produit. Si le produit est trop rempli, de l'eau bouillante peut en sortir. Il est interdit d'utiliser le produit sans eau. Le niveau de contenance du produit à respecter doit être compris entre les repères **Min** et **Water Max** de la graduation.
- Le produit ne doit pas être exposé aux égouttements et projections d'eau.
- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage.
- Ne touchez pas aux surfaces chaudes du produit. Attention aux sorties de vapeur chaude. Tenez le produit seulement par sa poignée.

## Nettoyage

- Remarques sur le nettoyage du produit : voir « Nettoyage et entretien ».

### ● Avant la première utilisation

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».
4. Faites bouillir la quantité d'eau maximale de 1,7 litre (voir « faire bouillir de l'eau (fonctionnement sans réseau Wi-Fi) »). Videz l'eau après l'avoir fait bouillir afin d'éliminer tout résidu dû à la fabrication et au transport.

### ⓘ **REMARQUES :**

- Lorsque vous n'êtes pas chez vous, débranchez le produit de l'alimentation électrique. Vous évitez ainsi d'allumer le produit par inadvertance.
- Vous pouvez utiliser le produit avec votre réseau Wi-Fi domestique ou manuellement sans réseau Wi-Fi.
- L'application **Lidl Home** est nécessaire pour commander le produit via votre réseau Wi-Fi domestique et pour le configurer.
- L'application **Lidl Home** est compatible avec les systèmes d'exploitation iOS 9.0, Android 5.0 ou plus récents.
- L'application **Lidl Home** est disponible dans plusieurs langues. La langue est automatiquement adaptée aux réglages linguistiques de votre appareil portable. La langue anglaise est utilisée si votre langue devait ne pas être disponible.
- Ce produit est compatible avec d'autres produits de la gamme **Lidl Smart Home**.

### ● Installation de l'application


### ⓘ **REMARQUES :**

- Toutes les captures d'écran proviennent de la version iOS 13.3 de l'application (sauf indication contraire). Les versions plus anciennes iOS peuvent présenter des limitations fonctionnelles.

- La version Android de l'application suit les mêmes principes que la version iOS ; il peut y avoir des divergences entre les deux plateformes, tels que des commandes d'écran ou symboles légèrement différents.
- La mise à jour du micrologiciel (Firmware) peut entraîner des changements dans les fonctionnalités de l'application.
- Veuillez tenir compte des consignes de l'application pendant l'installation et le couplage.
- Vous pouvez trouver un mode d'emploi mis à jour ici :

Onglet  **Moi** :

Appuyez sur **Mode d'emploi**.

1. Téléchargez l'application **Lidl Home** dans l'App Store d'Apple ou le Play Store de Google et installez-la.
  2. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
  3. **Lidl Home** peut demander la permission d'envoyer des messages (i) : Optionnel, en fonction des réglages de l'appareil mobile).
  4. Appuyez sur **Enregistrer**.
  5. Acceptez la directive sur la protection des données.
  6. Appuyez sur **Enregistrer**.
- (i) **REMARQUE** : Si le pays pré-réglé ne correspond pas à votre domicile, appuyez sur . Une liste des pays s'affiche. Faites défiler la liste et appuyez sur le nom du pays dans lequel vous vivez. Afin de parvenir plus rapidement à l'entrée, saisissez le nom de votre pays dans le champ de recherche ou appuyez sur les premières lettres sur le côté droit de l'écran.
7. Entrez votre adresse e-mail.
  8. Acceptez le contrat de service et la directive sur la protection des données (appuyez sur la case ).
- (i) **REMARQUE** : L'application et le produit peuvent uniquement être utilisés si vous avez entièrement compris la convention de service et la directive sur la protection des données et après avoir donné votre consentement.
9. Appuyez sur **Appeler le code de validation**. Ensuite, vous recevez un e-mail contenant un code validation.
  10. Saisissez le code de validation de l'e-mail.

11. Pour la protection de votre sphère privée et de vos données, sélectionnez un mot de passe pour votre compte. Votre mot de passe doit remplir les conditions requises suivantes :
  - 10 à 20 caractères
  - au moins 1 lettre majuscule
  - au moins 1 lettre minuscule
  - au moins 1 chiffre
  - au moins 1 caractère spécial

(i) **REMARQUE** : Conservez le mot de passe à un endroit sûr, au cas où vous en auriez besoin à l'avenir.

12. Appuyez sur **Terminé**.

13. **Lidl Home** peut demander la permission d'accéder à l'emplacement lors de l'utilisation de l'application.

(i) **REMARQUE** : Optionnel, en fonction des réglages de l'appareil mobile. L'autorisation est nécessaire, afin d'afficher des informations météorologiques dans l'application.

14. L'installation est terminée.

### (i) Problèmes d'installation ?





Différentes raisons peuvent conduire à un échec de l'installation :

- Les réglages sur l'appareil portable
- Restrictions du fonctionnement sur des versions d'application antérieures

Vous trouvez de l'aide au chapitre « Dépannage ».

## ● Coupler le produit et l'appareil portable

(i) **REMARQUE** : Assurez-vous que Bluetooth est activé sur l'appareil portable.

1. Branchez la fiche secteur  sur une prise de courant.
2. Maintenez la touche   appuyée jusqu'à ce qu'elle clignote.
3. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
4. Onglet  **Chez moi** :  
Appuyez sur **+** (ajouter d'autres appareils).
5. Le produit a été trouvé.
6. Appuyez sur **Aller à Ajouter**.

- Assurez-vous que **Bouilloire** est marquée (✓).
- Appuyez sur **+**.
- Sélectionnez votre réseau Wi-Fi (numéro d'identification SSID du routeur Wi-Fi).
- Option - Vous pouvez modifier le réseau Wi-Fi en appuyant sur le symbole **↔**.

Entrez le mot de passe Wi-Fi de votre réseau.

Appuyez sur **Valider**.

- Option - Donnez un nom au produit :  
Appuyez sur le symbole Edition **✎**. Entrez le nom souhaité.
- Appuyez sur une pièce, afin de déterminer l'emplacement du produit (la pièce sélectionnée est marquée en gris).
- Option - Si plus d'un produit est connecté : Vous pouvez renommer le produit et définir son emplacement (p. ex. dans la cuisine).

14. Appuyez sur **SAUVEGARDER**.

15. Le couplage est terminé.

16. Passez à l'écran Home :

Appuyez sur **<** (retour à l'écran Home).

17. La touche **📶** **🔌** s'allume.

## ● Découpler le produit de l'appareil portable

- Ouvrez l'application **Lidl Home**.
- Onglet **🏠** **Chez moi** :  
Appuyez sur **Bouilloire** (ou sur le nom de l'appareil sélectionné auparavant).

3. Appuyez sur le symbole pour les réglages **⚙️** (en haut à droite).

4. Appuyez sur **Supprimer l'appareil**.

Possibilités de sélection :

- **Séparer**

- **Séparer et supprimer toutes les données**

(→ voir « Autres fonctions » dans le mode d'emploi détaillé)

- **Annuler**

5. Appuyez sur **Valider**.

## ● Interface utilisateur de l'application

**❗ REMARQUE** : Dès que le produit est appairé avec l'application, l'écran Home s'affiche dans l'application.

- Appuyez sur le symbole du produit pour appeler l'interface utilisateur du produit :

## ● Fonctionnement

**⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !** Le couvercle **2** doit être fermé lorsque vous versez de l'eau chaude. Sinon, de l'eau chaude ou de la vapeur risque de s'échapper par le bord et provoquer des brûlures.

## ● Positionnement du produit

- Maintenez le cordon d'alimentation **6** aussi court que possible.
  - Conservez une distance de sécurité des murs et placards afin d'éviter les dommages dus à la vapeur montante.
- Faites passer le surplus du cordon d'alimentation dans l'enroulement du cordon (sur le fond du socle **7**).
  - Passez le cordon d'alimentation dans le passe-câble.
  - Placez le socle sur une surface plane et stable.

## ● Quantité de remplissage

- Observez l'affichage du niveau de l'eau **11** concernant la quantité de remplissage minimal/maximale de l'eau et du thé.

	Min.	Max.
Eau	0,5 l	1,7 l
Thé	0,5 l	1,2 l

## ● Nettoyage et entretien

**⚠️ AVERTISSEMENT !** Il est interdit de plonger le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Prière de ne pas maintenir le produit sous l'eau courante.

- Avant chaque nettoyage, débranchez toujours le produit du réseau électrique.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour déceler des dommages visibles.

## ● Nettoyage

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un liquide vaisselle doux.
- Essayez toutes les pièces avec un chiffon propre jusqu'à séchage.

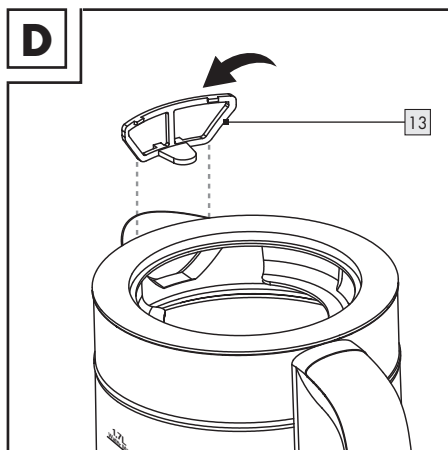
## ● Entretien

### Élimination du calcaire

**i** **REMARQUE :** Les dépôts de calcaire réduisent l'efficacité du produit et augmentent la consommation d'énergie. Vérifiez régulièrement le produit afin de détecter la présence de dépôts de calcaire.

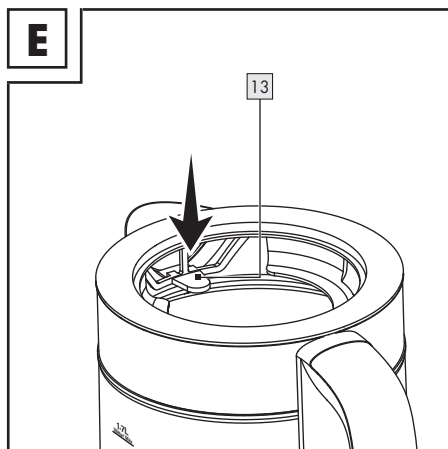
1. Remplissez la bouilloire **4** avec une solution au vinaigre (de 5 à 15 %).
2. Appuyez sur la touche **8**. Attendez que le produit s'éteigne automatiquement.
3. Laissez la solution au vinaigre agir dans la bouilloire pendant la nuit. Jetez la solution le lendemain.
4. Remplissez la bouilloire avec de l'eau claire jusqu'au repère **Water Max** situé sur l'affichage du niveau d'eau **11**. Faites bouillir l'eau.
5. Après avoir porté l'eau à ébullition : Jetez l'eau afin d'éliminer d'éventuels dépôts de calcaire et le reste de vinaigre.
6. Rincez soigneusement l'intérieur de la bouilloire avec de l'eau du robinet.

### Nettoyage du filtre



1. Enlevez le couvercle **2**.

2. Tirez avec précaution sur le clip du filtre **13** afin de l'ôter (fig. D).
3. Rincez le filtre à l'eau claire.
- i** **REMARQUE :** Si des dépôts de calcaire se sont formés dans le filtre, placez-le plusieurs heures dans une solution eau-vinaigre (5 à 15 %).
4. Rincez le filtre à l'eau claire.
5. Remplacez le filtre avec le bord supérieur sur le bord supérieur de la bouilloire **4**.




6. Poussez bien le filtre dans sa position (fig. E).

### Nettoyage du filtre à thé

1. Enlevez le couvercle **2**.
2. Retirez le filtre à thé **3**.
3. Rincez le filtre à thé à l'eau claire.
4. Si des dépôts de calcaire se sont formés sur le filtre à thé, faites-le tremper quelques heures dans une solution eau-vinaigre (5 à 15 %).
5. Rincez le filtre à thé à l'eau claire.
6. Essayez le filtre à thé avec un chiffon.

## ● **Mise au rebut**

-  Avant de transmettre le produit à un tiers, de le mettre au rebut pour recyclage ou de le retourner au fabricant, assurez-vous que toutes les données du produit et du cloud sont supprimées.

Reportez-vous au chapitre suivant :

« Autres fonctions », rubrique du menu : **Séparer et supprimer toutes les données**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

## **Produit :**



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● **Service après-vente**

### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

## ● **Déclaration européenne de conformité simplifiée**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY déclare que le produit BOUILLOIRE WI-FI SMART, HG09434 est conforme aux directives 2014/53/EU et 2011/65/EU.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : [www.owim.com](http://www.owim.com)



















<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	42
<b>Beknopte handleiding</b> .....	Pagina	43
<b>Beoogd gebruik</b> .....	Pagina	43
<b>Leveringsomvang</b> .....	Pagina	43
<b>U hebt nodig</b> .....	Pagina	43
<b>Onderdelenbeschrijving</b> .....	Pagina	44
<b>Technische gegevens</b> .....	Pagina	45
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	45
<b>Vóór het eerste gebruik</b> .....	Pagina	49
<b>App installeren</b> .....	Pagina	50
<b>Product en mobiel apparaat koppelen</b> .....	Pagina	50
<b>Product van het mobiele apparaat loskoppelen</b> .....	Pagina	51
<b>Bediening</b> .....	Pagina	51
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina	51
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	53
<b>Service</b> .....	Pagina	53
<b>Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina	53

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 <p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		 <p>Wisselstroom/-spanning</p>
		<p><b>Hz</b> Hertz (netfrequentie)</p>
		<p><b>W</b> Watt</p>
 <p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		 <p><b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>
		 <p>Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik</p>
 <p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		 <p>Geschikt voor levensmiddelen Dit product heeft geen negatief effect op de smaak of geur van de gebruikte levensmiddelen.</p>
 <p>Symbool voor aardleiding</p>		 <p><b>Verbrandingsgevaar!</b> Dit symbool geeft aan dat er een heet oppervlak aanwezig is.</p>
 <p>Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.</p>		 <p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
 <p>Aan-/uitschakelaar</p>		 <p>Wifi-verbindingstoets</p>
 <p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>		

## WIFI-WATERKOKER SMART

### ● Beknopte handleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de LIDL-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 379256\_2201 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

**⚠ WAARSCHUWING!** Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies in acht om verwondingen en materiële schade te vermijden. De beknopte handleiding is een onderdeel van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

### ● Beoogd gebruik

- Dit product is uitsluitend bestemd voor het koken van drinkwater. U kunt het theezeefje gebruiken om thee in het product te bereiden.
- Dit product is bestemd om in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen gebruikt te worden, zoals:
  - Theekeukens in de detailhandel, op kantoor en op vergelijkbare arbeidsplaatsen;
  - Boerderijen;
  - Hotels, motels en andere onderkomens;
  - Bed-and-breakfasts.
- Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Elk ander, niet in deze handleiding vermeld gebruik kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.



De besturing en installatie van het product vindt plaats met behulp van de app **Lidl Home**.

### ● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Neem contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- 1 Waterkoker
- 1 Deksel met vulklep
- 1 Voet
- 1 Theezeef
- 1 Beknopte handleiding

### ● U hebt nodig

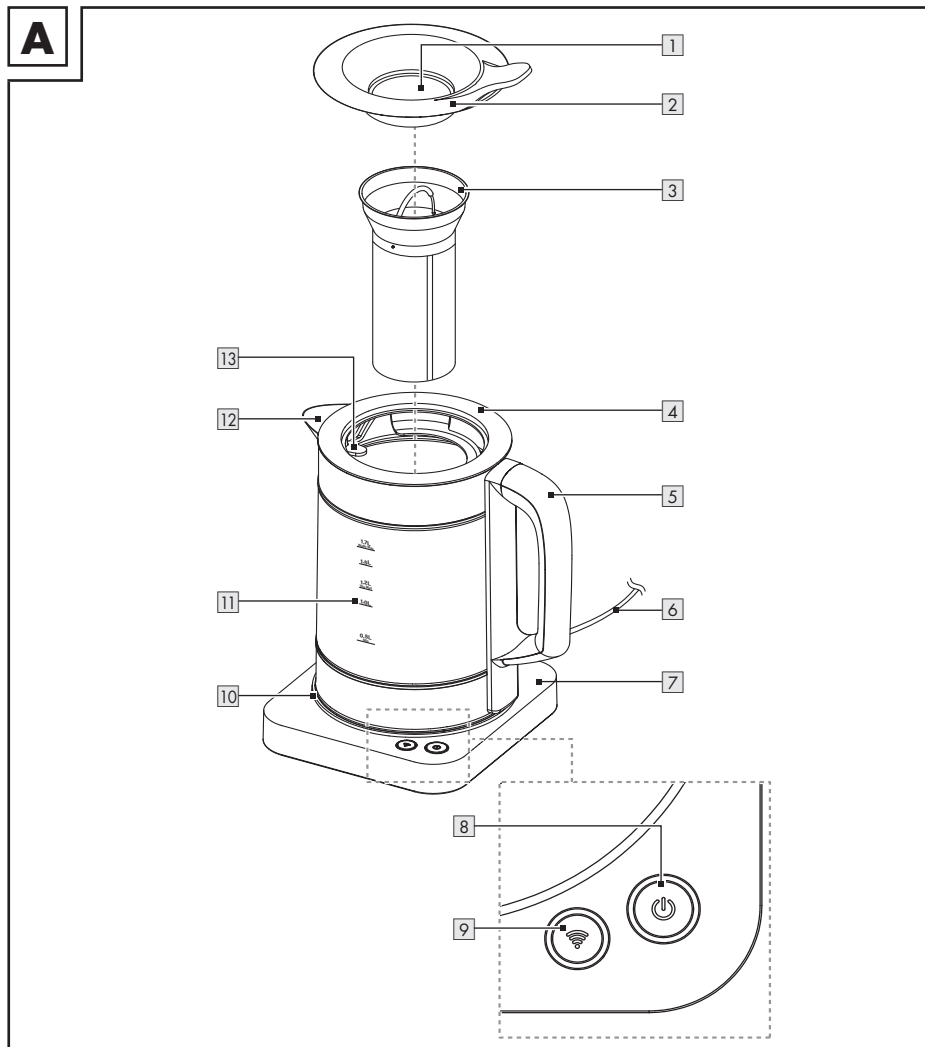


Wifi-router  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobiel apparaat:  
iOS 9.0 of hoger  
Android 5.0 of hoger

## ● Onderdelenbeschrijving



- 1 Vulklep
- 2 Deksel
- 3 Theezeef met greep
- 4 Waterkoker
- 5 Greep
- 6 Aansluitsnoer met netstekker
- 7 Voet (met netsnoergeleiding en kabelhaspel)

- 8 Toets  (toets aan/uit met lichtindicator)
- 9 Toets  (toets Wifi met lichtindicator)
- 10 LED-ring
- 11 Waterstands-aanduiding
- 12 Tuit
- 13 Zeef (in het product)

## ● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	
HG09434:	2520-3000 W
HG09434-BS:	2520-3000 W
HG09434-CH:	1850-2200 W
Beschermingsklasse:	I
Volume waterkoker:	
Water:	1,7 l
Thee:	1,2 l
Certificering:	
HG09434:	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH:	-
HG09434-BS:	-
Frequentiebereik Wifi:	2,400-2,4835 GHz
RF-vermogen:	≤20 dBm (EIRP)
Frequentiebereik BLE:	2,400-2,4835 GHz
RF-vermogen:	≤20 dBm (EIRP)
Bluetooth-versie:	4,2
Wifi:	2,4 GHz

## ● Handelsmerken

- iOS en Apple zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc. in de VS en andere landen. App Store is een gedeponeerd handelsmerk van Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play en Google Assistant\* zijn gedeponeerde handelsmerken van Google Inc.
- Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van de Bluetooth® SIG Inc. (Special Interest Group); elk gebruik van het handelsmerk door de OWIM GmbH & Co. KG gebeurt in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de respectievelijke eigenaars.
- Alle andere namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken zijn van hun respectievelijke eigenaars.

\* Google Assistant is niet beschikbaar in bepaalde talen en landen.



## Veiligheidstips

**ZORG ERVOOR DAT U,  
VOORDAT U HET PRODUCT  
VOOR HET EERST GEBRUIKT,  
VERTROUWD BENT MET  
ALLE VEILIGHEIDS- EN  
BEDIENINGSAANWIJZINGEN!  
OVERHANDIG ALLE  
DOCUMENTATIE ALS U HET  
PRODUCT DOORGEEFT AAN  
EEN DERDE!**

De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet volgen van deze gebruiksaanwijzing! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade aan eigendommen of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

## **Kinderen en personen met beperkingen**



### **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!**

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Dit product mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

## **⚠ WAARSCHUWING!**

Gevaar voor verwondingen bij onjuist gebruik

## **Elektrische veiligheid**

### **⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Probeer niet het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

### **⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Voorkom dat er water op de netstekker of de voet terecht komt.

### **⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Dompel het product niet onder in water of in andere vloeistoffen.

Houd het product niet onder stromend water.

### **⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd mocht zijn.

### **⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Zet product niet neer naast een gootsteen of op vochtige plekken.

- Controleer voor aansluiting op de stroomvoorziening of de spanning en de stroomsterkte overeenkomen met wat vermeld is op het typeplaatje van het product.
- Sluit het product uitsluitend aan op een geaard stopcontact. Vergewis uzelf ervan dat de netstekker goed in het stopcontact is gestoken.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, diens klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Als u het product los wilt koppelen van het elektriciteitsnet, trek dan aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer.
- Sluit het product aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact zodat het in geval van nood snel van het elektriciteitsnet kan worden losgekoppeld.
- Het product mag niet direct onder een muurstopcontact worden neergezet.
- Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Gebruik het product niet en raak het niet aan als uw handen nat zijn.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Gebruik het product niet als er scheuren in de waterkoker zitten of er andere beschadigingen te zien zijn.

- Het product mag alleen gebruikt worden met de meegeleverde voet.
- Bij rook en ongewone geluiden moet het product direct van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Laat het product in een dergelijk geval door een vakman controleren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Gebruik het product alleen op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.

### **Kans op brand/ brandwonden en hitte!**

-  **WAARSCHUWING!  
HETE  
OPPERVLAKKEN!**

Houd kinderen uit de buurt van het product als het gebruikt wordt of als het afkoelt. Onderdelen die aangeraakt kunnen worden, zijn heet.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

**Gevaar voor verbrandingen!** De buitenkant van het product blijft na gebruik van het product nog enige tijd heet.



## **⚠ WAARSCHUWING!**

### **Gevaar voor**

**verbrandingen!** Open het deksel niet als het water kookt. Het deksel van het product moet tijdens gebruik van het product absoluut gesloten blijven.

**⚠ VOORZICHTIG!** De oppervlakken en de greep van de theezeef kunnen tijdens het gebruik heet worden.

- Doe niet teveel water in het product. Als er teveel water in het product gedaan is, kan kokend water uit het product ontsnappen. Gebruik het product niet zonder dat er water in gedaan is. Het waterniveau van het product moet zich tussen de markeringen **Min-** en **Water Max** van de meetschaal bevindt.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spatten.
- Als het product niet wordt gebruikt of schoongemaakt, koppel het dan los van het elektriciteitsnet.

- Raak geen hete oppervlakken van het product aan. Blijf uit de buurt van uit het product ontsnappende hete stoom. Houd het product alleen vast aan de handgreep.

## **Schoonmaken**

- Raadpleeg voor tips over hoe het product schoon te maken de sectie "Schoonmaken en onderhoud".

### ● **Vóór het eerste gebruik**

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, ga dan te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".
4. Kook de maximale waterhoeveelheid van 1,7 liter (zie "Water koken (gebruik zonder Wifi-netwerk)"). Giet het water na het koken weg om eventuele productie- en transportverontreinigingen te verwijderen.

### **i TIPS:**

- Koppel het product los van het stroomnet als u niet thuis bent. Zo voorkomt u dat u het product per ongeluk inschakelt.
- U kunt het product bedienen via het Wifi-netwerk thuis of handmatig zonder Wifi-netwerk.
- De app **Lidl Home** is nodig om het product via uw Wifi-netwerk thuis te bedienen en in te stellen.
- De app **Lidl Home** ondersteunt de besturingssystemen iOS 9.0, Android 5.0 of hoger.
- De app **Lidl Home** is in meerdere talen verkrijgbaar. De taal wordt automatisch aangepast aan de taalinstellingen van uw mobiele apparaat. Als uw taal niet beschikbaar is, dan wordt er Engels gebruikt.

- Dit product is compatibel met andere producten uit het **Lidl Smart Home**-assortiment.

## ● App installeren

### **i** TIPS:

- Alle beeldschermfoto's zijn afkomstig van de iOS-versie 13.3 van de app (indien niet anders aangegeven). Van oudere iOS-versies kan de functionaliteit beperkt zijn.
- De Android-versie van de app volgt hetzelfde principe als de iOS-versie; er kunnen zich discrepanties tussen de beide platformen voordoen, zoals licht verschillende beeldschermopdrachten of symbolen.
- Het bijwerken van de firmware kan wijzigingen in de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.
- Neem bij de installatie en koppeling de tips in de app in acht.
- U treft hier een bijgewerkte gebruiksaanwijzing aan:

Tabblad  **Ik** :


Tik op **Gebruiksaanwijzing** .

1. Download de app **Lidl Home** uit de Apple App Store of de Google Play Store en installeer hem.
2. Open de app **Lidl Home**.
3. **Lidl Home** vraagt eventueel om toestemming om mededelingen te verzenden (**i**): Optioneel, afhankelijk van de instellingen van het mobiele apparaat).
4. Tik op **Registreren** .
5. Ga akkoord met de Richtlijn gegevensbescherming.
6. Tik op **Registreren** .

- i** **TIP:** Als het vooraf ingestelde land niet overeenkomt met uw woonplaats, tik dan op  . Een landenlijst wordt getoond.

Schuif naar beneden in de lijst en tik op de naam van het land waarin u woont.

Tik op de naam van uw land in het zoekveld of tik op de beginletter aan de rechterkant van het beeldscherm om de naam sneller te bereiken.

7. Voer uw e-mailadres in.
8. Ga akkoord met de serviceovereenkomst en de Richtlijn gegevensbescherming ( in het vakje tikken).

- i** **TIP:** De app en het product kunnen alleen worden gebruikt, als u de serviceovereenkomst en de richtlijn gegevensbescherming volledig hebt begrepen en uw toestemming hebt gegeven.

9. Tik op **Bevestigingscode ophalen** . U ontvangt vervolgens een e-mail met de bevestigingscode.

10. Voer een de mail-bevestigingscode in.
11. Selecteer ter bescherming van uw privéfeer en uw gegevens een wachtwoord voor uw account. Het wachtwoord moet aan de volgende voorwaarden voldoen:
  - 10 tot 20 tekens
  - min. 1 hoofdletter
  - min. 1 kleine letter
  - min. 1 cijfer
  - min. 1 speciaal teken

- i** **TIP:** Bewaar het wachtwoord op een veilige plaats voor als u het in de toekomst nodig hebt.

12. Tik op **Gereed** .

13. **Lidl Home** vraagt eventueel om toestemming om bij gebruik van de app toegang te krijgen tot de locatie.

- i** **TIP:** Optioneel, afhankelijk van de instellingen van het mobiele apparaat. Er is toestemming noodzakelijk om weersinformatie in de app weer te geven.

14. De installatie is afgesloten.

### **i** **Problemen met de installatie?**

De installatie kan om verschillende redenen mislukken:

- Instellingen op het mobiele apparaat
- Functiebeperkingen bij oudere versies van de app

U vindt hulp in het hoofdstuk "Probleemoplossing".

## ● Product en mobiel apparaat koppelen

- i** **TIP:** Zorg ervoor dat Bluetooth op uw mobiele apparaat geactiveerd is.

1. Steek de netstekker  in een stopcontact.
2. Houd de toets   ingedrukt tot deze oplicht.
3. Open de app **Lidl Home**.
4. Tabblad  **Thuis** :  
Tik op  (meer apparaten toevoegen).
5. Het product is gevonden.
6. Tik op **Ga naar Toevoegen** .

- Vergewis uzelf ervan dat **Waterkoker** gemarkeerd is (✓).
- Tik op **+**.
- Selecteer uw Wifi-netwerk (SSID: identificatienummer van de Wifi-router).
- Optioneel – wijzig van Wifi-netwerk door op het symbool ⇌ te tikken.

Voer het Wifi-wachtwoord van uw netwerk in.

Tik op **Bevestigen**.

- Optioneel – geef het product een naam:  
Tik op het symbool Bewerken ✎. Voer de gewenste naam in.
- Tik op een ruimte om de locatie van het product vast te leggen (de gekozen ruimte krijgt een grijze achtergrond).
- Optioneel – als meer dan één product aangesloten is: U kunt het product hernoemen en de locatie hiervan (bijvoorbeeld de keuken) definiëren.

14. Tik op **IN GEHEUGEN OPSLAAN**.

15. De koppeling is afgesloten.

16. Ga naar het startscherm:

Tik op **<** (Terug naar het startscherm).

17. De toets   licht op.

## ● Product van het mobiele apparaat loskoppelen

1. Open de app **Lidl Home**.

2. Tabblad  **Thuis**:

Tik op **Waterkoker** (of op de eerder geselecteerde apparaatnaam).

3. Tik op het symbool voor instellingen ⚙️ (rechtsboven).

4. Tik op **Apparaat verwijderen**:

Keuzemogelijkheden:

– **Loskoppelen**

– **Koppel los en wis alle gegevens**

(→ zie "Uitgebreide functies" in de volledige gebruiksaanwijzing)

– **Afbreken**

5. Tik op **Bevestigen**.

## ● Gebruikersinterface van de app

**i TIP:** Zodra het product met de app is gekoppeld, wordt het startscherm in de app weergegeven.

- Tik op het symbool van het product om de gebruikersinterface van het product op te roepen:

## ● Bediening

**⚠️ WAARSCHUWING! Gevaar voor verbrandingen!** Het deksel **[2]** moet bij het uitgieten van heet water gesloten zijn. Anders kan heet water of stoom over de rand vrijkomen en verbrandingen veroorzaken.

## ● Product neerzetten

- Houd het aansluitnoer **[6]** zo kort mogelijk.
  - Zorg voor een veilige afstand tot muren en kasten om schade door naar buiten komende stoom te voorkomen.
1. Wikkel het teveel aan aansluitnoer om de kabelhaspel (aan de onderkant van de voet **[7]**).
  2. Trek het aansluitnoer door de kabeldoorvoer.
  3. Plaats de voet op een horizontaal, stabiel oppervlak.

## ● Vulhoeveelheid

- Let op de waterstands aanduiding **[11]** in verband met de minimale/maximale vulhoeveelheid voor water en thee.

	Min.	Max.
Water	0,5 l	1,7 l
Thee	0,5 l	1,2 l

## ● Reiniging en onderhoud

**⚠️ WAARSCHUWING!** Dompel het product niet onder in water of in andere vloeistoffen. Product niet onder stromend water houden.

- Koppel het product, voordat u het schoon gaat maken, altijd los van het elektriciteitsnet.
- Controleer het product ieder keer dat u het gebuikt op zichtbare schade.

## ● Schoonmaken

- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schuurmiddelen, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

- Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig doekje. Indien nodig kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt.
- Wrijf alle onderdelen met een schone doek droog.

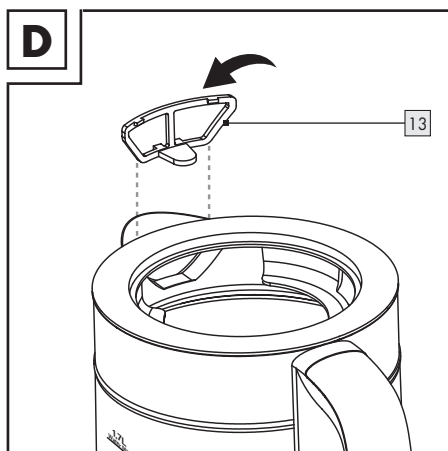
## ● Onderhoud

### Kalkaanslag verwijderen

**i TIP:** Kalkaanslag vermindert de efficiëntie van het product en verhoogt het energieverbruik. Controleer het product regelmatig op kalkaanslag.

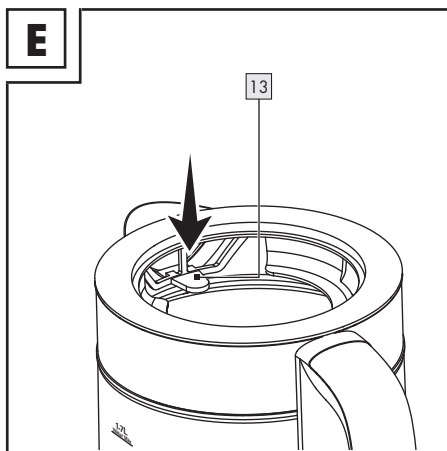
1. Vul de waterkoker **4** met een azijnoplossing (5 tot 15 %).
2. Druk op toets **⏻ 8**. Wacht totdat het product zichzelf automatisch uitschakelt.
3. Laat de azijnoplossing de gehele nacht op de waterkoker inwerken. Spoel de oplossing de volgende dag weg.
4. Vul de waterkoker tot de markering **Water Max** op de waterstands aanduiding **11** met schoon water. Breng het water aan de kook.
5. Na het koken: Spoel het water weg om eventueel aanwezige kalkafzettingen en resten azijnzuur te verwijderen.
6. Spoel de binnenkant van de waterkoker van binnen goed uit met leidingwater.

### Zeef schoonmaken



1. Verwijder het deksel **2**.

2. Trek voorzichtig aan de clip van de zeef **13** om deze los te maken (afb. D).
3. Spoel de zeef uit met schoon water.
- i TIP:** Als zich kalk op de zeef heeft afgezet, week de zeef dan een paar uur in een water/azijnoplossing (5 tot 15 %).
4. Spoel de zeef uit met schoon water.
5. Plaats de zeef met de bovenkant in de bovenste rand van de waterkoker **4**.



6. Druk de zeef vast in deze stand (afb. E).

### Theezeef reinigen

1. Verwijder het deksel **2**.
2. Verwijder de theezeef **3**.
3. Spoel de theezeef uit met schoon water.
4. Als zich kalk op de theezeef heeft afgezet, moet u deze een paar uur weken in een water/azijnoplossing (5 tot 15 %).
5. Spoel de theezeef uit met schoon water.
6. Droog de theezeef met een doekje af.

## ● Afvoer

- i** Zorg ervoor dat alle gegevens van het product en in de cloud worden gewist, voordat u het product doorgeeft aan een derde, het verwijderd of het retourneert aan de fabrikant.

Raadpleeg daarvoor het volgende hoofdstuk:

“Uitgebreide functies”, menupunt: **Koppel los en wis alle gegevens**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

## Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Service

**NL**

### Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

**BE**

### Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

## ● Vereenvoudigde

### EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product WIFI-WATERKOKER SMART, HG09434 in overeenstemming met de richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU is.














De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	55
<b>Krótką instrukcją</b> .....	Strona	56
<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....	Strona	56
<b>Zakres dostawy</b> .....	Strona	56
<b>Potrzebne będą</b> .....	Strona	56
<b>Opis części</b> .....	Strona	57
<b>Dane techniczne</b> .....	Strona	58
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	58
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	62
<b>Instalacja aplikacji</b> .....	Strona	63
<b>Parowanie produktu i urządzenia przenośnego</b> .....	Strona	64
<b>Usuwanie sparowania z urządzeniem przenośnym</b> .....	Strona	64
<b>Obsługa</b> .....	Strona	64
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	65
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	66
<b>Serwis</b> .....	Strona	66
<b>Uproszczona deklaracja zgodności UE</b> .....	Strona	66

## Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

 <p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	 <p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>
	<p><b>Hz</b> Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
	<p><b>W</b> Wat</p>
 <p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	 <p><b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>
	 <p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje</p>
 <p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>	 <p>Bezpieczna żywność Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach używanej żywności.</p>
 <p>Symbol uziemienia ochronnego</p>	 <p><b>Ryzyko poparzenia!</b> Ten symbol sygnalizuje gorącą powierzchnię.</p>
 <p>Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.</p>	 <p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
 <p>Przełącznik</p>	 <p>Przycisk połączenia WLAN</p>
<p><b>CE</b></p> <p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>	

## CZAJNIK SMART WLAN

### ● Krótką instrukcją

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 379256\_2201 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy przestrzegać kompletnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych. Skrócona instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachować skróconą instrukcję a przy przekazaniu produktu osobom trzecim należy ją dołączyć.

### ● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt ten służy wyłącznie do gotowania wody pitnej. W celu zaparzenia herbaty wewnątrz produktu można użyć sitka do herbaty.
- Ten produkt został zaprojektowany do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach, takich jak:
  - Pracownicze strefy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - Gospodarstwach rolnych;
  - Hotelach, motelach i hostelach;
  - Pensjonatach.
- Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Każde inne użycie, które nie zostało wymienione w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia produktu lub poważnych obrażeń.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.



Produkt jest sterowany i konfigurowany za pomocą aplikacji **Lidl Home**.

### ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.

- 1 Czajnik
- 1 Pokrywa z kłapką wlewu
- 1 Podstawa
- 1 Zaparzaczka
- 1 Krótka instrukcja

### ● Potrzebne będą



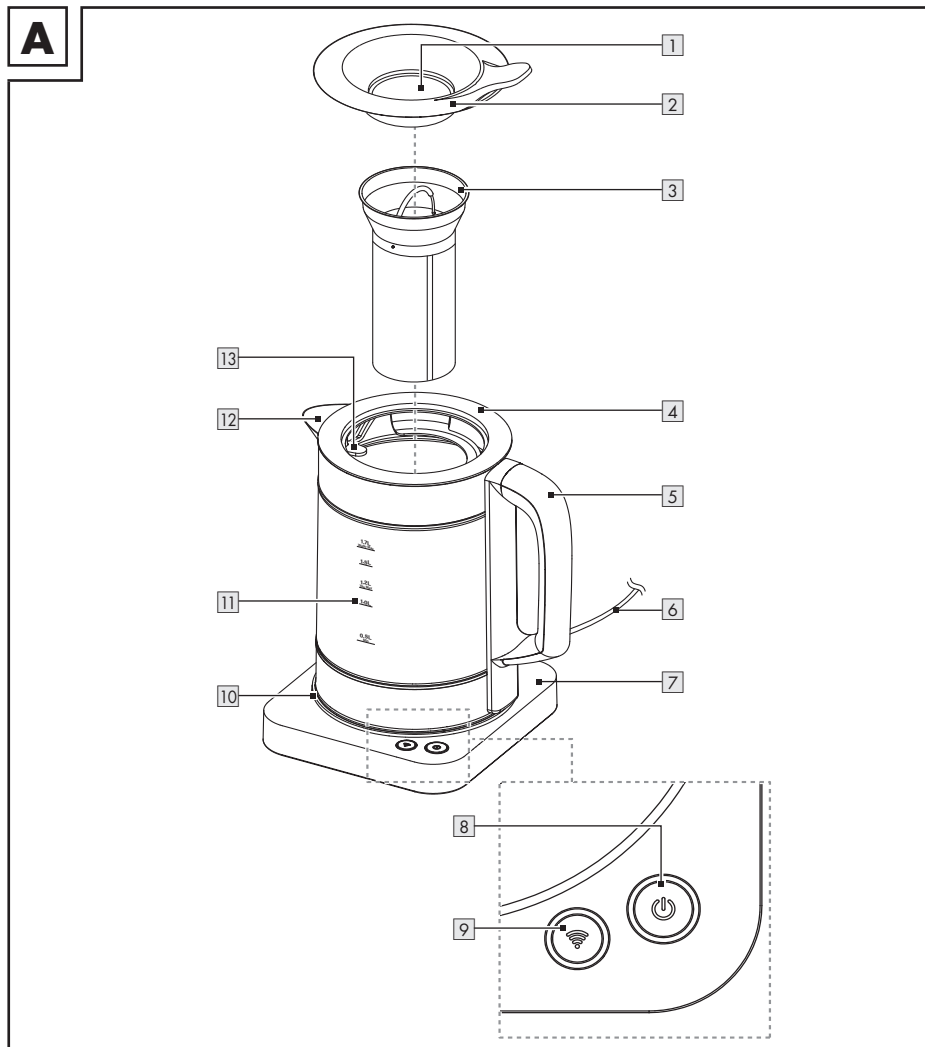
Router WLAN  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Urządzenie przenośne:  
iOS 9.0 lub nowszy  
Android 5.0 lub nowszy



## ● Opis części



1 Kłapka wlewu

2 Pokrywa

3 Zaparzaczką z uchwytem


4 Czajnik

5 Uchwyt

6 Kabel zasilania i wtyczka sieciowa

7 Podstawa (z prowadnicą i schowkiem kabla zasilania)

8 Przycisk  (przełącznik zasilania ze wskaźnikiem)

9 Przycisk  (przełącznik WLAN ze wskaźnikiem)

10 Pierścień LED

11 Wskaźnik poziomu wody

12 Wylewka

13 Siłko (wewnątrz produktu)

## ● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	
HG09434:	2520–3000 W
HG09434-BS:	2520–3000 W
HG09434-CH:	1850–2200 W
Stopień ochrony:	I
Pojemność czajnika:	
Woda:	1,7 l
Herbata:	1,2 l
Certyfikat:	
HG09434:	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH:	-
HG09434-BS:	-
Zakres częstotliwości pasma WLAN:	2,400–2,4835 GHz
Moc RF:	≤20 dBm (EIRP)
Zakres częstotliwości pasma BLE:	2,400–2,4835 GHz
Moc RF:	≤20 dBm (EIRP)
Wersja Bluetooth:	4.2
WLAN:	2,4 GHz

## ● Uwagi handlowe

- iOS i Apple są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Apple Inc. w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play i Google Assistant \* są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Google Inc.
- Znak słowny Bluetooth® i logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth® SIG Inc. i wykorzystywanie znaków towarowych przez OWIM GmbH jest objęte posiadaną licencją.
- Znak towarowy i nazwa handlowa Silvercrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli.

\* Google Assistant nie jest dostępny w niektórych językach i krajach.



## Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM  
PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE  
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI  
DOTYCZĄCYMI  
BEZPIECZEŃSTWA I  
OBSŁUGI! W PRZYPADKU  
PRZEKAZANIA PRODUKTU  
OSOBOM TRZECIM NALEŻY  
DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ  
DOKUMENTACJĘ!**

Wszelkie uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe spowodowane niewłaściwą obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa!

## **Dzieci i osoby z ograniczeniami**



### **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!**

- Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo bez doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Produkt i kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się z produktem.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń w wyniku niewłaściwego użycia

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

### **Ryzyko porażenia prądem!**

Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie.

W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Dopilnować, aby woda nie przyskała na wtyczkę sieciową ani podstawę stykową.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Produktu nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych cieczach.

Nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzone.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Nie stawiać produktu obok umywalk ani w wilgotnych miejscach.

- Przed podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że napięcie i prąd zasilania odpowiadają danym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego. Upewnić się, że wtyczka sieciowa jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.

- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania, nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwając po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
  - Jeśli kabel zasilania tego produktu jest uszkodzony, to musi być wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.
  - Aby odłączyć produkt od źródła zasilania, należy ciągnąć za wtyczkę sieciową, a nie za kabel zasilający.
  - Urządzenie należy podłączać do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w nagłym wypadku możliwe było natychmiastowe odłączenie urządzenia.
  - Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod ściennym gniazdkiem zasilania.
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
  - Nie używać ani nie dotykać produktu mokrymi rękami.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie używać czajnika, jeśli jest pęknięty lub uszkodzony w inny sposób.
- Produkt należy stosować wyłącznie z dostarczoną podstawą stykową.
  - W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych odgłosów natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjalistom w celu sprawdzenia.
  - Zawsze używać produktu na płaskiej, stabilnej, czystszej, żaroodpornej i suchej powierzchni.

## Ryzyko pożaru lub oparzeń i wysoka temperatura!

### ■ **OSTRZEŻENIE!** **GORĄCA POWIERZCHNIA!**

Dzieci i zwierzęta domowe należy trzymać z dala od urządzenia, gdy pracuje lub stygnie. Dostępne części są gorące.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**  
**Niebezpieczeństwo poparzenia!** Powierzchnie produktu pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po użyciu.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**  
**Niebezpieczeństwo poparzenia!** Nie otwierać pokrywki, podczas gdy woda się gotuje. Pokrywka produktu musi być dobrze zamknięta przez cały czas używania produktu.

**⚠ OSTROŻNIE!** Powierzchnie i uchwyt zaparzaczkę mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

- Nie przepelniać urządzenia. W razie przepelnienia urządzenia może wylewać się z niego gotująca się woda. Nie używać produktu bez wody. Poziom napelnienia produktu musi znajdować się między oznaczeniami **Min** i **Water Max** widocznymi na skali.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na działanie kropeł lub bryzgów wody.
- Odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używane.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni produktu. Uważać na uciekającą gorącą parę. Trzymać produkt wyłącznie za uchwyt.

## Czyszczenie

- Wskazówki dotyczące czyszczenia produktu: patrz część „Czyszczenie i konserwacja”.
- **Przed pierwszym użyciem**
  1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
  2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).

3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakiegokolwiek uszkodzenia lub usterki postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.
4. Zagotować maksymalną ilość wody 1,7 litra (patrz akapit „Gotowanie wody (praca bez sieci WLAN)”). Po zakończeniu gotowania należy wyłączyć wodę, aby usunąć pozostałości po produkcji i transporcie.

#### **i** RADY:

- Odłączyć produkt, gdy nikogo nie ma w domu. Zapobiegnie to przypadkowemu włączeniu produktu.
- Produkt można obsługiwać za pośrednictwem domowej sieci Wi-Fi lub również bez sieci WLAN.
- Do sterowania i konfiguracji produktu za pośrednictwem domowej sieci WLAN niezbędna jest aplikacja **Lidl Home**.
- Aplikacja **Lidl Home** współpracuje z systemami operacyjnymi iOS 9.0 i Android 5.0 lub nowszymi.
- Aplikacja **Lidl Home** jest dostępna w kilku językach. Język jest automatycznie dostosowywany do ustawień językowych urządzenia mobilnego. Jeśli język użytkownika jest niedostępny, to używany jest język angielski.
- Ten produkt jest kompatybilny z innymi produktami z oferty **Lidl Smart Home**.

## ● Instalacja aplikacji

#### **i** RADY:

- Wszystkie zrzuty ekranu pochodzą z aplikacji systemu iOS w wersji 13.3 (chyba że podano inaczej). Starsze wersje systemu iOS mogą podlegać ograniczeniom funkcjonalnym.
- Wersja aplikacji na Androida działa na takich samych zasadach jak wersja dla systemu iOS; mogą występować różnice między dwiema platformami, takie jak np. nieco inne polecenia lub symbole ekranowe.
- Aktualizacja oprogramowania układowego może prowadzić do zmian w funkcjonalności aplikacji.
- Odnośnie instalacji i łączenia postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.
- Zaktualizowaną instrukcję obsługi można znaleźć tutaj:

Zakładka  **Ja** :

Dotknąć **Instrukcja obsługi**.

1. Z witryny Apple App lub Google Play pobrać i zainstalować aplikację **Lidl Home**.


2. Zainstalować aplikację **Lidl Home**.

3. Aplikacja **Lidl Home** może prosić o pozwolenie na wysyłanie wiadomości (**i**). Opcjonalne, w zależności od ustawień urządzenia mobilnego).

4. Dotknąć **Zarejestruj**.

5. Zaakceptować politykę prywatności.

6. Dotknąć **Zarejestruj**.

- i** **RADA:** Jeśli wybrany wstępnie kraj nie odpowiada miejscu zamieszkania, dotknij . Wyświetlony zostanie wykaz krajów.

Przeźwini wykaz w dół i dotknij nazwę kraju, w którym mieszkasz.

Albo w polu wyszukiwania wpisz nazwę swojego kraju lub dotknij pierwszą literę po prawej stronie ekranu.

7. Wpisz swój adres e-mail.

8. Zgadzam się z Umową o świadczenie usług i Polityką prywatności (zaznacz pole ).

- i** **RADA:** Z aplikacji i produktu można korzystać tylko wtedy, gdy w pełni rozumiesz umowę serwisową i politykę prywatności i zostało to zaakceptowane.

9. Dotknąć **Uzyskaj kod weryfikacyjny**. Następnie otrzymasz wiadomość e-mail z kodem weryfikacyjnym.

10. Wpisz kod weryfikacyjny adresu e-mail.

11. Wybierz hasło do swojego konta, aby chronić swoją prywatność i dane. Hasło musi spełniać następujące wymagania:

- 10 do 20 znaków
- co najmniej 1 wielka litera
- co najmniej 1 mała litera
- co najmniej 1 cyfra
- co najmniej 1 znak specjalny

- i** **RADA:** Hasło należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na wypadek, gdyby było potrzebne w przyszłości.

12. Dotknąć **Gotowe**.

13. Aplikacja **Lidl Home** poprosi o pozwolenie na dostęp do lokalizacji podczas korzystania z aplikacji.

- i** **RADA:** Opcjonalne, w zależności od ustawień urządzenia mobilnego. Zezwolenie jest wymagane w celu wyświetlania w aplikacji informacji o pogodzie.

14. Instalacja została zakończona.

## **i** Problemy z instalacją?

Różne przyczyny mogą powodować niepowodzenie instalacji:

- Ustawienia w urządzeniu mobilnym
- Ograniczenia funkcjonalne starszych wersji aplikacji

W celu uzyskania pomocy patrz akapit „Rozwiązywanie problemów”.

## ● **Parowanie produktu i urządzenia przenośnego**

**i RADA:** Upewnij się, że w urządzeniu przenośnym włączona jest funkcja Bluetooth.

1. Wtyczkę sieciową kabla zasilania **[6]** włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk **[9]**, aż zacznie migać.
3. Zainstalować aplikację **Lidl Home**.
4. Zakładka **Strona główna** :  
Dotknąć **+** (Dodaj więcej urządzeń).
5. Produkt zostanie wykryty.
6. Dotknąć **Przejdź do opcji Dodaj** .
7. Upewnij się, że zaznaczono **Czajnik** **(✓)**.
8. Dotknąć ikonę **+**.
9. Wybrać swoją sieć WLAN (SSID – numer identyfikacyjny routera WLAN).
10. Opcjonalnie – Zmienić sieć WLAN, dotykając symbol **↔**.

Wprowadzić hasło sieci WLAN.

Dotknąć **Potwierdź** .

11. Opcjonalnie – Nazwać produkt:  
Dotknąć symbol edycji **✎**. Wpisać żądaną nazwę.
12. Dotknąć jedno z miejsc, aby określić lokalizację produktu (wybrane pomieszczenie zostanie zaznaczone kolorem szarym).
13. Opcjonalnie – Jeśli podłączono więcej niż jeden produkt: Można zmienić nazwę produktu i określić jego miejsce (np. kuchnia).
14. Dotknąć **ZAPISZ** .
15. Parowanie zostało zakończone.

16. Przejdź do ekranu głównego:

Dotknąć **◀** (powrót do ekranu głównego).

17. Przycisk **[9]** zaświeci się.

## ● **Usuwanie sparowania z urządzeniem przenośnym**

1. Zainstalować aplikację **Lidl Home**.
2. Zakładka **Strona główna** :  
Dotknąć **Czajnik** (lub poprzednio wybraną nazwę urządzenia).
3. Dotknąć symbol ustawień **⚙** (w prawym górnym rogu).
4. Dotknąć **Usuń urządzenie** .

Wybrać:

- **Rozwiąż**
  - **Rozwiąż i skasuj wszystkie dane**  
(→ patrz „Funkcje zaawansowane” w pełnej instrukcji obsługi)
  - **Anuluj**
5. Dotknąć **Potwierdź** .

## ● **Interfejs użytkownika aplikacji**

**i RADA:** Po sparowaniu produktu w aplikacji pojawi się ekran główny.

- Dotknąć symbol produktu, aby przejść do interfejsu produktu:

## ● **Obsługa**

**⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!** Podczas nalewania gorącej wody pokrywa **[2]** musi być zamknięta. W przeciwnym razie gorąca woda lub para mogłyby wydostać się przez obrys i spowodować oparzenia.

## ● **Ustawianie produktu**

- Kabel zasilania **[6]** musi być możliwie jak najkrótszy.
  - Zachować bezpieczny odstęp od ścian i szaf, aby uniknąć szkód powodowych unoszącą się parą.
1. Nadmiar kabla zasilania należy umieścić w schowku (w dnie podstawy **[7]**).
  2. Kabel zasilania poprowadzić w przewodnicy.
  3. Podstawę należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni.



## ● Ilość napełnienia

- Obserwować wskaźnik poziomu wody [11], aby określić minimalny lub maksymalny poziom napełnienia wodą i herbatą.

	Min.	Maks.
Wody	0,5 l	1,7 l
Herbata	0,5 l	1,2 l

## ● Czyszczenie i konserwacja

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Produktu nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych cieczach. Nie wkładać produktu pod bieżącą wodę.
- Przed czyszczeniem zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.
- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.

## ● Czyszczenie

- Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych materiałów ściernych, agresywnych roztworów ani twardych szczotek.
- Urządzenie czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W razie potrzeby można użyć łagodnego detergentu.
- Wszystkie elementy wytrzeć do sucha czystą ściereczką.

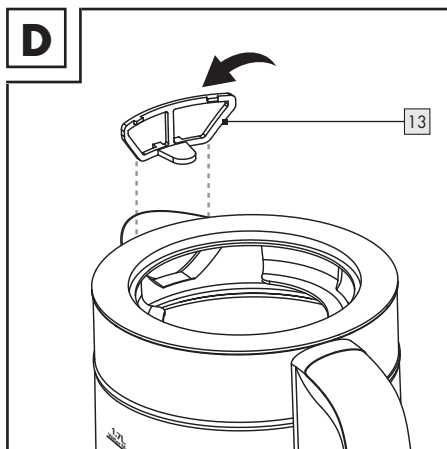
## ● Konserwacja

### Usuwanie zwapnień

- ⓘ **RADA:** Osad wapienny zmniejsza skuteczność produktu i zwiększa zużycie energii. Regularnie sprawdzać produkt pod kątem osadów wapiennych.

1. Czajnik [4] napełnić roztworem octu (5 do 15 %).
2. Nacisnąć przycisk [8]. Zaczekać, aż produkt automatycznie się wyłączy.
3. Roztwór octu pozostawić na noc w czajniku. Następnego dnia wyłączyć roztwór.
4. Czajnik napełnić czystą wodą do znaku **Water Max** na wskaźniku poziomu wody [11]. Zagotować wodę.
5. Po zakończeniu gotowania: Wylać wodę, aby usunąć pozostałości osadu wapiennego oraz octu.
6. Dokładnie wypłukać wewnątrz czajnika wodą z kranu.

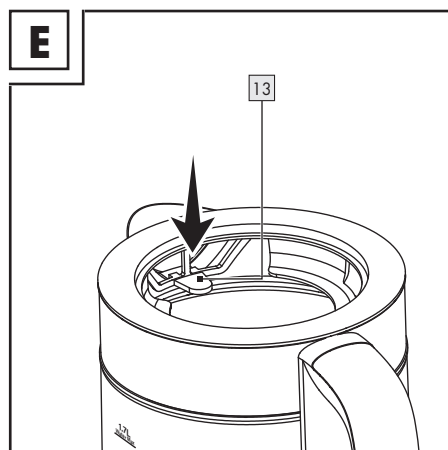
## Czyszczenie sitka



1. Zdjąć pokrywę [2].
2. Delikatnie pociągnij zacisk sitka [13], aby poluzować sitko (rys. D).
3. Sitko przepłukać czystą wodą.

- ⓘ **RADA:** Jeśli na sitku utworzył się kamień, moczyć sito przez kilka godzin w roztworze wody i octu (5 do 15 %).

4. Sitko przepłukać czystą wodą.
5. Górną krawędź sitka wsunąć w górną krawędź czajnika [4].



6. Mocno wcisnąć sitko na miejsce (rys. E).

## Czyszczenie zaparzaczk

1. Zdjąć pokrywę **2**.
2. Wyjąć zaparzaczkę **3**.
3. Przepłukać zaparzaczkę czystą wodą.
4. Jeśli na zaparzaczkę utworzył się kamień, moczyc przez kilka godzin w roztworze wody i octu (5 do 15 %).
5. Przepłukać zaparzaczkę czystą wodą.
6. Zaparzaczkę osuszyć ściereczką.

## Utylizacja

- i** Przed przekazaniem produktu innej osobie, pozbyciem lub zwróceniem do producenta należy upewnić się, że wszystkie dane z produktu i chmury zostały usunięte.

Aby to zrobić, należy zająrzeć do następującego rozdziału:

„Funkcje zaawansowane”, punkt menu: **Rozwiż i skasuj wszystkie dane**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## Serwis



### Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

## Uproszczona deklaracja zgodności UE

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza niniejszym, że produkt CZAJNIK SMART WLAN, HG09434 jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE.














Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	68
<b>Krátký návod</b> .....	Strana	69
<b>Použití ke stanovenému účelu</b> .....	Strana	69
<b>Rozsah dodávky</b> .....	Strana	69
<b>Potřebujete</b> .....	Strana	69
<b>Popis dílů</b> .....	Strana	70
<b>Technické údaje</b> .....	Strana	71
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	71
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana	74
<b>Instalace aplikace</b> .....	Strana	75
<b>Párování výrobku a mobilního zařízení</b> .....	Strana	76
<b>Odpojte výrobek od mobilního zařízení</b> .....	Strana	76
<b>Obsluha</b> .....	Strana	76
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	77
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	78
<b>Servis</b> .....	Strana	78
<b>Zjednodušené prohlášení EU o shodě</b> .....	Strana	78

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

 <p><b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	 <p>Střídavý proud/napětí</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (síťová frekvence)</p>
	<p><b>W</b> Watt</p>
 <p><b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	 <p><b>UPOZORNĚNÍ!</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>
	 <p>Bezpečnostní pokyny Pokyny k jednání</p>
 <p><b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>	 <p>Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni použitých potravin.</p>
 <p>Symbol ochranného uzemnění</p>	 <p><b>Nebezpečí popálenin!</b> Tento symbol upozorňuje horký povrch.</p>
 <p>Výrobek neponožujte do vody nebo jiných kapalin.</p>	 <p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.</p>
 <p>Vypínač</p>	 <p>Tlačítko připojení Wi-Fi</p>
<p><b>CE</b> Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>	

## **RYCHLOVARNÁ KONVICE WI-FI SMART**

### ● **Krátký návod**

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 379256\_2201 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

**VAROVÁNÍ!** Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Krátký návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto produktu. Před použitím výrobku se seznáme se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Krátký návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte i všechny dokumenty.

### ● **Použití ke stanovenému účelu**

- Tento výrobek slouží pouze pro vaření pitné vody. Můžete použít čajové sítko, na přípravu čaje ve výrobku.
- Tento výrobek byl koncipován pro použití v domácnosti a pro podobné aplikace, jako jsou:
  - Kuchyňky v maloobchodě, v kancelářích a v podobném pracovním prostředí;
  - Selská stavení;
  - Hotely, motely a jiné ubytovny;
  - Penziony se snídaní.
- Výrobek není vhodný pro komerční použití.
- Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.



Ovládání a nastavování výrobku probíhá prostřednictvím aplikace **Lidl Home**.

### ● **Rozsah dodávky**

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud nějaké díly chybí nebo jsou poškozeny.

- 1 Rychlovarná konvice
- 1 Víko s plnicí klapkou
- 1 Základna
- 1 Čajové sítko
- 1 Krátký návod

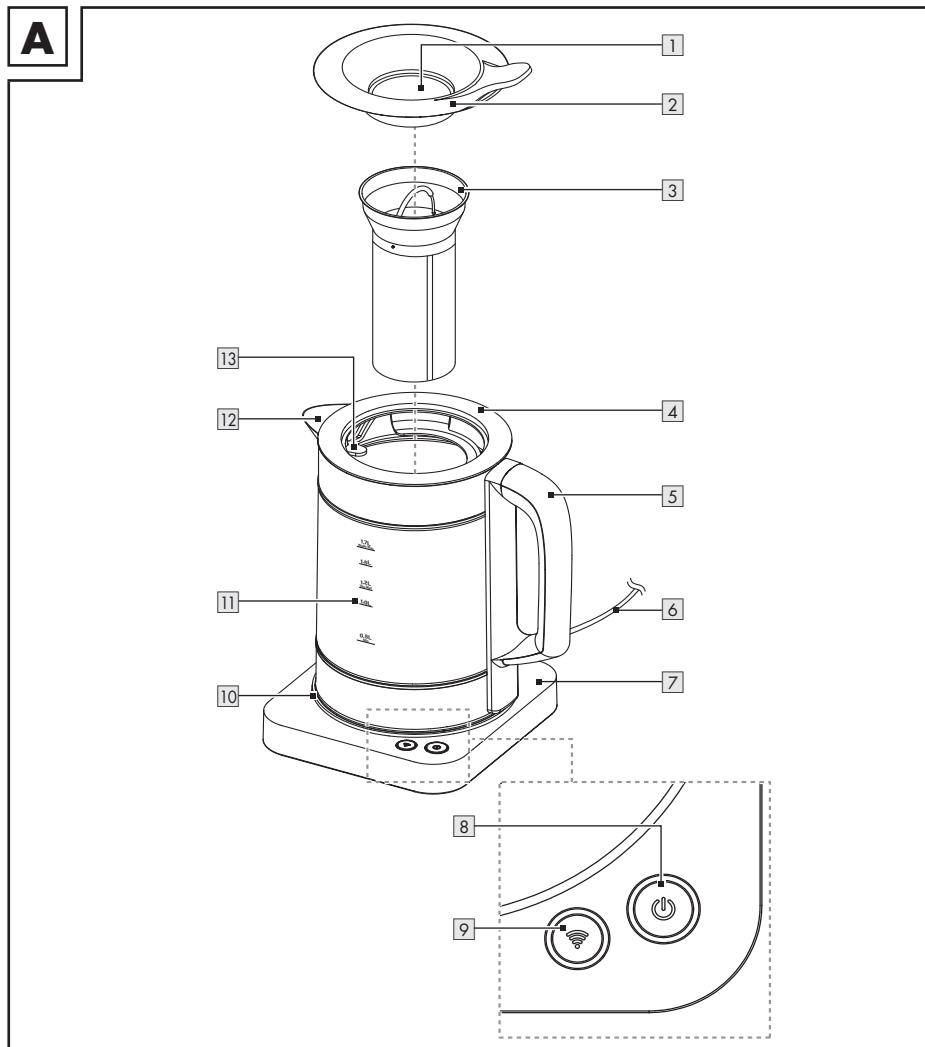
### ● **Potřebujete**

 Wi-Fi router  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilní zařízení:  
iOS 9.0 nebo vyšší  
Android 5.0 nebo vyšší

## ● Popis dílů



1 Plnicí klapka

2 Víko

3 Čajové sítko s rukojetí

4 Rychlovarná konvice

5 Rukojeť

6 Připojné vedení a síťová zástrčka

7 Základna (s vedením síťového kabelu a návínem kabelu)

8 Tlačítko  (Tlačítko zap/vyp s kontrolkou)

9 Tlačítko  (Tlačítko Wi-Fi s kontrolkou)

10 LED kroužek

11 Ukazatel hladiny vody

12 Výlevka

13 Sítko (uvnitř výrobku)

## ● **Technické údaje**

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	
HG09434:	2520–3000 W
HG09434-BS:	2520–3000 W
HG09434-CH:	1850–2200 W
Ochranná třída:	I
Kapacita rychlovarné konvice:	
Voda:	1,7 l
Čaj:	1,2 l
Certifikace:	
HG09434:	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH:	-
HG09434-BS:	-
Frekvenční rozsah Wi-Fi:	2,400–2,4835 GHz
RF výkon:	≤20 dBm (EIRP)
Frekvenční rozsah BLE:	2,400–2,4835 GHz
RF výkon:	≤20 dBm (EIRP)
Verze Bluetooth:	4,2
Wi-Fi:	2,4 GHz

## ● **Pokyny k ochranným značkám**

- iOS a Apple jsou registrované značky společnosti Apple Inc. v USA a dalších zemích. App Store je registrovaná obchodní značka společnosti Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play a Google Assistant \* jsou registrované obchodní značky společnosti Google Inc.
- Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth® SIG Inc., jakékoli použití ochranné známky společnosti OWIM GmbH probíhá v rámci licence.
- Obchodní značka a název Silvercrest jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

\* Google Assistant není k dispozici v některých jazycích a zemích.



## **Bezpečnostní pokyny**

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM  
VÝROBKU SE SEZNAMTE SE  
VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A  
OBSLUŽNÝMI POKYNY! PŘI  
PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM  
OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ  
VEŠKERÉ PODKLADY!**

U škod způsobených nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká záruční nárok! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody na majetku nebo zranění způsobené neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů!

## **Děti a osoby se zdravotním omezením**



### **⚠️ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!**

- Nikdy nenechtejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Vždy udržujte děti daleko od balicích materiálů.
- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeni o bezpečném používání výrobku a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání výrobku a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly staré 8 let nebo starší a byly pod dozorem.
- Chraňte výrobek a jeho přípojné vedení před dětmi mladšími než 8 let.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

**⚠️ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného použití

## **Elektrická bezpečnost**

**⚠️ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Nepokoušejte se výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.



## **⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Zabraňte tomu, aby voda stříkala na síťovou zástrčku nebo základnu.

## **⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin.

Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

## **⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek možná poškozen odpojte ho od elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

## **⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Nestavte výrobek do blízkosti umyvadel nebo na vlhká místa.

- Před připojením k napájení se ujistěte, zda jsou napětí a proud v souladu s informacemi na typovém štítku výrobku.
- Spojte výrobek výhradně s uzemněnou zásuvkou. Ujistěte se, že je síťová zástrčka řádně připojená.

- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a nevedte jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Když odpojíte výrobek od elektrické sítě, tahejte za síťovou zástrčku, ne za přípojné vedení.
- Připojte výrobek na jednu vždy snadno přístupnou zásuvku, abyste mohli výrobek v případě nouze okamžitě odpojit od sítě.
- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Nepoužívejte výrobek a nedotýkejte se ho mokřýma rukama.

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte výrobek, pokud má rychlovarná konvice praskliny nebo jiná poškození.
- Výrobek smí být používán pouze s dodaným základnou.
  - Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.
  - Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.

## Riziko požáru/popálení a teplo!

-  **VAROVÁNÍ!**  
**HORKÝ POVRCH!**

Udržujte děti a zvířata mimo dosah výrobku, když je v provozu, nebo když se chladí. Přístupné části jsou horké.

- ⚠ VAROVÁNÍ! Riziko popálení!** Povrch výrobku zůstane po určitou dobu po použití výrobku stále horký.

- ⚠ VAROVÁNÍ! Riziko popálení!** Nikdy otevírejte víko, když se voda vaří. Víko výrobku musí být během provozu bezpečně uzavřeno.

- ⚠ OPATRNĚ!** Povrchy a rukojeť čajového sítka se mohou během používání zahřát.
- Výrobek nepřepĺňujte. Je-li výrobek je přeplněn, mohla by uniknout vroucí voda. Výrobek neprovozujte bez vody. Stupeň plnění výrobku musí být mezi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.
  - Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě.
  - Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
  - Nedotýkejte se horkých povrchů výrobku. Dávejte pozor na unikající horkou páru. Držte výrobek jen za rukojeť.

## Čištění

- Pokyny k čištění výrobku: viz „Čištění a péče“.
- **Před prvním použitím**
1. Vyměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
  2. Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
  3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, postupujte jako v kapitole „Záruka“.
  4. Vařte maximální objem vody 1,7 litru (viz „Vaření vody (Provoz bez sítě Wi-Fi)“). Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili všechny případné zbytky z výroby a dopravy.

## **i** UPOZORNĚNÍ:

- Když nejste doma, odpojte výrobek od sítě. Zabráníte tak náhodnému zapnutí produktu.
- Výrobek můžete ovládat přes domácí síť Wi-Fi nebo ručně bez sítě Wi-Fi.
- Aplikace **Lidl Home** je nutná k ovládnání a nastavení produktu prostřednictvím vaší domácí sítě Wi-Fi.
- Aplikace **Lidl Home** podporuje operační systémy iOS 9.0, Android 5.0 nebo novější.
- Aplikace **Lidl Home** je k dispozici ve více jazycích. Jazyk se automaticky přizpůsobí nastavení jazyka vašeho mobilního přístroje. Pokud váš jazyk není k dispozici, bude použita angličtina.
- Tento výrobek je kompatibilní s ostatními produkty řady **Lidl Smart Home**.

## **• Instalace aplikace**

### **i** UPOZORNĚNÍ:

- Všechny fotografie obrazovky jsou z verze systému iOS 13.3 aplikace (pokud není uvedeno jinak). Starší verze iOS mohou podléhat funkčním omezením.
- Androidová verze aplikace se řídí stejnými zásadami jako verze iOS; mohou existovat rozdíly mezi oběma platformami, jako např. mírně odlišné příkazy obrazovky nebo symboly.
- Aktualizace firmwaru může vést ke změnám funkčnosti aplikace.
- Při instalaci a párování dodržujte pokyny v aplikaci.
- Aktualizovaný návod na obsluhu najdete zde:

Karta  **Já** :

Poté klepněte na **Návod na obsluhu**.

1. Stáhněte z Apple App Store nebo Google Play Store aplikaci **Lidl Home** a nainstalujte si ji.
2. Otevřete aplikaci **Lidl Home**.
3. **Lidl Home** případně žádá o povolení k odesílání zpráv (**i**): Volitelné, v závislosti na nastavení mobilního přístroje).
4. Klepněte na **Registrace**.
5. Souhlaste se Směrnici o ochraně osobních údajů.
6. Klepněte na **Registrace**.

### **i** UPOZORNĚNÍ: Pokud přednastavená země není zemí vašeho bydliště, klepněte na . Zobrazí se seznam zemí.

Přejděte dolů v seznamu a klepněte na název země, ve které žijete.

Chcete-li se k nabídce dostat rychleji, zadejte do vyhledávacího pole jméno své země nebo klepněte na počáteční písmeno na pravé straně obrazovky.

7. Zadejte svou e-mailovou adresu.
8. Potvrďte souhlas se smlouvou o službách a zásadami ochrany osobních údajů (klepněte na políčko ).
- i** **UPOZORNĚNÍ:** Aplikace a výrobek mohou být používány pouze tehdy, pokud plně rozumíte Dohodě o poskytování služeb a Směrnici o ochraně osobních údajů a udělíte svůj souhlas s nimi.
9. Klepněte na **Zjistit potvrzovací kód**. Poté obdržíte e-mail s potvrzovacím kódem.
10. Zadejte svůj e-mailový potvrzovací kód.
11. Chcete-li chránit své soukromí a informace, vyberte heslo pro svůj účet. Vaše heslo musí splňovat následující požadavky:

- 10 až 20 znaků
- min. 1 velké písmeno
- min. 1 malé písmeno
- min. 1 číslici
- min. 1 zvláštní znak

### **i** UPOZORNĚNÍ: Pokud budete heslo v budoucnu potřebovat, uchovejte je na bezpečném místě.

12. Klepněte na **Hotovo**.
13. **Lidl Home** při používání aplikace žádá případně o povolení k přístupu na stanoviště.

### **i** UPOZORNĚNÍ: Volitelné, v závislosti na nastavení mobilního přístroje. Pro zobrazení informací o počasí v aplikaci je nutné povolení.

14. Instalace je dokončena.

### **i** Problémy s instalací?

K selhání instalace mohou vést různé důvody:

- Nastavení na mobilním přístroji
- Funkční omezení starších verzí aplikací

Nápovědu najdete v části „Odstraňování poruch“.

## ● Párování výrobku a mobilního zařízení

**i** **UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že je Bluetooth na Vašem mobilním přístroji aktivován.

1. Spojte sířovou zástrčku **6** se zásuvkou.
2. Podržte tlačítko **9** až začne blikat.
3. Otevřete aplikaci **Lidl Home**.
4. Karta **Doma**:  
Klepněte na **+** (přidat další přístroje).
5. Výrobek byl nalezen.
6. Klepněte na **Přejděte na možnost přidat**.
7. Ujistěte se, že je označena možnost **Rychlovarná konvice** (✓).
8. Klepněte na **+**.
9. Vyberte síř Wi-Fi (SSID - identifikační číslo Wi-Fi routeru).

10. Volitelné - klepnutím na ikonu **↔** změňte síř Wi-Fi.

Zadejte heslo pro Vaši Wi-Fi.

Klepněte na **Potvrdit**.

11. Volitelné - pojmenujte výrobek:  
Klepněte na ikonu Editoru **✎**. Zadejte požadované jméno.
12. Klepněte na prostor, pro určení stanoviště výrobku (vybraný prostor je zvýrazněn šedou barvou).
13. Volitelné - Pokud by měl být připojen více než jeden výrobek: Můžete výrobek přejmenovat a definovat jeho stanoviště (např. v kuchyni).
14. Klepněte na **ULOŽIT**.
15. Spojování je dokončeno.
16. Přejděte na domovskou obrazovku:  
Klepněte na možnost **◀** (zpět na domovskou obrazovku).
17. Svítí tlačítko **9**.

## ● Odpojte výrobek od mobilního zařízení

1. Otevřete aplikaci **Lidl Home**.

2. Karta **Doma**:

Klepněte na možnost **Rychlovarná konvice** (nebo na dříve vybraný název zařízení).

3. Klepněte na ikonu pro Nastavení **⚙** (vpravo nahoře).

4. Klepněte na **Odstranit přístroj**.

Možnosti výběru:

- **Oddělení**

- **Oddělte a vymažte všechna data**

(→ viz „Rozšířené funkce“ v úplném návodu na obsluhu)

- **Přerušit**

5. Klepněte na **Potvrdit**.

## ● Uživatelské rozhraní aplikace

**i** **UPOZORNĚNÍ:** Po spárování produktu s aplikací se v aplikaci zobrazí domovská obrazovka.

Klepnutím na ikonu výrobku získáte přístup k uživatelskému rozhraní výrobku:

## ● Obsluha

**⚠** **VAROVÁNÍ! Riziko popálení!** Víko **2** musí být při vylévání horké vody uzavřeno. Jinak by mohla horká voda nebo pára vytéci přes okraj a způsobit popáleniny.

## ● Instalace výrobku

■ Zachovejte přípojné vedení **6** co nejkratší.

■ Udržujte bezpečnou vzdálenost od stěn a skříní, aby nedošlo k poškození prostřednictvím vystupující páry.

1. Přebytečné přípojné vedení navíňte na návin kabelu (v dolní části základny **7**).

2. Veďte přípojné vedení kabelovým vedením.

3. Základnu postavte na rovný, stabilní povrch.

## ● Plnicí množství

Sledujte ukazatel hladiny vody **11** ohledně minimálního/ maximálního množství vody a čaje.

	Min.	Max.
Vody	0,5 l	1,7 l
Čaj	0,5 l	1,2 l

## ● Čištění a péče

**⚠ VAROVÁNÍ!** Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Vždy oddělte výrobek před čištěním od sítě.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na viditelná poškození.

## ● Čištění

- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, agresivní roztoky nebo tvrdé kartáče.
- Čištěte výrobek lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte jemný saponát.
- Vyčistěte všechny díly suchým hadříkem dosucha.

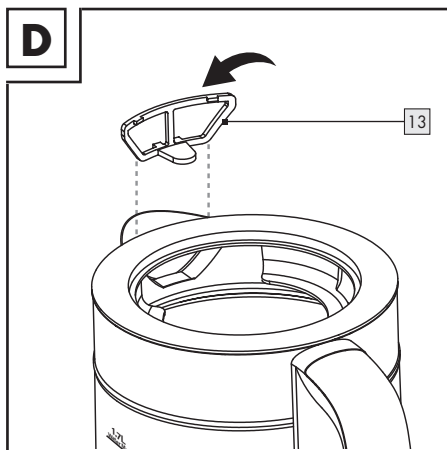
## ● Péče

### Odstranění kalcifikace

**ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Usazeniny vápníku snižují účinnost výrobku a zvyšují spotřebu energie. Výrobek pravidelně kontrolujte na usazeniny vodního kamene.

1. Rychlovarnou konvici **4** naplňte octovým roztokem (5 až 15 %).
2. Stiskněte tlačítko **8**. Počkejte, až se výrobek automaticky vypne.
3. Nechte roztok octa působit přes noc v rychlovarné konvici. Roztok další den vylijte.
4. Naplňte rychlovarnou konvici čistou vodou až po značku **Water Max** na ukazateli hladiny vody **11**. Vodu svařte.
5. Po vaření: Vodu vylijte, abyste odstranili případně existující usazeniny vodního kamene nebo zbytky octa.
6. Vnitřek rychlovarné konvice důkladně opláchněte vodou z vodovodu.

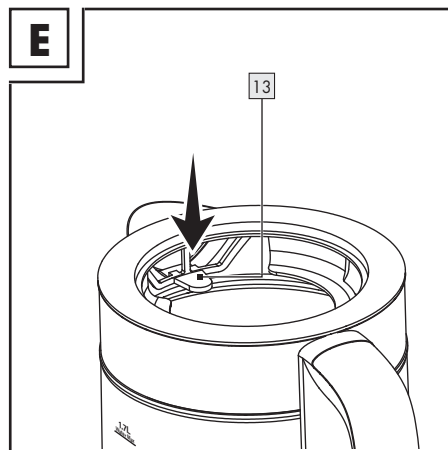
### Očistěte sítko



1. Sejměte víko **2**.
2. Jemným zatažením za sponu sítka **13** uvolněte sítko (obr. D).
3. Sítko opláchněte čistou vodou.

**ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Pokud se na sítku nahromadí usazeniny vodního kamene, namočte jej na několik hodin do vodního roztoku octa (5 až 15 %).

4. Sítko opláchněte čistou vodou.
5. Vložte sítko horním okrajem do horní hrany rychlovarné konvice **4**.



6. Zatačte sítko pevně do jeho polohy (obr. E).

## Vyčistěte čajové sítko

1. Sejměte víko [2].
2. Vyjměte čajové sítko [3].
3. Čajové sítko opláchněte čistou vodou.
4. Pokud se na čajovém sítku vytvořily usazeniny vodního kamene, namočte je na několik hodin do roztoku vody a octa (5 až 15 %).
5. Čajové sítko opláchněte čistou vodou.
6. Osušte čajové sítko hadříkem.

## ● Zlikvidování

- ① Před předáním výrobku někomu dalšímu, před likvidací nebo před vrácením výrobci zajistěte, aby byla z výrobku a z cloudu odstraněna všechna data.

Postupujte podle následující kapitoly:

„Rozšířené funkce“, položka nabídky: **Oddělte a vymažte všechna data**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

## Výrobek:



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrech a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Servis

**CZ** Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

## ● Zjednodušené prohlášení EU o shodě

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto prohlašuje, že výrobek RYCHLOVARNÁ KONVICE WI-FI SMART, HG09434 odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.
















Úplný text prohlášení EU o shodě je dostupný na internetu na adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	80
<b>Krátky návod</b> .....	Strana	81
<b>Použitie v súlade s určením</b> .....	Strana	81
<b>Rozsah dodávky</b> .....	Strana	81
<b>Budete potrebovať</b> .....	Strana	81
<b>Popis súčiastok</b> .....	Strana	82
<b>Technické údaje</b> .....	Strana	83
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	83
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana	87
<b>Inštalácia aplikácie</b> .....	Strana	87
<b>Párovanie produktu a mobilného prístroja</b> .....	Strana	88
<b>Produkt odpojte od mobilného prístroja</b> .....	Strana	88
<b>Obsluha</b> .....	Strana	89
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	89
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	90
<b>Servis</b> .....	Strana	90
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana	90

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:

 <p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>	 <p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (sieťová frekvencia)</p>
	<p><b>W</b> Watt</p>
 <p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>	 <p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p>  Bezpečnostné upozornenia   Manipulačné pokyny         </p>
 <p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>	 <p>Bezpečný pre potraviny Tento produkt nemá negatívny vplyv na chuť ani vôňu použitých potravín.</p>
 <p>Symbol ochranného uzemnenia</p>	 <p><b>Nebezpečenstvo popálenia!</b> Tento symbol upozorňuje na horúci povrch.</p>
 <p>Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných kvapalín.</p>	 <p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
 <p>Vypínač</p>	 <p>Stav pripojenia WLAN</p>
 <p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>	



# RÝCHLOVARNÁ KANVICA WLAN

## SMART

### ● **Krátky návod**

Tento dokument je skrátenou tlačenu verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadaním čísla výrobku (IAN) 379256\_2201 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

**VAROVANIE!** Dodržiavajte celý návod na ovládanie a bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k poraneniu osôb a vecným škodám. Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými ovládacími a bezpečnostnými pokynmi. Krátky návod si dobre uschovajte a pri predaní výrobku tretím osobám im vydajte i všetky podklady.

### ● **Použitie v súlade s určením**

- Tento produkt slúži výlučne na varenie pitnej vody. Pomocou sítka na čaj si môžete v produkte pripraviť čaj.
- Tento produkt bol vyrobený na používanie v domácnostiach a na podobné účely ako:
  - Čajové kuchyne v maloobchodoch, v kanceláriách a podobnom pracovnom prostredí;
  - Rekreačné chalupy;
  - Hotely, motely a iné ubytovacie zariadenia;
  - Penzióny, kde podávajú raňajky.
- Produkt nie je vhodný na komerčné použitie.
- Akékoľvek iné použitie okrem použitia uvedeného v tomto návode môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.



Ovládanie a nastavenie produktu prebieha cez aplikáciu **Lidl Home**.

### ● **Rozsah dodávky**

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Kontaktujte zákaznícku službu, ak chýbajú alebo sú poškodené niektoré diely.

- 1 Rýchlovarná kanvica
- 1 Veko s plniacou klapkou
- 1 Podstavec

- 1 Sítka na čaj
- 1 Stručný návod

### ● **Budete potrebovať**

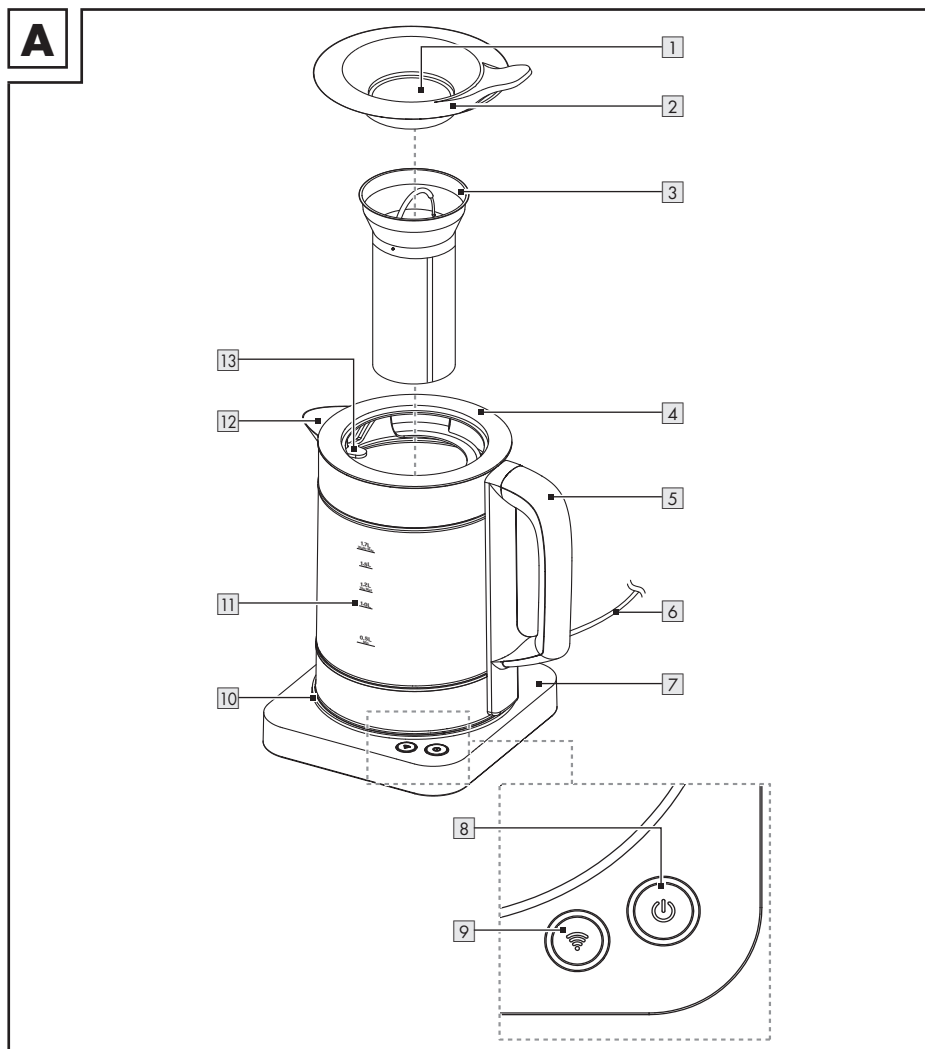




WLAN router  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilný prístroj:  
iOS 9.0 alebo vyššie  
Android 5.0 alebo vyššie

## ● Popis súčiastok



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Plniaca klapka   | 9  | Tlačidlo  (tlačidlo WLAN so svetelným indikátorom) |
| 2 | Veko   | 10 | LED krúžok  |
| 3 | Sítka na čaj s rukoväťou   | 11 | Ukazovateľ stavu vody   |
| 4 | Rýchlovarná kanvica  | 12 | Výlevka   |
| 5 | Rukoväť  | 13 | Sítka (vo vnútri produktu)  |
| 6 | Napájací kábel a sieťová zástrčka  |    |   |
| 7 | Podstavec (s vedením sieťového kábla a miestom na navinutie kábla)   |    |   |
| 8 | Tlačidlo  (tlačidlo zap/vyp so svetelným indikátorom) |    |   |

## ● **Technické údaje**

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	
HG09434:	2520–3000 W
HG09434-BS:	2520–3000 W
HG09434-CH:	1850–2200 W
Trieda ochrany:	I
Objem rýchlovarnej kanvice:	
Voda:	1,7 l
Čaj:	1,2 l
Certifikát:	
HG09434:	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH:	-
HG09434-BS:	-
Frekvenčné oblasti WLAN:	2,400–2,4835 GHz
Výkon RF:	≤20 dBm (EIRP)
Frekvenčné oblasti BLE:	2,400–2,4835 GHz
Výkon RF:	≤20 dBm (EIRP)
Verzia Bluetooth:	4,2
WLAN:	2,4 GHz

## ● **Informácie o ochranných známkach**

- iOS a Apple sú zaregistrované obchodné známky spoločnosti Apple Inc. v USA a iných krajinách. App Store je registrovaná obchodná známka spoločnosti Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play a Google Assistant \* sú zaregistrované ochranné známky spoločnosti Google Inc.
- Označenie a logo Bluetooth® sú registrované značky spoločnosti Bluetooth® SIG Inc., každé použitie značky spoločnosťou OWIM GmbH je v súlade s licenciou.
- Obchodná známka a obchodné meno Silvercrest sú vlastníctvom príslušného vlastníka.
- Všetky ostatné názvy a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

\* Google Assistant nie je v niektorých jazykoch a krajinách k dispozícii.



## **Bezpečnostné upozornenia**

**PRED PRVÝM POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHU! PRI ODOVZDÁVANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!**

Poškodenia spôsobené nedodržaním tohto návodu na používanie majú za následok neplatnosť záruky! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním, alebo nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím



### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy v bezpečnej vzdialenosti od obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli poučené vo veci bezpečného používania produktu a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
  - Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
  - Produkt nesmú čistiť alebo obsluhovať deti, jedine, ak by boli staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelšej osoby.
  - Produkt a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí mladších ako 8 rokov.
  - Tento produkt nie je hračka pre deti.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Riziko poranenia zapríčinené nesprávnym používaním

## Elektrická bezpečnosť

### ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**

**Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Neskúšajte produkt opravovať sami.

V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

### ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Zabráňte striekaniu vody na sieťovú zástrčku a na podstavec.

### ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Produkt nedržte pod tečúcou vodou.

### ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak sa produkt poškodí, odpojte ho z elektrickej siete a obráťte sa na svojho obchodníka.

### ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Produkt neodkladajte vedľa kuchynských drezov alebo na vlhké miesta.

- Pred zapojením napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Produkt zapájajte výlučne do uzemnenej zásuvky. Uistite sa, že je sieťová zástrčka riadne zapojená.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedte ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Ak chcete odpojiť produkt zo siete, neťahajte sieťovú zástrčku za napájací kábel.
- Produkt zapojte do ľahko prístupnej zásuvky, aby ho bolo možné v núdzovom prípade okamžite odpojiť zo siete.
- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.

- Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Produkt nepoužívajte ani sa ho nedotýkajte s vlhkými rukami.

**⚠ VÝSTRAHA!** Produkt nepoužívajte, ak sa na rýchlovarnej kanvici objavia praskliny alebo iné poškodenia.

- Produkt sa smie používať iba spolu s dodaným podstavcom.
- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.
- Produkt vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, teplovzdornej a suchej ploche.

## Nebezpečenstvo požiaru/ popálenia a tepla!

-  **VÝSTRAHA!  
HORÚCE  
POVRCHY!**

Deti a zvieratá nenechávajúte v blízkosti produktu počas prevádzky alebo chladenia. Prístupné časti sú horúce.

**⚠ VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo popálenia!** Povrch produktu zostane ešte nejaký čas po použití horúci.

**⚠ VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo popálenia!** Počas varenia vody neotvárajte veko. Veko produktu musí zostať počas prevádzky bezpečne uzavreté.

**⚠ POZOR!** Povrchy a rukoväť sitka na čaj môžu byť počas používania horúce.

- Produkt nikdy nadmerne nenapĺňajte. Keď je produkt preplnený, vriaca voda by mohla uniknúť. Produkt nepoužívajte bez vody. Produkt naplňte tak, aby sa hladina nachádzala medzi značkami **Min** a **Water Max** na stupnici.
- Produkt nevystavujte kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.

- **Nedotýkajte sa horúcich povrchov produktu. Dávajte pozor na unikajúcu horúcu paru. Produkt držte iba za rukoväť.**

## Čistenie

- **Upozornenia k čisteniu produktu: pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“.**

### ● **Pred prvým použitím**

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Varte maximálne 1,7 litra vody (pozri „Varenie vody (Prevádzka bez siete WLAN)“). Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránili eventuálne zvyšky z výroby a prepravy.

### ❗ **UPOZORNENIA:**

- Keď nie ste doma, produkt odpojte od elektrickej siete. Zabráňte tak neúmyselnému zapnutiu produktu.
- Produkt môžete ovládať cez domácu sieť WLAN alebo manuálne bez siete WLAN.
- Aby ste produkt mohli ovládať a nastavovať cez domácu sieť WLAN, potrebujete aplikáciu **Lidl Home**.
- Aplikácia **Lidl Home** podporuje operačné systémy iOS 9.0, Android 5.0 alebo vyššie.
- Aplikácia **Lidl Home** je dostupná vo viacerých jazykových verziách. Jazyk sa automaticky nastaví podľa nastavenia jazykového prostredia vo vašom mobilnom prístroji. Ak by váš jazyk nebol dostupný, bude použitá angličtina.
- Tento produkt je kompatibilný s inými produktami zo sortimentu **Lidl Smart Home**.

### ● **Inštalácia aplikácie**


#### ❗ **UPOZORNENIA:**

- Všetky snímky obrazovky sú z aplikácie iOS verzie 13.3 (ak nie je uvedené inak). Staršie verzie systému iOS môžu podliehať obmedzeniam funkcií.
- Verzia aplikácie pre Android funguje na tom istom princípe ako verzia pre iOS; môže prísť k rozdielom medzi obidvoma platformami, napríklad mierne odlišné symboly alebo povely na obrazovke.
- Aktualizácia firmvéru môže spôsobiť zmeny funkcií aplikácie.
- Pri inštalácii a párovaní sa riadte pokynmi v aplikácii.
- Aktuálny návod na používanie nájdete tu:

Záložka  **Ja** :

Ťuknite na **Návod na používanie**.

1. Stiahnite v Apple App Store alebo Google Play Store aplikáciu **Lidl Home** a nainštalujte si ju.
2. Nainštalujte si aplikáciu **Lidl Home**.
3. **Lidl Home** môže prípadne požiadať o povolenie zasielať oznámenia (❗). Voliteľné, v závislosti od nastavení mobilného prístroja).
4. Ťuknite na **Registrovať**.
5. Odsúhlaste smernicu o ochrane osobných údajov.
6. Ťuknite na **Registrovať**.

❗ **UPOZORNENIE:** Ak prednastavená krajina nezodpovedá vašmu bydlisku, ťuknite na . Zobrazí sa zoznam krajín.

Rolujte v zozname smerom dole a ťuknite na názov krajiny, v ktorej žijete.

Pre rýchlejšiu voľbu zadajte názov vašej krajiny do vyhľadávacieho poľička alebo ťuknite na začiatočné písmeno na pravej strane obrazovky.

7. Zadajte svoju e-mailovú adresu.
8. Odsúhlaste servisnú dohodu a smernicu o ochrane osobných údajov (ťuknite na štvorček ).

❗ **UPOZORNENIE:** Aplikáciu a produkt môžete používať len v prípade, ak ste úplne porozumeli servisnej dohode a smernici o ochrane údajov a súhlasili ste s nimi.

9. Ťuknite na **Požiadaf o potvrdzovací kód**. Následne obdržíte e-mail s potvrdzovacím kódom.

10. Zadajte potvrdzovací kód z e-mailu.

11. Pre ochranu súkromia a údajov si k účtu zvolte heslo. Heslo musí obsahovať nasledovné:

- 10 až 20 znakov
- min. 1 veľké písmeno
- min. 1 malé písmeno
- min. 1 číslica
- min. 1 špeciálny znak

**UPOZORNENIE:** Heslo uschovajte na bezpečnom mieste pre prípad, ak by ste ho v budúcnosti potrebovali.

12. Ťuknite na **Hotovo**.

13. **Lidl Home** môže prípadne požiadať počas používania aplikácie o prístup k polohe.

**UPOZORNENIE:** Voliteľné, v závislosti od nastavení mobilného prístroja. Povolenie je potrebné na zobrazenie poveternostných informácií v aplikácii.

14. Inštalácia je ukončená.

### **Problémy s inštaláciou?**

Neúspešná inštalácia môže mať rôzne príčiny:

- Nastavenia na mobilnom prístroji
- Obmedzenia funkčnosti starších verzií aplikácie

Pomoc nájdete v odseku „Odstránenie porúch“.

## **Párovanie produktu a mobilného prístroja**

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že na mobilnom prístroji máte aktívovaný Bluetooth.

1. Prípojte sieťovú zástrčku **6** do sieťovej zásuvky.
2. Tlačidlo **9** podržte stlačené, kým nezabliká.

3. Nainštalujte si aplikáciu **Lidl Home**.

4. Záložka **Doma**:

Ťuknite na **+** (pridať ďalšie prístroje).

5. Produkt sa našiel.

6. Ťuknite na **Chodte na pridať**.

7. Uistite sa, či je označené **Rýchlovarná kanvica** (✓).

8. Ťuknite na **+**.

9. Vyberte si svoju sieť WLAN (SSID - identifikačné číslo WLAN routera).

10. Voliteľné - Ťuknutím na symbol **↔** zmeníte sieť WLAN.

Zadajte heslo na WLAN.

Ťuknite na **Potvrdiť**.

11. Voliteľné - Pomenujte produkt:

Ťuknite na symbol úpravy **✎**. Zadajte požadované meno.

12. Ťuknite na miestnosť, aby sa stanovilo miesto produktu (zvolená miestnosť sa uloží).

13. Voliteľné - Ak je pripojený viac ako jeden produkt: Produkt môžete premenovať a zadať jeho polohu (napr. v kuchyni).

14. Ťuknite na **ULOŽIŤ**.

15. Párovanie je ukončené.

16. Prepnite na hlavnú obrazovku:

Ťuknite na **◀** (späť na hlavnú obrazovku).

17. Tlačidlo **9** svieti.

## **Produkt odpojte od mobilného prístroja**

1. Nainštalujte si aplikáciu **Lidl Home**.

2. Záložka **Doma**:

Ťuknite na **Rýchlovarná kanvica** (alebo predtým zvolený názov prístroja).

3. Ťuknite na symbol pre nastavenia **⚙** (vpravo hore).

4. Ťuknite na **Odstrániť prístroj**.

Možnosti voľby:

- **Odpojiť**

- **Odpojte a vymažte všetky údaje**

(→ pozri „Rozšírené funkcie“ v plnom znení návodu na používanie)

- **Prerušiť**

5. Ťuknite na **Potvrdiť**.

## **Používateľské rozhranie aplikácie**

**UPOZORNENIE:** Keď je produkt spárovaný s aplikáciou, zobrazí sa hlavná obrazovka aplikácie.

Keď chcete spustiť používateľské rozhranie produktu, ťuknite na symbol produktu:



## ● Obsluha

### ⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia!

Veko [2] musí byť pri vylievaní horúcej vody zatvorené. V opačnom prípade by mohla cez okraj unikaf horúca voda alebo para a spôsobiť popáleniny.

## ● Inštalácia produktu

- Napájací kábel [6] by mal byť čo najkratší.
  - Zabezpečte dostatočný odstup od stien a skriň, aby sa predišlo poškodeniu unikajúcou parou.
1. Zvyšný nepotrebný napájací kábel navíňte na miesto na navínutie kábla (na spodnej časti podstavca [7]).
  2. Napájací kábel vedte cez miesto na vedenie kábla.
  3. Podstavec postavte na rovný a stabilný povrch.

## ● Naplnenie

- Čo sa týka minimálneho/maximálneho naplnenia vody a čaju, dodržujte ukazovateľ stavu vody [11].

	Min.	Max.
Voda	0,5 l	1,7 l
Čaj	0,5 l	1,2 l

## ● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín. Produkt nekladajte pod tečúcu vodu.

- Produkt pred čistením vždy odpojte od elektrickej siete.
- Pred každým používaním produkt skontrolujte na viditeľné škody.

## ● Čistenie

- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky, agresívne riedidlá alebo tvrdé feky.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby môžete použiť mierny čistiaci prostriedok.
- Všetky diely očistite čistou handrou.

## ● Starostlivosť

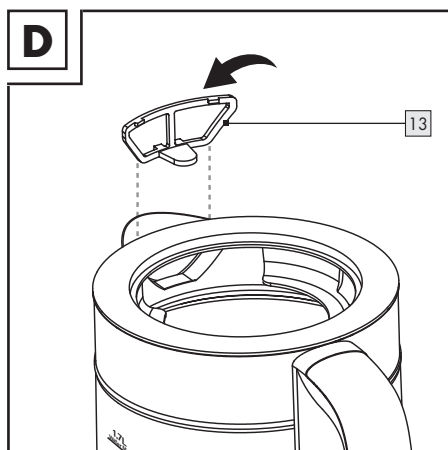
### Odstránenie usadeného vodného kameňa

ⓘ UPOZORNENIE: Vodný kameň znižuje efektivitu produktu a zvyšuje spotrebu energie. Produkt pravidelne kontrolujte na usadený vodný kameň.

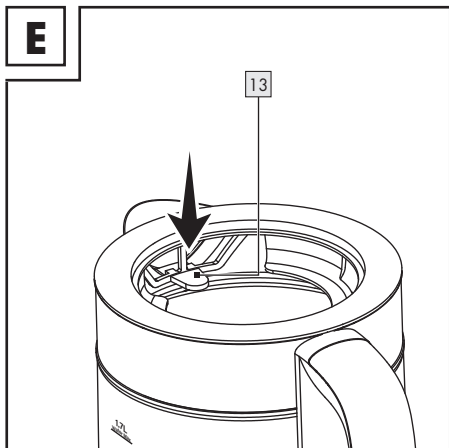
1. Rýchlovarnú kanvicu [4] naplňte octovým roztokom (5 až 15 %).

2. Stlačte tlačidlo [8]. Počkajte na automatické vypnutie produktu.
3. Octový roztok nechajte v rýchlovarnej kanvici pôsobiť cez noc. Ďalší deň roztok vylejte.
4. Rýchlovarnú kanvicu naplňte čistou vodou po značku **Water Max** na ukazovateli stavu vody [11]. Nechajte vodu zovrieť.
5. Po uvarení: Vodu vylejte, aby sa odstránil prípadný usadený vodný kameň a zvyšky octu.
6. Vnútro rýchlovarnej kanvice dôkladne vypláchnite vodou z vodovodu.

### Čistenie sitka



1. Odoberte veko [2].
  2. Sitko [13] uvoľnite tak, že ho vytiahnete za sponu (obr. D).
  3. Sitko vypláchnite čistou vodou.
- ⓘ UPOZORNENIE: Ak sa na sitku na čaj usadil vodný kameň, namočte ho na pár hodín do octového roztoku (5 až 15 %).
4. Sitko vypláchnite čistou vodou.
  5. Sitko vložte hornou hranou do horného okraja rýchlovarnej kanvice [4].



6. Sitko pevne zatlačte na svoje miesto (obr. E).

### Čistenie sitka na čaj

1. Odoberte veko [2].
2. Odoberte sitko na čaj [3].
3. Sitko na čaj vypláchnite čistou vodou.
4. Ak sa na sitku na čaj usadil vodný kameň, namočte ho na pár hodín do octového roztoku (5 až 15 %).
5. Sitko na čaj vypláchnite čistou vodou.
6. Sitko na čaj osušte utierkou.

### ● Likvidácia

- ① Skôr ako produkt niekomu odovzdáte, zlikvidujete alebo vrátite výrobcovi, uistite sa, že boli vymazané všetky údaje z produktu aj Cloudu.

Postupujte pritom podľa nasledujúcej kapitoly:

„Rozšírené funkcie“, bod menu: **Odpojte a vymažte všetky údaje**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

### Výrobok:



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

### ● Servis



#### Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

### ● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok RÝCHLOVARNÁ KANVICA WLAN SMART, HG09434 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.















Plné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página	92
<b>Guía rápida</b> .....	Página	93
<b>Uso previsto</b> .....	Página	93
<b>Volumen de suministro</b> .....	Página	93
<b>Lo que necesita</b> .....	Página	93
<b>Descripción de las piezas</b> .....	Página	94
<b>Datos técnicos</b> .....	Página	95
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página	95
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página	99
<b>Instalación de la aplicación</b> .....	Página	99
<b>Emparejar producto y dispositivo móvil</b> .....	Página	100
<b>Desemparejar el producto del dispositivo móvil</b> .....	Página	101
<b>Funcionamiento</b> .....	Página	101
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página	101
<b>Eliminación</b> .....	Página	102
<b>Asistencia</b> .....	Página	103
<b>Declaración UE de conformidad simplificada</b> .....	Página	103

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 Tensión/corriente alterna
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	<p><b>Hz</b> Hertzio (frecuencia de red)</p> <p><b>W</b> Watt</p> <p><b>i</b> <b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p> <p> Indicaciones de seguridad   Indicaciones de manejo</p>
	<p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	<p> Apto y seguro para alimentos Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor de los alimentos utilizados.</p>
	<p>Símbolo de puesta a tierra</p>	<p> <b>¡Peligro de quemaduras!</b> Este símbolo advierte de una superficie caliente.</p>
	<p>No sumergir el producto en agua u otros líquidos.</p>	<p> Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>
	<p>Interruptor de encendido/apagado</p>	<p> Estado de conexión wifi</p>
	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>	

## HERVIDOR DE AGUA INTELIGENTE WIFI

### ● **Guía rápida**

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 379256\_2201, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Observe el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales. La guía rápida forma parte integrante del producto. Familiarícese con las indicaciones de uso y de seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y asegúrese de proporcionar todos los documentos relacionados con el producto en caso de entregarlo a terceros.

### ● **Uso previsto**

- Este producto sirve exclusivamente para hervir agua potable. Puede utilizar el filtro de té para preparar té en el producto.
- Este producto ha sido diseñado para el uso doméstico y otro tipo de aplicaciones similares, como:
  - Pequeña cocina en comercios minoristas, oficinas y entornos de trabajo similares;
  - Casas de campo;
  - Hoteles, moteles y albergues;
  - Pensiones con desayuno.
- El producto no es apropiado para un uso comercial.
- Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.



El control y la configuración del producto se realiza mediante la aplicación **Lidl Home**.

### ● **Volumen de suministro**

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad del material de embalaje.

En el caso de piezas faltantes o defectuosas, póngase en contacto inmediatamente con el servicio de atención al cliente.

- 1 Hervidor de agua
- 1 Tapa con tapa de llenado
- 1 Base
- 1 Filtro de té
- 1 Guía rápida

### ● **Lo que necesita**

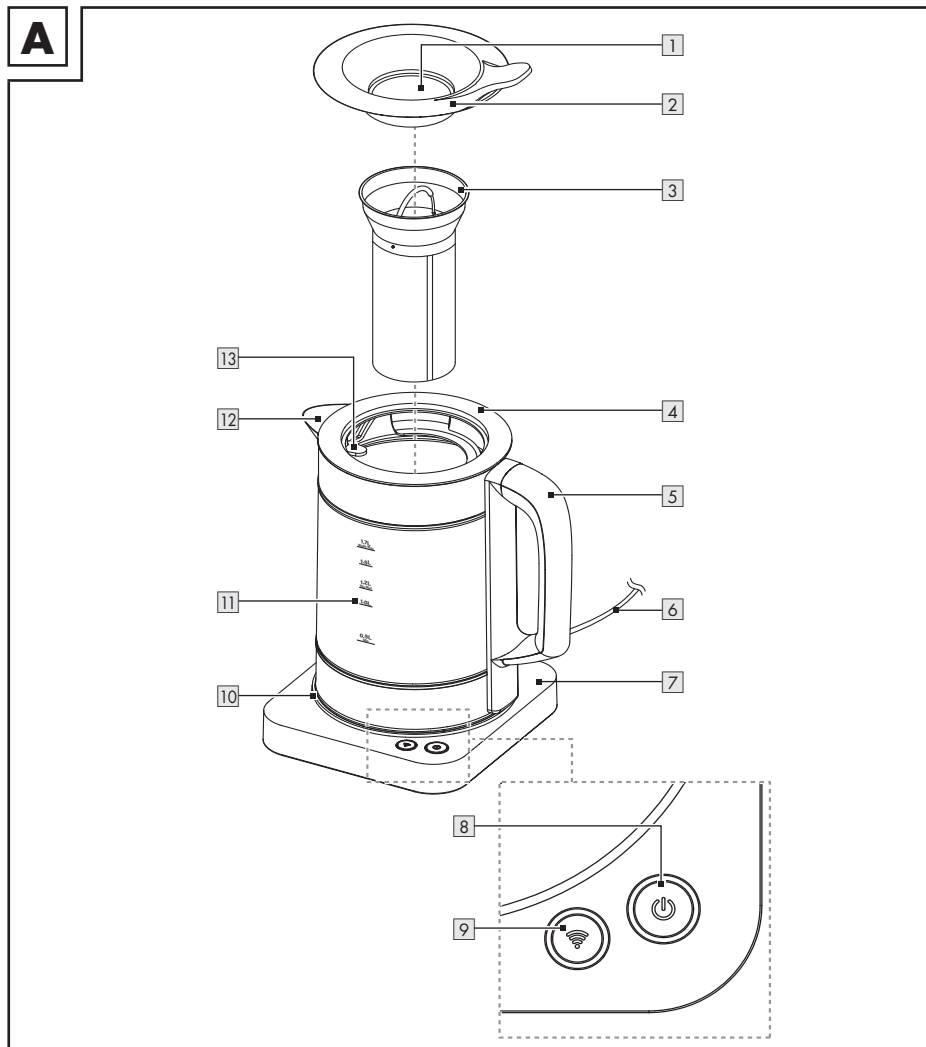


Router wifi  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Dispositivo móvil:  
iOS 9.0 o superior  
Android 5.0 o superior

## ● Descripción de las piezas



1 Tapa de llenado

2 Tapa


3 Filtro de té con agarre

4 Hervidor de agua

5 Agarre

6 Cable de conexión y enchufe

7 Base (con guía de cable de red y recogecable)

8 Botón  (Botón de encendido/apagado con indicador luminoso)

9 Botón  (Botón wifi con indicador luminoso)

10 Anillo LED

11 Indicador de nivel de agua

12 Pitorro

13 Filtro (en el interior del producto)

## ● **Datos técnicos**

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia:	
HG09434:	2520-3000 W
HG09434-BS:	2520-3000 W
HG09434-CH:	1850-2200 W
Clase de protección:	I
Capacidad del depósito del hervidor de agua:	
Agua:	1,7 l
Té:	1,2 l
Certificación:	
HG09434:	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH:	-
HG09434-BS:	-
Rango de frecuencia wifi:	2,400-2,4835 GHz
Potencia RF:	≤20 dBm (EIRP)
Rango de frecuencia BLE:	2,400-2,4835 GHz
Potencia RF:	≤20 dBm (EIRP)
Versión del Bluetooth:	4,2
Wifi:	2,4 GHz

## ● **Indicaciones de marcas**

- iOS y Apple son marcas registradas de Apple Inc. en Estados Unidos y otros países. App Store es una marca registrada de Apple Inc.
  - Android, Gmail, Google Play y Google Assistant \* son marcas registradas de Google Inc.
  - La marca denominativa y los logos Bluetooth® son marcas registradas por Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por OWIM GmbH & Co. KG está sujeto a términos de licencia.
  - La marca y el nombre comercial Silvercrest son propiedad de sus respectivos dueños.
  - Todos los otros nombres y productos pueden ser marcas o marcas registradas de los respectivos propietarios.
- \* Google Assistant no está disponible en determinados idiomas y países.



## **Indicaciones de seguridad**

**¡ANTES DE USAR  
EL PRODUCTO,  
FAMILIARÍCESE CON  
TODAS LAS INDICACIONES  
DE SEGURIDAD Y  
FUNCIONAMIENTO!  
¡ENTREGUE TODA LA  
DOCUMENTACIÓN SI  
TRANSFIERE EL PRODUCTO A  
TERCEROS!**

¡El derecho de garantía queda anulado en el caso de daños provocados por la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o lesiones corporales por un uso inadecuado o por la no observación de las indicaciones de seguridad!

## Niños y personas con limitaciones



### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

- Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del producto.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento que le corresponda realizar al usuario adulto no deben ser llevadas a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener el producto y el cable de conexión fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el producto.



**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Riesgo de lesión por uso incorrecto

## Seguridad eléctrica

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca

intente reparar el producto usted mismo.

En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Evite que el agua salpique el enchufe o la base.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

No sumergir el producto en agua u otros líquidos.

Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

No coloque el producto cerca del fregadero u otros lugares húmedos.

- Cerciórese antes de la conexión al suministro de corriente de que la tensión y la corriente coincidan con los datos de la placa de características del producto.
- Conecte el producto solamente a una toma de corriente. Cerciórese de que el enchufe haya sido conectado correctamente.
- Para evitar daños en el cable de conexión, no lo aplaste o doble y no lo haga pasar por bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Si desconecta el producto de la red eléctrica, hágalo tirando del enchufe y no del cable de conexión.

- Conecte siempre el producto a una toma de corriente accesible para poder desenchufarlo de inmediato de la red eléctrica en caso de emergencia.
  - No colocar el producto justo debajo de una toma de pared.
  - El producto no ha sido diseñado para funcionar con un interruptor temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado.
  - No utilice ni toque el producto con las manos húmedas.
- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** No utilice el producto si el hervidor de agua tiene grietas o daños.
- Utilizar el producto únicamente con la base suministrada.
  - En caso de humo o ruidos extraños, desconecte de inmediato el producto de la red eléctrica. Deje que el producto sea revisado por un especialista antes de volverlo a usar.
  - Utilice el producto siempre sobre una superficie lisa, estable, limpia, resistente al calor y seca.

## **¡Riesgo de incendio/ quemaduras por superficies calientes!**

-  **¡ADVERTENCIA!  
¡SUPERFICIE CALIENTE!**

Mantenga alejados a los niños y animales domésticos si está en funcionamiento o se está refrigerando. Las piezas accesibles están calientes.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras!**

La superficie del producto permanece caliente durante algún de tiempo después del uso.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras!**

No abra la tapa mientras hierve el agua. La tapa del producto debe permanecer bien cerrada durante el funcionamiento.

### **⚠ ¡CUIDADO!**

Las superficies y el agarre del filtro de té pueden calentarse durante el uso.

- No llene en exceso el producto. Si el producto está muy lleno, el agua hirviendo podría salirse. Nunca utilice el producto sin agua. El nivel de llenado del producto debe situarse entre las marcas **Min** y **Water Max** de la escala.
- No exponga el producto a goteo y salpicaduras de agua.
- Desconecte el producto de la red eléctrica si no se utiliza y antes de limpiarlo.
- No toque ninguna superficie caliente del producto. Tenga cuidado con el vapor caliente liberado. Sujete el producto solo del asa.

## Limpeza

- Indicaciones sobre la limpieza del producto: véase el apartado "Limpieza y cuidado".

### ● Antes del primer uso

1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas sus piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

4. Hierva la cantidad de agua máxima de 1,7 litros (véase "Hervir agua (funcionamiento sin red wifi)"). Tire el agua después de cocinar para eliminar cualquier residuo de producción y transporte.

### ❗ **NOTA:**

- Desconecte el producto de la red eléctrica si no se encuentra en casa. De este modo, evita que el producto se encienda accidentalmente.
- Puede utilizar el producto a través de su red wifi doméstica o manualmente sin red wifi.
- La aplicación **Lidl Home** es necesaria para controlar y configurar el producto a través de su red wifi doméstica.
- La aplicación **Lidl Home** es compatible con los sistemas operativos iOS 9.0 y Android 5.0 o superior.
- La aplicación **Lidl Home** está disponible en varios idiomas. El idioma se ajusta de forma automática en los ajustes de idioma de su dispositivo móvil. Si su idioma no estuviera disponible, se utiliza el inglés.
- Este producto es compatible con otros productos de la gama **Lidl Smart Home**.

### ● Instalación de la aplicación

#### ❗ **NOTA:**

- Todas las capturas de pantalla son de la versión 13.3 de iOS de la aplicación (a menos que se indique lo contrario). Las versiones iOS más antiguas pueden limitar el funcionamiento.
- La versión Android de la aplicación sigue los mismos principios que la versión iOS; puede haber discrepancias entre las dos plataformas, como p. ej., comandos de pantalla ligeramente diferentes o símbolos.
- La actualización del firmware puede provocar cambios en la funcionalidad de la aplicación.
- Observe las indicaciones en la aplicación para la instalación y emparejamiento.
- Aquí encontrará un manual de instrucciones actualizado:

Pestaña  **Yo**:

Pulse **Manual de instrucciones**.

1. Descargue la aplicación **Lidl Home** de la Apple App Store o de Google Play Store e instálela.
2. Abra la aplicación **Lidl Home**.
3. **Lidl Home** solicita permiso para enviar notificaciones (❗). Opcional, en función de los ajustes del dispositivo móvil).

4. Pulse **Registrar**.
5. Acepte la Política de privacidad.
6. Pulse **Registrar**.
- i** **NOTA:** Si el país predeterminado no coincide con su lugar de residencia, pulse **>**. Se muestra una lista de países. Desplace la lista hacia abajo y pulse en el nombre del país de residencia. Para acceder a la entrada de forma más rápida, teclee el nombre de su país en el campo de búsqueda o pulse sobre la inicial a la derecha de la pantalla.
7. Introduzca su correo electrónico.
8. Acepte el Contrato de servicios y la Política de privacidad (Pulsar sobre la casilla ).
- i** **NOTA:** La aplicación y el producto solo pueden ser utilizados si ha entendido por completo el contrato de servicios y la política de privacidad, y ha dado su consentimiento.
9. Pulse **Consultar código de confirmación**. Poco después recibirá un correo electrónico con el código de confirmación.
10. Introduzca su código de confirmación de correo electrónico.
11. Para proteger su privacidad y sus datos, elija una contraseña para su cuenta. Su contraseña debe cumplir los siguientes requisitos:
  - 10 a 20 caracteres
  - mín. 1 mayúscula
  - mín. 1 minúscula
  - mín. 1 número
  - mín. 1 carácter especial
- i** **NOTA:** Guarde la contraseña en un lugar seguro, en caso de que vaya a necesitarla.
12. Pulse **Listo**.
13. **Lidl Home** pide permiso para acceder a la ubicación si se usa la aplicación.
- i** **NOTA:** Opcional, en función de los ajustes del dispositivo móvil. Se requiere permiso para mostrar en la aplicación la información meteorológica.
14. La instalación ha finalizado.

## **i** ¿Problemas con la instalación?






Existen varias razones por las que la instalación puede fallar:

- Ajustes del dispositivo móvil
- Limitación del funcionamiento de versiones antiguas de la aplicación

Puede encontrar ayuda en el apartado "Subsanación de problemas".


## ● **Emparejar producto y dispositivo móvil**



**i** **NOTA:** Cerciórese de que el Bluetooth de su dispositivo móvil está activo.

1. Conecte el enchufe  a una toma de corriente.
2. Mantenga pulsado el botón   hasta que parpadee.
3. Abra la aplicación **Lidl Home**.
4. Pestaña  **Inicio**:  
Pulse **+** (añadir otro dispositivo).
5. Se ha encontrado el producto.
6. Pulse **Vaya a añadir**.
7. Cerciórese de que el **Hervidor de agua** está marcado .
8. Pulse **+**.
9. Seleccione su red wifi (SSID - Número de identificación del router wifi).
10. Opcional - Cambie la red wifi pulsando sobre el símbolo .



Introduzca la contraseña wifi de su red.

Pulse **Confirmar**.

1. Opcional - De un nombre al producto:  
Pulse el símbolo de editar . Introduzca el nombre deseado.
2. Pulse un espacio para establecer la ubicación del producto (el espacio seleccionado se muestra con fondo gris).
3. Opcional - Si se desea conectar más de un producto: Puede renombrar el producto y definir su ubicación (p. ej., en la cocina).

- Pulse **GUARDAR**.
- El emparejamiento ha finalizado.
- Cambie a la pantalla de inicio:  
Pulse **←** (volver a la pantalla de inicio).
- El botón   se ilumina.


## ● **Desemparejar el producto del dispositivo móvil**

- Abra la aplicación **Lidl Home**.
- Pestaña  **Inicio**:  
Pulse **Hervidor de agua** (o el nombre del dispositivo seleccionado anteriormente).
- Pulse el símbolo para los ajustes  (arriba a la derecha).
- Pulse **Quitar dispositivo**.



Opciones de selección:

- **Desconectar**
  - **Desconectar y borrar todos los datos**  
(→ véase "Funciones avanzadas" en el manual de instrucciones detallado)
  - **Cancelar**
- Pulse **Confirmar**.



## ● **Interfaz de usuario de la aplicación**

-  **NOTA:** Una vez se empareja el producto con la aplicación, se muestra la pantalla de inicio de la aplicación.
- Pulse el símbolo del producto para consultar la interfaz de usuario del producto:

## ● **Funcionamiento**


-  **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras!** La tapa  debe estar cerrada al verter el agua caliente. De lo contrario, el agua caliente o el vapor podrían salirse por el borde y provocar quemaduras.

## ● **Colocación del producto**

- Mantenga el cable de conexión  lo más corto posible.
  - Cumpla con la distancia de seguridad a paredes y armarios para evitar daños por el vapor que asciende.
- Enrolle el cable de conexión sobrante en el recogecable (en el fondo de la base .


- Haga pasar el cable de conexión por el conducto de cable.
- Coloque la base sobre una superficie nivelada y estable.

## ● **Cantidad de llenado**

- Observe el indicador de nivel de agua  sobre la cantidad mínima/máxima de llenado de agua y té.

	Mín.	Máx.
Agua	0,5 l	1,7 l
Té	0,5 l	1,2 l

## ● **Limpieza y cuidado**

-  **¡ADVERTENCIA!** No sumergir el producto en agua u otros líquidos. No poner el producto debajo del agua corriente.


- Desconecte siempre el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Compruebe antes del uso que el producto no presenta daños visibles.






## ● **Limpieza**

- No utilice ninguna solución abrasiva o agresiva ni cepillos duros para limpiar el producto.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice un detergente suave.
- Frote en seco todas las piezas con un paño limpio.

## ● **Cuidado**

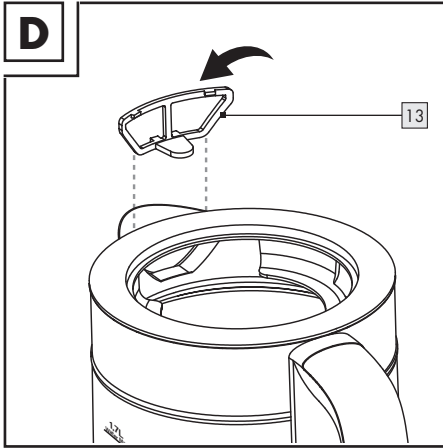
### **Eliminar las calcificaciones**

-  **NOTA:** Las calcificaciones reducen la eficiencia del producto y aumentan el consumo de energía. Compruebe regularmente si el producto tiene calcificaciones.

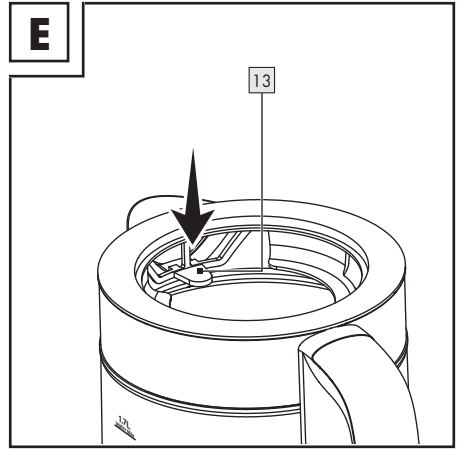
- Llene el hervidor de agua   con una solución de vinagre (del 5 a 15 %).
- Pulse el botón  . Espere hasta que el producto se apague automáticamente.
- Deje que la solución de vinagre haga efecto en el hervidor de agua durante la noche. Tire la solución al día siguiente.
- Llene el hervidor de agua de agua limpia hasta la marca **Water Max** en el indicador de nivel de agua . Hierva el agua.

- Después del proceso de cocción: Tire el agua para eliminar cualquier calcificación y el resto de vinagre existente.
- Enjuague bien el interior del hervidor de agua con agua del grifo.

### Limpiar el filtro



- Retire la tapa [2].
  - Tire con cuidado de la sujeción del filtro [13] para soltarlo (fig. D).
  - Enjuague el filtro con agua limpia.
- i** **NOTA:** Si hay calcificaciones en el colador, póngalo a remojo en una solución de agua y vinagre (5 a 15 %) durante unas horas.
- Enjuague el filtro con agua limpia.
  - Introduzca el filtro con el borde superior en el borde superior del hervidor de agua [4].



- Presione bien el filtro hasta que encaje en su posición (fig. E).

### Limpiar el filtro de té

- Retire la tapa [2].
- Quite el filtro de té [3].
- Enjuague el filtro de té con agua limpia.
- Si hay calcificaciones en el filtro de té, póngalo a remojo en una solución de agua y vinagre (5 a 15 %) durante unas horas.
- Enjuague el filtro de té con agua limpia.
- Seque el filtro de té con un paño.

### ● Eliminación

- i** Antes de entregar el producto a otra persona, eliminarlo o devolverlo al fabricante, asegúrese de que se han eliminado todos los datos del producto y de la nube.

Consulte el siguiente capítulo:

"Funciones avanzadas", punto de menú: **Desconectar y borrar todos los datos**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## Producto:



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● Asistencia

### ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

## ● Declaración UE de conformidad simplificada

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA declara que el producto HERVIDOR DE AGUA INTELIGENTE WIFI, HG09434 cumple con la directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: [www.owim.com](http://www.owim.com)
















<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 105
<b>Kort vejledning</b> .....	Side 106
<b>Forskriftsmæssig anvendelse</b> .....	Side 106
<b>Leveringsomfang</b> .....	Side 106
<b>Du skal bruge</b> .....	Side 106
<b>Beskrivelse af delene</b> .....	Side 107
<b>Tekniske data</b> .....	Side 108
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 108
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side 112
<b>Installation af app</b> .....	Side 112
<b>Kobling af produkt og mobilenhed</b> .....	Side 113
<b>Frakobling af produkt fra mobilenhed</b> .....	Side 113
<b>Betjening</b> .....	Side 113
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 114
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 115
<b>Service</b> .....	Side 115
<b>Forenklet EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side 115



## Anvendte advarselssætninger og symboler

I brugsanvisningen, den korte vejledning, og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<p><b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Vekselstrøm/-spænding</p>
	<p><b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p><b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>
	<p><b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>		<p>Levnedsmiddelsikker Dette produkt har ingen negative indvirkninger på de anvendte levnedsmidlers smag og duft.</p>
	<p>Symbol for beskyttelsesjord</p>		<p><b>Forbrændingsfare!</b> Dette symbol betyder en varm overflade.</p>
	<p>Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.</p>		<p>Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.</p>
	<p>Tænd/sluk</p>		<p>WLAN-forbindelsesknop</p>
	<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.</p>		

## WLAN VANDKOGER SMART

### ● Kort vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til LIDL-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 379256\_2201 og downloade den.

**⚠ ADVARSEL!** Vær opmærksom på den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne, for at undgå personskader og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig før brug af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Opbevar den korte vejledning forsvarligt og udlever alle bilag, hvis du giver produktet videre til tredjepart.

### ● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er udelukkende beregnet til kogning af drikkevand. Du kan anvende tesien for at lave te i produktet.
- Denne enhed er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelsesområder såsom:
  - Tekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser;
  - Landejendomme;
  - På hoteller, moteller og andre overnatningssteder;
  - Bed and breakfast-pensionater.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig anvendelse.
- Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.



Styring og indstilling af produktet sker via appen **Lidl Home**.


### ● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

Kontakt kundeservice, hvis der mangler dele eller de er beskadiget.

- 1 Vandkoger
- 1 Læg med påfyldningsklap
- 1 Sokkel
- 1 Tesi
- 1 Kort vejledning

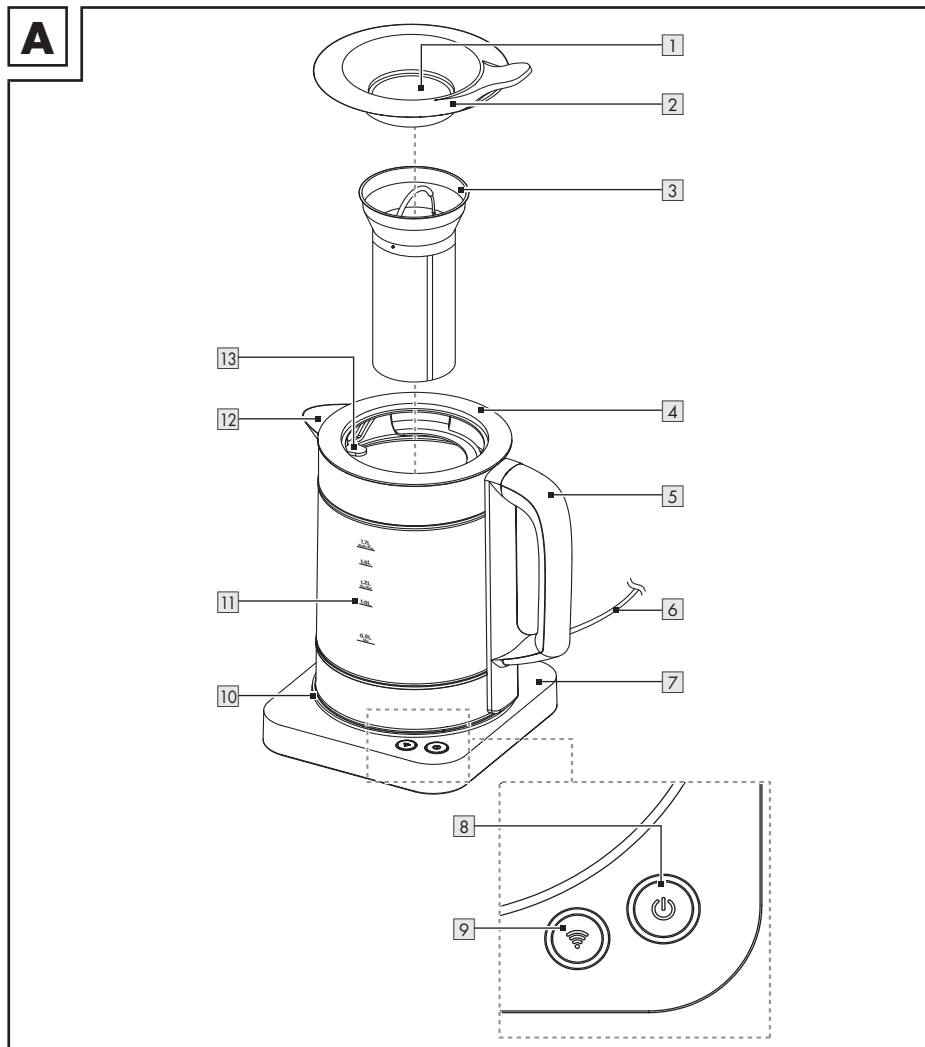
### ● Du skal bruge

 WLAN-router  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilenhed:  
iOS 9.0 eller højere  
Android 5.0 eller højere

## ● Beskrivelse af delene



1 Pøfyldningsklap

2 Låg

3 Tesi med håndtag


4 Vandkoger

5 Håndtag

6 Tilslutningsledning og netstik

7 Sokkel (med ledningsføring og ledningsoprulning)

8 Knap  (knap til/fra med lysvisning)

9 Knap  (knap WLAN med lysvisning)

10 LED-ring

11 Vandstandsindikator

12 Hældetud

13 Si (indvendigt i produkt)

## ● Tekniske data

Indgangsspænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Effekforbrug:	
HG09434:	2520-3000 W
HG09434-BS:	2520-3000 W
HG09434-CH:	1850-2200 W
Beskyttelsesklasse:	I
Vandkogerens kapacitet:	
Vand:	1,7 l
Te:	1,2 l
Certificering:	
HG09434:	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH:	-
HG09434-BS:	-
WLAN-frekvensområde:	2,400-2,4835 GHz
RF-effekt:	≤20 dBm (EIRP)
BLE-frekvensområde:	2,400-2,4835 GHz
RF-effekt:	≤20 dBm (EIRP)
Bluetooth-version:	4,2
Wi-Fi:	2,4 GHz

## ● Varemærkeinformation

- iOS og Apple er registrerede varemærker for Apple Inc. i USA og andre lande. App Store er et registreret varemærke for Apple Inc.
  - Android, Gmail, Google Play og Google Assistant \* er registrerede varemærker for Google Inc.
  - Bluetooth®-varemærket og logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth® SIG Inc., enhver brug af varemærker ved OWIM GmbH sker inden for rammerne af en licens.
  - Varemærket og handelsnavnet Silvercrest er den respektive ejers ejendom.
  - Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.
- \* Google Assistant er ikke tilgængelig på visse sprog og i visse lande.



## Sikkerhedsanvisninger

**GØR DIG FORTROLIG  
MED ALLE  
SIKKERHEDSOPLYSNINGER  
OG BRUGSANVISNINGER  
INDEN DU TAGER PRODUKTET  
I BRUG FØRSTE GANG! HVIS  
PRODUKTET VIDEREGIVES  
TIL TREDJEMAND SKAL ALLE  
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

I tilfælde af skader der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bliver garantikravet ugyldigt! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! I tilfælde af materielle skader eller personskade forårsaget af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne fralægges ethvert ansvar!

## Børn og personer med handicap



### **⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!**

- Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Hold altid børn væk fra emballagematerialet.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.

- Dette produkt kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og/eller kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
  - Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre disse er over 8 år og under opsyn.
  - Produktet og tilslutningsledningen skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
  - Børn må ikke lege med produktet.
- ⚠ ADVARSEL!** Fare for kvæstelser ved forkert brug

## Elektrisk sikkerhed

- ⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!** Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

Undgå vandsprøjt på netstik eller sokkel.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra lysnettet, og kontakt din forhandler, hvis produktet er beskadiget.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

Stil ikke produktet under en vask eller på et fugtigt sted.

- Inden du forbinder produktet med netspændingen, skal du kontrollere at spændingen og strømstyrken svarer til oplysningerne på produktets typeskilt.
- Forbind kun produktet til et stik med jordforbindelse. Kontroller altid at netstikket sidder korrekt i stikkontakten.

- For at undgå at beskadige tilslutningsledningen, klem eller bøj den ikke og lad ikke skarpe kanter gnave i den. Hold den også væk fra varme overflader og åben ild.
- Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici.
- Træk i netstikket og ikke i selve tilslutningsledningen, når du afbryder produktet fra lysnettet.
- Forbind produktet til et strømstik, der nemt kan nås, så produktet i nødstilfælde kan afbrydes omgående fra lysnettet.
- Anbring ikke produktet direkte under en stikkontakt.
- Produktet er ikke beregnet til drift sammen med et kontaktur eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Anvend og rør ikke ved produktet med våde hænder.

**⚠ ADVARSEL!** Anvend ikke produktet, hvis vandkogerens har ridser eller tegn på andre skader.

- Apparatet må kun anvendes med den medfølgende sokkel.
- Hvis du bemærker røg eller usædvanlige lyde, skal produktet omgående afbrydes fra lysnettet. Sørg for at en specialist kontrollerer produktet inden fortsat brug.
- Når produktet er i drift, skal det stå på en jævn, stabil, ren, varmeresistent og tør overflade.

## **Brand-/forbrændingsrisiko og varme!**

■  **ADVARSEL!**  
**VARM OVERFLADE!**

Hold børn og kæledyr væk fra produktet når det er i drift eller køler ned. De tilgængelige dele er varme.

**⚠ ADVARSEL!**  
**Forbrændingsfare!**  
Produktets overflader forbliver varme et stykke tid efter brug.

**⚠ ADVARSEL!**  
**Forbrændingsfare!** Låget må ikke åbnes når vandet koges. Under drift skal produktets låg være sikkert lukket.

- ⚠ FORSIGTIG!** Tesiens overflade og håndtag kan blive varm under brug.
- Overfyld ikke produktet. Hvis produktet er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud. Anvend aldrig produktet uden vand. Påfyldningen af produktet skal være mellem markeringerne **Min** og **Water Max** på skalaen.
  - Produktet må ikke udsættes for dryppende eller sprøjtende vand.
  - Afbryd produktet fra lysnettet i inaktive perioder og før rengøring.
  - Rør ikke ved produktets varme overflader. Pas på den varme damp. Hold kun produktet i hånden.

## **Rengøring**

- Vejledning om rengøring af produktet, se "Rengøring og vedligeholdelse".

## ● Før første ibrugtagning

1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og at det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se „Leveringsomfang“).
3. Kontrollér, om produktet og samtlige dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, skal du gå frem som beskrevet i kapitlet „Garanti“.
4. Kog den maksimale vandmængde på 1,7 liter (se „Kogning af vand (brug uden WLAN-netværk)“). Hæld vandet ud efter kogningen for at fjerne eventuelle produktions- og transportrester.

### **i** BEMÆRK:

- Afbryd produktet fra lysnettet, hvis du ikke er hjemme. På den måde forhindrer du utilsigtet aktivering af produktet.
- Du kan bruge produktet via dit private WLAN-netværk eller manuelt uden WLAN-netværk.
- Appen **Lidl Home** forudsættes, hvis produktet skal styres og opsættes via dit private WLAN-netværk.
- Appen **Lidl Home** understøtter operativsystemerne iOS 9.0, Android 5.0 eller nyere.
- Appen **Lidl Home** fås i flere sprogvarianter. Sproget indstilles automatisk efter sprogindstillingerne på din mobilenhed. Der anvendes engelsk, hvis dit sprog ikke er tilgængeligt.
- Dette produkt er kompatibelt med andre produkter fra **Lidl Smart Home**-sortimentet.

## ● Installation af app

### **i** BEMÆRK:

- Alle skærbilleder stammer fra appens iOS-version 13.3 (hvis ikke andet er anført). Med ældre iOS-versioner kan der forekomme funktionsbegrænsninger.
- Android-versionen af appen følger de samme principper som iOS-versionen; der kan forekomme forskelle mellem de to platforme, som fx mindre afvigelser i skærmmkommandoer eller symboler.
- En opdatering af firmware kan medføre ændringer af appens funktionalitet.
- Følg appens anvisninger for installation og kobling.
- En opdateret brugsanvisning kan findes her:

Fanen **i** **Jeg** :

Tryk på **Brugsanvisning**.

1. I Apple App Store eller Google Play Store downloades appen **Lidl Home** som installeres.
2. Åbn appen **Lidl Home**.
3. **Lidl Home** anmoder eventuelt om tilladelse til at sende beskeder (**i**): Valgmulighed, afhængig af indstillingerne i din mobilenhed).
4. Tryk på **Registrering**.
5. Acceptér privatlivspolitikken.
6. Tryk på **Registrering**.
- i** **BEMÆRK:** Hvis det forudindstillede land ikke passer til din bopæl, skal du trykke på **>**. Der vises en landeliste. Rul ned igennem listen, og tryk på navnet på det land, du bor i. For hurtig adgang til registreringen kan du skrive landenavnet i søgefeltet eller trykke på begyndelsesbogstavet i skærmens højre side.
7. Angiv din e-mailadresse.
8. Acceptér licensaftalen og privatlivspolitikken (tryk på feltet )
- i** **BEMÆRK:** Appen og produktet kan kun anvendes, hvis licensaftalen og privatlivspolitikken er fuldstændigt forstået og godkendt.
9. Tryk på **Hent bekræftelseskode**. Herefter modtager du en e-mail med en bekræftelseskode.
10. Angiv e-mailbekræftelseskoden.
11. Vælg en adgangskode for at beskytte dit privatliv og dine data. Din adgangskode skal opfylde følgende forudsætninger:
  - 10 til 20 karakterer
  - min. 1 stort bogstav
  - min. 1 lille bogstav
  - min. 1 tal
  - min. 1 specialkarakter
- i** **BEMÆRK:** Opbevar adgangskoden et sikkert sted, hvis der skulle blive brug for det senere.
12. Tryk på **Færdig**.
13. **Lidl Home** anmoder eventuelt om tilladelse til anvendelse af lokalitet, når du bruger appen.
- i** **BEMÆRK:** Valgmulighed, afhængig af indstillingerne i din mobilenhed. Tilladelse er nødvendig for at vise vejrinformationer i appen.
14. Installationen er fuldført.



## **i** Installationsproblemer?

Der kan være forskellige grunde til at installationen mislykkes:

- Indstillinger på mobilenheden
- Funktionsbegrænsninger i ældre app-versioner

Du finder hjælp i afsnittet "Fejlafhjælpning".

## ● **Kobling af produkt og mobilenhed**

**i BEMÆRK:** Sørg for, at Bluetooth er aktiveret på din mobile enhed.

- Tilslut netstikket **6** til en stikkontakt.
- Hold nede på knappen **7**, indtil den blinker.
- Åbn appen **Lidl Home**.
- Fanen **Hjem** :  
Tryk på **+** (tilføj yderligere apparater).
- Produktet blev fundet.
- Tryk på **Gå til tilføj**.
- Kontrollér at **Vandkoger** er markeret **8**.
- Tryk på **+**.
- Vælg dit WLAN-netværk (SSID - identifikationsnummer på WLAN-router).
- Valgfrit - Skift WLAN-netværk ved at trykke på symbolet **9**.  
Angiv adgangskoden til dit WLAN-netværk.  
Tryk på **Bekræft**.
- Valgfrit - Navngiv produktet:  
Tryk på redigerings symbolet **10**. Angiv det ønskede navn.
- Tryk på et rum for at fastlægge produktets lokalitet (det valgte rum får grå baggrund).
- Valgfrit - Hvis der skal tilsluttes mere end ét produkt: Du kan omdøbe produktet og definere dets lokalitet (fx i køkkenet).
- Tryk på **GEM**.
- Parringen er fuldført.

16. Skift til startskærm:

Tryk på **11** (tilbage til startskærm).

17. Knappen **12** lyser.

## ● **Frakobling af produkt fra mobilenhed**

1. Åbn appen **Lidl Home**.

2. Fanen **Hjem** :

Tryk på **Vandkoger** (eller det tidligere valgte apparatnavn).

3. Tryk på symbolet for indstillinger **13** (øverst til højre).

4. Tryk på **Fjern enhed**.

Valgmuligheder:

- **Afbryd**
- **Afbryd og slet alle data**  
(→ se „Ekstra funktioner“ i den udførlige brugsanvisning)
- **Afbryd**

5. Tryk på **Bekræft**.

## ● **Appens brugerflade**

**i BEMÆRK:** Så snart produktet er parret med appen, vises startskærmen i appen.

- Tryk på produktets symbol for at se produktets brugerflade:

## ● **Betjening**

**⚠ ADVARSEL! Forbrændingsfare!** Låget **2** skal være lukket, når det varme vand hældes ud. I modsat fald kan varmt vand eller damp trænge ud over kanten og forårsage forbrændinger.

## ● **Opstilling af produktet**

- Hold tilslutningsledningen **6** så kort som muligt.
- Hold en sikkerhedsafstand til vægge og skabe for at undgå skader fra opstigende damp.

- Den overskydende tilslutningsledning vikles om ledningsopruiningen (i bunden af soklen **7**).
- Før tilslutningsledningen igennem ledningsføringen.
- Anbring soklen på en plan, stabil overflade.

## ● Påfyldningsmængde

- Vær opmærksom på vandstandsindikatoren **11** med henblik på den minimale/maksimal påfyldningsmængde til vand og te.

	Min.	Maks.
Vand	0,5 l	1,7 l
Te	0,5 l	1,2 l

## ● Rengøring og vedligeholdelse

**⚠ ADVARSEL!** Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold ikke produktet under rindende vand.

- Afbryd altid produktet fra lysnettet inden rengøring.
- Inden brug kontrolleres produktet for synlige skader.

## ● Rengøring

- Anvend ikke skurende, aggressive rengøringsmidler eller stive børster til rengøring af produktet.
- Rens produktet med en let fugtig klud. Du kan om nødvendigt bruge en lille smule opvaskemiddel.
- Aftør alle dele med en ren klud.

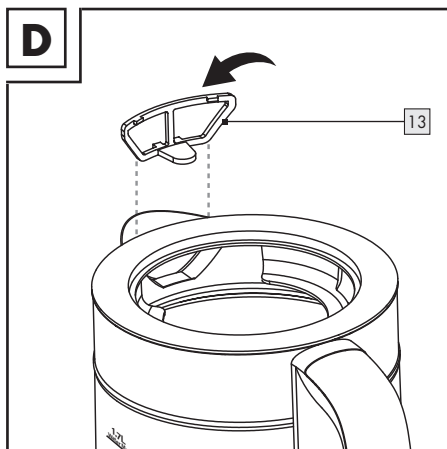
## ● Vedligeholdelse

### Afkalkning

**ⓘ BEMÆRK:** Kalkaflejringer forringer produktets effektivitet og giver øget energiforbrug. Kontrollér jævnligt produktet for kalkaflejringer.

1. Fyld vandkokeren **4** med en eddikeopløsning (5 til 15 %).
2. Tryk på knappen **8**. Vent til produktet slukker automatisk.
3. Lad eddikeopløsningen virke i vandkokeren natten over. Hæld opløsningen ud næste dag.
4. Fyld vandkokeren op med rent vand til markeringen **Water Max** på vandstandsindikatoren **11**. Kog vandet.
5. Efter kogningen: Ryst vandet ud for at fjerne eventuelle kalkaflejringer og eddikerester.
6. Skyl den indvendige side af vandkokeren grundigt med vand fra hanen.

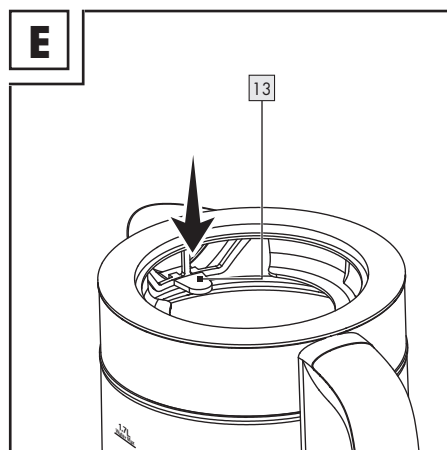
## Rengøring af si



1. Tag låget **2** af.
2. Træk forsigtigt i klemmerne på sien **13** for at løse den (fig. D).
3. Skyl sien med rent vand.

**ⓘ BEMÆRK:** Hvis der er dannet kalkaflejringer på sien, skal sien lægges i en opløsning af vand og eddike (5 til 15 %) i et par timer.

4. Skyl sien med rent vand.
5. Sæt sien i med overkanten ved vandkogerens **4** øverste kant.



6. Tryk sien fast i denne position (fig. E).

## Rengøring af tesi

1. Tag låget **2** af.
2. Fjern tesien **3**.
3. Skyl tesien med rent vand.
4. Hvis der er dannet kalkaflejringer på tesien, skal den lægges i en opløsning af vand og eddike (5 til 15 %) i et par timer.
5. Skyl tesien med rent vand.
6. Tør tesien af med et viskestykke.

## Bortskaffelse

- i** Inden du overlader produktet til tredjemand, hvis det skal bortskaffes eller returneres til producenten, skal du sikre dig, at alle data er blevet slettet fra produktet og i skyen.

Se følgende kapitel:

"Ekstra funktioner", menupunkt: **Afbryd og slet alle data**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20- 22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## Service

**DK** **Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: owim@lidl.dk

## Forenklet

### EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet WLAN VANDKOGER SMART, HG09434 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU og 2011/65/EU.














Hele teksten af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 117
<b>Guida rapida</b> .....	Pagina 118
<b>Utilizzo secondo la destinazione d'uso</b> .....	Pagina 118
<b>Contenuto della confezione</b> .....	Pagina 118
<b>Sono necessari</b> .....	Pagina 118
<b>Descrizione dei componenti</b> .....	Pagina 119
<b>Dati tecnici</b> .....	Pagina 120
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina 120
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	Pagina 124
<b>Installazione dell'app</b> .....	Pagina 124
<b>Accoppiamento del prodotto al dispositivo mobile</b> .....	Pagina 125
<b>Disaccoppiamento del prodotto dal dispositivo mobile</b> .....	Pagina 125
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 126
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 126
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 127
<b>Assistenza</b> .....	Pagina 128
<b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....	Pagina 128

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

 <p><b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		 <p>Corrente/tensione alternata</p>
		<p><b>Hz</b></p> <p>Hertz (frequenza di rete)</p>
		<p><b>W</b></p> <p>Watt</p>
 <p><b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		 <p><b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>
		 <p>Istruzioni di sicurezza Istruzioni</p>
 <p><b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>		 <p>Per alimenti Questo prodotto non ha alcun effetto negativo sul gusto o sull'odore dei cibi impiegati.</p>
 <p>Simbolo della messa a terra protettiva</p>		 <p><b>Pericolo di ustioni!</b> Questo simbolo indica una superficie calda.</p>
 <p>Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.</p>		 <p>Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.</p>
 <p>Interruttore ON/OFF</p>		 <p>Pulsante di connessione Wi-Fi</p>
<p><b>CE</b></p> <p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>		

## **BOLLITORE WIFI SMART**

### ● **Guida rapida**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice articolo (IAN) 379256\_2201 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

**⚠ AVVERTENZA!** Fare riferimento alle istruzioni per l'uso complete e alle avvertenze per la sicurezza, al fine di evitare lesioni personali e danni materiali. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo del prodotto leggere tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Conservare la guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

### ● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

- Questo prodotto viene utilizzato esclusivamente per cuocere acqua potabile. È possibile utilizzare il colino per preparare il tè nel prodotto.
- Questo prodotto è destinato all'uso in applicazioni domestiche e similari, quali:
  - Cucine al dettaglio, uffici e simili ambienti di lavoro;
  - Agriturismi;
  - Hotel, motel, ostelli;
  - Bed & breakfast.
- Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.
- Qualsiasi altro uso non menzionato nelle presenti istruzioni può causare danni al prodotto o gravi lesioni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.



Il prodotto viene controllato e impostato tramite l'applicazione **Lidl Home**.


### ● **Contenuto della confezione**


Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il servizio clienti.

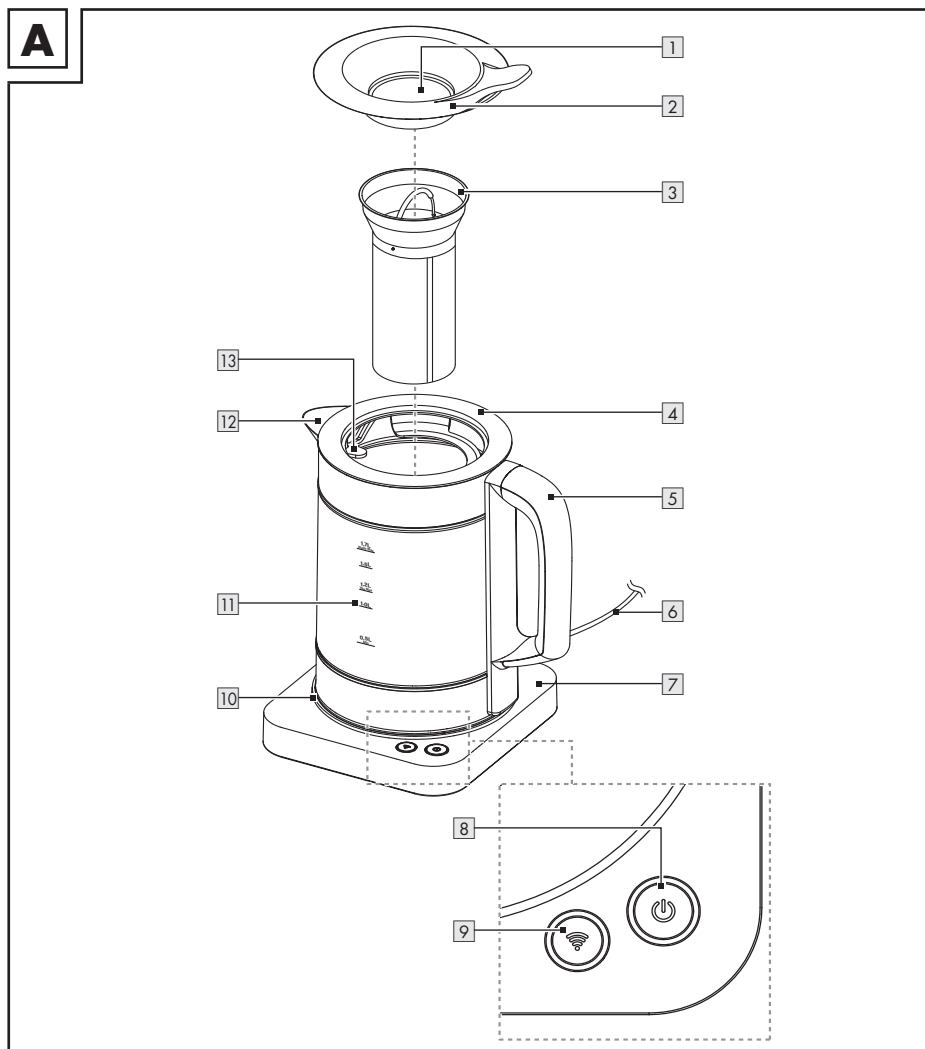
- 1 Bollitore
- 1 Coperchio con sportello di riempimento
- 1 Base
- 1 Colino per il tè
- 1 Guida rapida

### ● **Sono necessari**

 Router Wi-Fi  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n

 Dispositivo mobile:  
iOS 9.0 o successivo  
Android 5.0 o successivo

## ● Descrizione dei componenti



1 Sportello di riempimento

2 Coperchio


3 Colino per il tè con manico


4 Bollitore

5 Manico

6 Cavo di alimentazione e spina

7 Base (con passacavo e avvolgicavo)

8 Tasto  (tasto di accensione/spengimento con indicatore luminoso)

9 Tasto  (tasto Wi-Fi con indicatore luminoso)

10 Anello a LED

11 Indicatore del livello dell'acqua

12 Beccuccio

13 Filtro (all'interno del prodotto)

## ● **Dati tecnici**

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita:	
HG09434:	2520-3000 W
HG09434-BS:	2520-3000 W
HG09434-CH:	1850-2200 W
Classe di protezione:	I
Capacità del bollitore:	
Acqua:	1,7 l
Tè:	1,2 l
Certificazione:	
HG09434:	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH:	-
HG09434-BS:	-
Gamma di frequenza Wi-Fi:	2,400-2,4835 GHz
Potenza RF:	≤20 dBm (EIRP)
Gamma di frequenza BLE:	2,400-2,4835 GHz
Potenza RF:	≤20 dBm (EIRP)
Versione Bluetooth:	4,2
Wi-Fi:	2,4 GHz

## ● **Note sul marchio**

- iOS e Apple sono marchi registrati di Apple Inc. negli USA e in altri Paesi. App Store è un marchio registrato di Apple Inc.
- Android, Gmail, Google Play e Google Assistant \* sono marchi registrati di Google Inc.
- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth® SIG Inc., qualsiasi uso dei marchi da parte di OWIM GmbH viene effettuato sotto licenza.
- Il marchio e il nome commerciale Silvercrest sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

\* Google Assistant non è disponibile in alcune lingue e paesi.



## **Istruzioni di sicurezza**

**PRIMA DI USARE IL  
PRODOTTO PER LA PRIMA  
VOLTA, FAMILIARIZZARE CON  
TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA  
SICUREZZA E L'USO! IN CASO  
DI CESSIONE DEL PRODOTTO  
A TERZI, ACCLUDERE TUTTA  
LA DOCUMENTAZIONE!**



Eventuali danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale di istruzioni comporteranno l'annullamento della garanzia! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il produttore non si assume responsabilità per eventuali danni all'utente o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle relative informazioni di sicurezza!

## Bambini e disabili



### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!**

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio.
  - Il prodotto può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
  - Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
  - Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
  - Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano da bambini di età inferiore a 8 anni.
  - I bambini non possono giocare con il prodotto.
- ⚠ AVVERTENZA!** Rischio di lesioni da uso improprio

## Sicurezza elettrica

### **⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!**

Non tentare di riparare autonomamente il prodotto.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

### **⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

Evitare spruzzi d'acqua sulla spina o sulla base.

### **⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi.

Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

### **⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica e contattare il rivenditore se è danneggiato.

### **⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

Non collocare il prodotto vicino a lavandini o in luoghi umidi.

- Prima del collegamento alla rete elettrica assicurarsi che tensione e corrente corrispondano ai dati riportati sulla targhetta del prodotto.
- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con messa a terra. Assicurarsi che la spina di alimentazione sia collegata correttamente.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Quando si scollega il prodotto dalla rete elettrica, tirare la spina di alimentazione e non il cavo di alimentazione.
- Collegare il prodotto a una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare immediatamente dall'alimentazione in caso di emergenza.

- Il prodotto non deve essere installato direttamente sotto una presa a muro.
- Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non utilizzare né toccare il prodotto con le mani bagnate.

- ⚠ AVVERTENZA!** Non utilizzare il prodotto se il bollitore è incrinato o comunque danneggiato.
- Il prodotto può essere utilizzato solo con la base in dotazione.
  - In caso di fumo o rumori insoliti scollegare immediatamente il prodotto dalla rete di alimentazione. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.
  - Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.

## Rischio di incendio/ustioni e calore!

-  **AVVERTENZA! SUPERFICIE CALDA!**

Tenere bambini e animali lontani dal prodotto durante l'uso o quando si raffredda. Le parti accessibili sono calde.

- ⚠ AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!** La superficie del prodotto rimane calda per un certo tempo dopo l'uso.

- ⚠ AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!** Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione. Il coperchio del prodotto deve rimanere saldamente chiuso durante il funzionamento.

- ⚠ CAUTELA!** Le superfici e il manico del colino per il tè possono surriscaldarsi durante l'uso.

- Non riempire eccessivamente il prodotto. Se il prodotto è troppo pieno, potrebbe fuoriuscire acqua bollente. Non utilizzare il prodotto senz'acqua. Il livello di riempimento del prodotto deve essere compreso tra i segni **Min** e **Water Max** sul relativo indicatore.

- Il prodotto non deve essere esposto a gocce e schizzi.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima della pulizia.
- Non toccare le superfici calde del prodotto. Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce. Tenere il prodotto esclusivamente dal manico.

## Pulizia

- Per informazioni sulla pulizia del prodotto, vedere “Pulizia e manutenzione”.

### ● Prima del primo utilizzo

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi “Contenuto della confezione”).
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, procedere come descritto nel capitolo “Garanzia”.
4. Far bollire la quantità massima di acqua di 1,7 litri (vedi “Far bollire l’acqua (funzionamento senza rete Wi-Fi)”). Dopo la bollitura, versare via l’acqua per rimuovere eventuali residui di produzione e di trasporto.

### ❗ INDICAZIONI:

- Scollegare il prodotto dall’alimentazione quando non si è in casa. In questo modo si evita di accendere accidentalmente il prodotto.
- Il prodotto può essere utilizzato tramite la rete Wi-Fi domestica o manualmente senza rete Wi-Fi.
- L’app **Lidl Home** è necessaria per controllare e impostare il prodotto tramite la rete Wi-Fi domestica.
- L’app **Lidl Home** supporta i sistemi operativi iOS 9.0 e Android 5.0 o successivi.

- L’app **Lidl Home** è disponibile in diverse lingue. La lingua viene adattata automaticamente alle relative impostazioni del dispositivo mobile. Se la vostra lingua non è disponibile, viene utilizzato l’inglese.
- Questo prodotto è compatibile con altri prodotti della gamma **Lidl Smart Home**.

### ● Installazione dell’app

#### ❗ INDICAZIONI:

- Tutte le schermate sono tratte dalla versione 13.3 di iOS dell’app (se non contrassegnate diversamente). Le versioni iOS più vecchie possono avere limitazioni funzionali.
- La versione per Android dell’app segue gli stessi principi della versione per iOS; ci possono essere delle discrepanze tra le due piattaforme, ad es. comandi a schermo o icone leggermente diverse.
- L’aggiornamento del firmware può comportare modifiche alle funzionalità dell’app.
- Per l’installazione e l’associazione, osservare le istruzioni dell’app.
- Un manuale utente aggiornato si trova qui:

Scheda  **Io** :


Toccare **Manuale utente**.

1. Scaricare e installare l’applicazione **Lidl Home** dall’Apple App Store o da Google Play Store.
2. Aprire l’app **Lidl Home**.
3. **Lidl Home** chiede eventualmente il permesso di inviare messaggi (❗: Opzionale, a seconda delle impostazioni del dispositivo mobile).

4. Toccare **Registrati**.

5. Accettare l’informativa sulla privacy.

6. Toccare **Registrati**.

❗ **INDICAZIONE:** Se il paese predefinito non corrisponde alla propria posizione, toccare . Viene visualizzato un elenco di paesi.

Scorrere l’elenco e toccare il nome del paese in cui si abita.

Per arrivare più rapidamente alla voce, digitare il nome del proprio paese nel campo di ricerca o toccare la prima lettera sul lato destro dello schermo.

7. Inserire il proprio indirizzo e-mail.

8. Accettare il contratto di servizio e l’Informativa sulla privacy (toccare la casella ).

**i** **INDICAZIONE:** L'app e il prodotto possono essere utilizzati solo se l'utente comprende e accetta pienamente il Contratto di Servizio e l'Informativa sulla privacy.

9. Toccare **Recupera codice di conferma**. Riceverete quindi un'e-mail contenente un codice di conferma.

10. Inserire il codice di conferma dell'e-mail.

11. Selezionare una password per il proprio account per proteggere la propria privacy e i propri dati. La password deve soddisfare i seguenti requisiti:

- da 10 a 20 caratteri
- min. 1 lettera maiuscola
- min. 1 lettera minuscola
- min. 1 cifra
- min. 1 carattere speciale

**i** **INDICAZIONE:** Conservare la password in un luogo sicuro in caso di necessità in futuro.

12. Toccare **Pronto**.

13. **Lidl Home** chiede eventualmente il permesso di accedere alla posizione quando si utilizza l'applicazione.

**i** **INDICAZIONE:** Opzionale, a seconda delle impostazioni del dispositivo mobile. Per visualizzare le informazioni meteo nell'app è necessaria l'autorizzazione.

14. L'installazione è completata.

### **i** Problemi di installazione?




L'installazione può fallire per vari motivi:

- Impostazioni sul dispositivo mobile
- Limitazioni funzionali di vecchie versioni dell'app

Troverete aiuto nella sezione "Risoluzione dei problemi".

## ● Accoppiamento del prodotto al dispositivo mobile

**i** **INDICAZIONE:** Assicurarsi che sul dispositivo mobile sia abilitato il Bluetooth.

1. Collegare la spina  a una presa.
2. Mantenere premuto il tasto   finché non lampeggia.

3. Aprire l'app **Lidl Home**.

4. Scheda  **Casa**:

Toccare  (aggiungere altri dispositivi).

5. Il prodotto è stato trovato.

6. Toccare **Vai ad aggiungere**.

7. Assicurarsi che **Bollitore** sia contrassegnato (✓).

8. Toccare .


9. Selezionare la rete Wi-Fi (SSID - numero di identificazione del router Wi-Fi).

10. Opzionale - Cambiare la rete Wi-Fi toccando il simbolo .

Inserire la password Wi-Fi della propria rete.

Toccare **Conferma**.

11. Opzionale - Dare un nome al prodotto:

Toccare il simbolo di modifica . Immettere il nome desiderato.

12. Toccare una camera per definire la posizione del prodotto (la camera selezionata è evidenziata in grigio).

13. Opzionale - Se è collegato più di un prodotto: È possibile rinominare il prodotto e definirne la posizione (ad es. in cucina).

14. Toccare **SALVA**.

15. L'associazione è completata.

16. Passare alla schermata iniziale:

Toccare  (torna alla schermata iniziale).


17. Il tasto   si accende.

## ● Disaccoppiamento del prodotto dal dispositivo mobile

1. Aprire l'app **Lidl Home**.

2. Scheda  **Casa**:

Toccare **Bollitore** (o il nome dispositivo precedentemente selezionato).

3. Toccare il simbolo delle impostazioni  (in alto a destra).

#### 4. Toccare **Rimuovi dispositivo**.

Opzioni di selezione:

- **Scollega**
- **Scollega e cancella tutti i dati**  
(→ vedi "Funzioni avanzate" nel manuale utente dettagliato)
- **Annulla**

#### 5. Toccare **Conferma**.

### ● Interfaccia utente dell'app

**i** **INDICAZIONE:** Non appena il prodotto viene associato all'app, nell'app viene visualizzata la schermata iniziale.

- Toccare il simbolo del prodotto per accedere all'interfaccia utente del prodotto:

### ● Funzionamento

**⚠** **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!** Quando si versa acqua calda il coperchio **[2]** deve essere chiuso. In caso contrario, l'acqua calda o il vapore potrebbe fuoriuscire oltre il bordo e causare ustioni.

### ● Installare il prodotto

- Tenere il cavo di alimentazione **[6]** il più corto possibile.
  - Mantenere una distanza di sicurezza da pareti e armadi per evitare danni dovuti alla risalita del vapore.
1. Avvolgere il cavo di alimentazione in eccesso sull'avvolgicavo (nella parte inferiore della base **[7]**).
  2. Far passare il cavo di alimentazione attraverso il passacavo.
  3. Collocare la base su una superficie piana e stabile.

### ● Quantità di riempimento

- Osservare l'indicatore del livello dell'acqua **[11]** per conoscere la quantità minima/massima di riempimento per l'acqua e il tè.

	Min.	Max.
Acqua	0,5 l	1,7 l
Tè	0,5 l	1,2 l

### ● Pulizia e manutenzione

**⚠** **AVVERTENZA!** Il prodotto non deve essere immerso in acqua o altri liquidi. Non tenere il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica prima della pulizia.
- Controllare che il prodotto non presenti danni visibili prima di ogni utilizzo.

### ● Pulizia

- Non utilizzare abrasivi, soluzioni aggressive o spazzole dure per pulire il prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito. Se necessario, è possibile utilizzare un detergente delicato.
- Strofinare tutte le parti con un panno pulito.

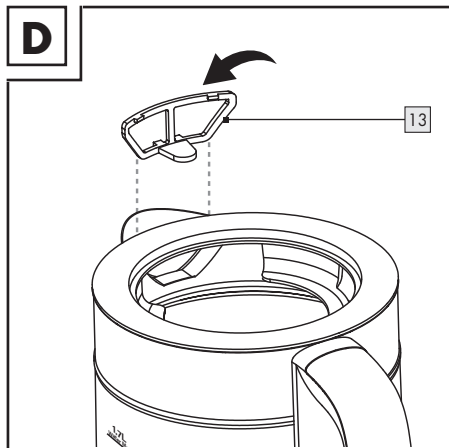
### ● Manutenzione

#### Rimuovere le calcificazioni

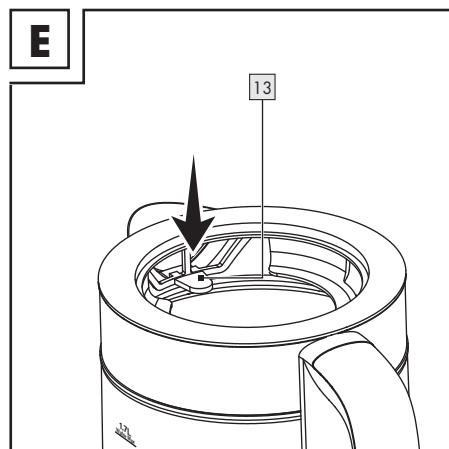
**i** **INDICAZIONE:** I depositi di calcare riducono l'efficienza del prodotto e aumentano il consumo energetico. Controllare regolarmente il prodotto per verificare la presenza di depositi di calcare.

1. Riempire il bollitore **[4]** con una soluzione di aceto (dal 5 al 15 %).
2. Premere il tasto **[8]**. Attendere che il prodotto si spenga automaticamente.
3. Lasciare la soluzione di aceto a bagno per una notte nel bollitore. Versare via la soluzione il giorno successivo.
4. Riempire il bollitore con acqua pulita fino al segno **Water Max** sull'indicatore del livello dell'acqua **[11]**. Far bollire l'acqua.
5. Dopo la bollitura: Versare via l'acqua per eliminare eventuali residui di calcare e aceto.
6. Sciacquare accuratamente l'interno del bollitore con acqua di rubinetto.

## Pulire il filtro



1. Rimuovere il coperchio **2**.
  2. Tirare delicatamente la clip del filtro **13** per sbloccarlo (fig. D).
  3. Sciacquare il filtro con acqua pulita.
- i** **INDICAZIONE:** Se sul filtro si è depositato del calcare, immergerlo per qualche ora in una soluzione di acqua e aceto (dal 5 al 15 %).
4. Sciacquare il filtro con acqua pulita.
  5. Inserire il filtro con il bordo superiore nel bordo superiore del bollitore **4**.



6. Premere saldamente il filtro in posizione (fig. E).

## Pulizia del colino per il tè

1. Rimuovere il coperchio **2**.
2. Rimuovere il colino per il tè **3**.
3. Sciacquare il colino per il tè con acqua pulita.
4. Se sul colino per il tè si è formato del calcare, immergerlo per alcune ore in una soluzione di acqua e aceto (dal 5 al 15 %).
5. Sciacquare il colino per il tè con acqua pulita.
6. Asciugare il colino per il tè con un panno.

## ● Smaltimento

- i** Prima di cedere il prodotto a qualcun altro, smaltirlo o restituirlo al produttore, assicurarsi che tutti i dati siano stati cancellati dal prodotto e dal cloud.

Fare riferimento al capitolo seguente:

“Funzioni avanzate”, voce di menu: **Scollega e cancella tutti i dati**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

## ● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto BOLLITORE WIFI SMART, HG09434 è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)


















<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	Oldal 130
<b>Rövid útmutató</b> .....	Oldal 131
<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	Oldal 131
<b>A csomagolás tartalma</b> .....	Oldal 131
<b>Amire szüksége lesz</b> .....	Oldal 131
<b>A részegységek leírása</b> .....	Oldal 132
<b>Műszaki adatok</b> .....	Oldal 133
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 133
<b>Mielőtt először használná</b> .....	Oldal 137
<b>Az alkalmazás telepítése</b> .....	Oldal 137
<b>A termék és a mobilkészülék párosítása</b> .....	Oldal 138
<b>A termék és a mobilkészülék párosításának megszüntetése</b> .....	Oldal 138
<b>Kezelés</b> .....	Oldal 139
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	Oldal 139
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 140
<b>Szerviz</b> .....	Oldal 140
<b>Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	Oldal 140

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

 <p><b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>	 <p>Váltóáram/-feszültség</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (hálózati frekvencia)</p>
	<p><b>W</b> Watt</p>
 <p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>	 <p><b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>
	 <p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p>
 <p><b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	 <p>Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással a felhasznált élelmiszerek ízére vagy szagára.</p>
 <p>A földelés szimbóluma</p>	 <p><b>Égési sérülés veszélye!</b> Ez a szimbólum forró felületekre hívja fel a figyelmet.</p>
 <p>Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékokba.</p>	 <p>A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.</p>
 <p>Be-/kikapcsológomb</p>	 <p>A WiFi csatlakozás gombja</p>
<p><b>CE</b> A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>	

## SMART VÍZFORRALÓ

### ● Rövid útmutató

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a LIDL-Service oldalára látogathat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 379256\_2201 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

**⚠ FIGYELMEZTÉS!** Tartsa be a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében. A rövid útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati- és biztonsági utasítást. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetére őrizze meg a rövid útmutatót.

### ● Rendeltetészerű használat

- A termék kizárólag ivóvíz forralására szolgál. A teaszűrő segítségével teát készíthet a termékben.
- A termék háztartási és ahhoz hasonló felhasználási területeken használható, ilyenek például:
  - Üzletek és irodák személyzeti konyhái;
  - Tanyák;
  - Hotelek, motelek és más szálláshelyek;
  - Panziók reggelivel.
- A termék üzleti használatra nem alkalmas.
- Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.



A termék kezelése és beállítása a **Lidl Home** alkalmazáson keresztül történik.


### ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

Lépjön kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, ha alkatrészek hiányoznak vagy sérültek.

- 1 Vízforráló
- 1 Fedél betöltőelemmel
- 1 Talp
- 1 Teaszűrő
- 1 Rövid útmutató

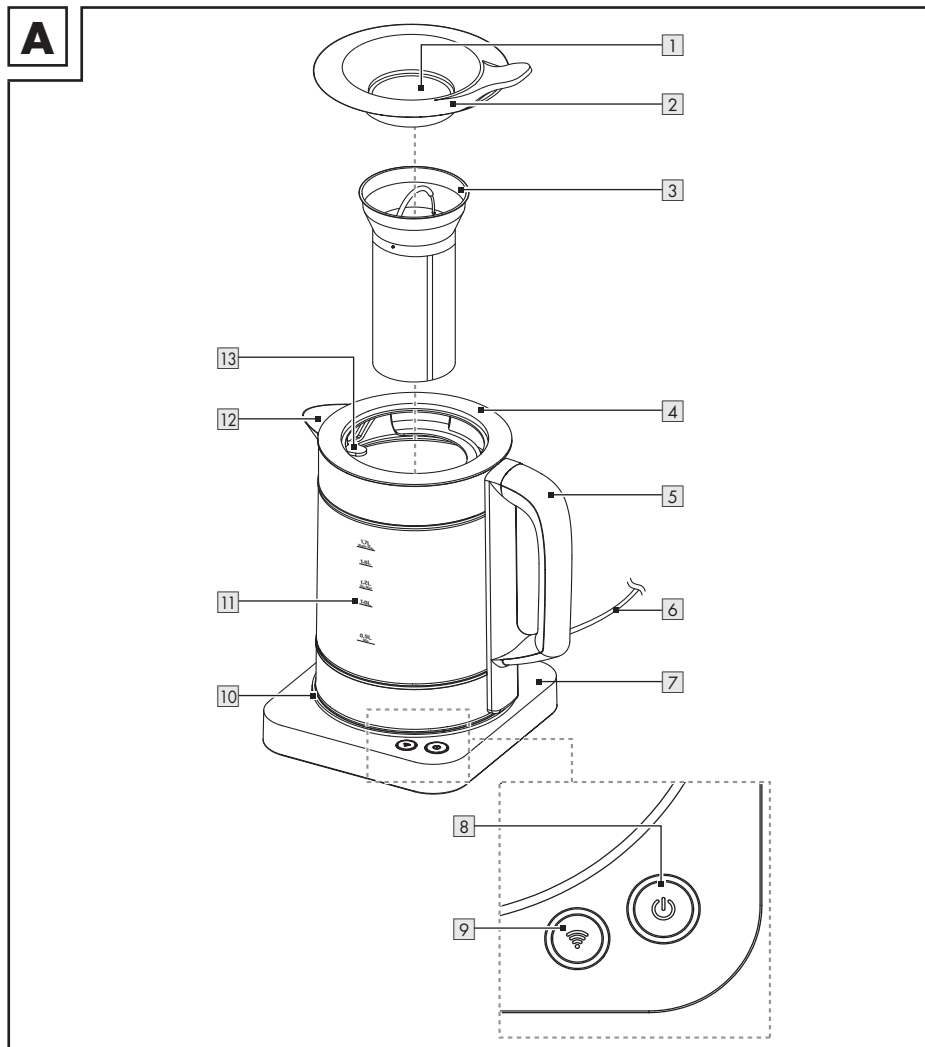
### ● Amire szüksége lesz

 WiFi router  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilkészülék:  
iOS 9.0, vagy annál újabb  
Android 5.0, vagy annál újabb

## ● A részegységek leírása



1 Betöltőfedél

2 Fedő

3 Teaszűrő fogantyúval

4 Vízfóraló

5 Fogó

6 Elektromos vezeték csatlakozóval

7 Talp (kábelvezetővel és vezetékartóval)

8  gomb (be/ki gomb jelzőfényvel)

9  gomb (WiFi gomb jelzőfényvel)

10 LED-gyűrű

11 Vízsztíjelző

12 Kiöntő

13 Szűrő (a termék belsejében)

## ● **Műszaki adatok**

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Bemenő teljesítmény:	
HG09434:	2520–3000 W
HG09434-BS:	2520–3000 W
HG09434-CH:	1850–2200 W
Védelmi osztály:	I
A vízzel való befogadóképessége:	
Víz:	1,7 l
Tea:	1,2 l
Tanúsítvány:	
HG09434:	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH:	-
HG09434-BS:	-
WiFi frekvenciatartomány:	2,400–2,4835 GHz
RF teljesítmény:	≤20 dBm (EIRP)
BLE frekvenciatartomány:	2,400–2,4835 GHz
RF teljesítmény:	≤20 dBm (EIRP)
Bluetooth verzió:	4.2
WiFi:	2,4 GHz

## ● **A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés**

- Az iOS és az Apple az Apple Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei az Egyesült Államokban és más országokban. Az App Store az Apple Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegye.
- Az Android, a Gmail, a Google Play és a Google Assistant \* a Google Inc. bejegyzett védjegyei.
- A Bluetooth®-szó és a logók a Bluetooth® SIG Inc. bejegyzett márkajelei. Ezen márkajelek az OWIM GmbH által történő bármilyen jellegű használata licencszerződés keretein belül történik.
- A Silvercrest védjegy és márkanév annak mindenkori tulajdonosának tulajdona.
- Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa márkaneve vagy bejegyzett márkaneve.

\* A Google Assistant bizonyos nyelveke és országokban nem elérhető.



## **Biztonsági utasítások**

**A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES DOKUMENTUMÁT IS!**

A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

## Gyermekek és fogyasztékkal élők



### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!**

- Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyermekeket a csomagolóanyagoktól távol.
- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem végezhetik a termék tisztítását és felhasználói karbantartását, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és számukra felügyeletet biztosítanak.
- A 8 évesnél kisebb gyermekeket tartsa távol a terméktől és annak elektromos vezetékétől.
- Ne hagyja, hogy gyermekek a termékkel játszanak.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Sérülésveszély helytelen használat esetén

## **Elektromos biztonság**

### **⚠ VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az elektromos csatlakozóra vagy a talpra.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** A termék nem meríthető vízbe vagy más folyadékba. A terméket ne tartsa folyó víz alá.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** Ne állítsa a terméket mosogató vagy nedves helyek mellé.

- Mielőtt a terméket a hálózati áramra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és áramerőssége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- A terméket kizárólag földelt konnektorba csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a csatlakozót megfelelően dugta-e be.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Amikor a készüléket az elektromos hálózatról leválasztja, az elektromos csatlakozót húzza és soha ne a vezetékét.
- A terméket egy könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy vészhelyzet esetén azt azonnal le tudja választani az elektromos hálózatról.

- A terméket ne helyezze közvetlenül konnektor alá.
- A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel.
- Ne alkalmazza és ne érjen a termékhez nedves kézzel.

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a terméket, ha a vízforraló repedéseket vagy más sérüléseket mutat.
- A termék csak a mellékelt talppal együtt használható.
  - Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltsa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.
  - A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.

## **Tűzeset/égési sérülés veszélye és magas hő!**

-  **FIGYELMEZTETÉS! FORRÓ FELÜLET!**

A terméktől működés vagy lehűlés során tartsa a gyermekeket és a háziállatokat távol. A hozzáférhető felületei forróak.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!** A termék felülete használata után még egy ideig forró marad.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!** Amíg forr a víz, ne nyissa fel a fedelet. Üzemelés közben a termék fedelének zárva kell maradni.

- ⚠ VIGYÁZAT!** A teaszűrő felülete és a fogantyúja a használat során forró lehet.
- Ne töltse túl a terméket. Ha a termék túl van töltve, kiléphet a forrásban lévő víz. Ne üzemeltesse a terméket víz nélkül. A termék töltési szintjének a vízszintjelzőn lévő **Min** és a **Water Max** jelölések között kell lenni.
  - Ügyeljen arra, hogy a terméket ne érje rácsöppenő vagy ráfröccsenő víz.
  - Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
  - Ne érjen a termék forró felületeihez. Vigyázzon, ne kerüljön a kibocsátott forró gőz közelébe. A terméket csak a fogójánál fogva tartsa.



# Tisztítás

## ■ Tanácsok a termék tisztításához: lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt.

### ● **Mielőtt először használná**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.
4. Forraljon fel maximum 1,7 liter (lásd a „Víz forralása (használat WiFi-hálózat nélkül)”). A forralási folyamat után öntse el a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges termelési és szállítási lerakódásokat.

### **i** **MEGJEGYZÉSEK:**

- Ha elmegey otthonról, húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból. Így elkerülheti, hogy a termék véletlenül bekapcsoljon.
- A terméket otthoni Wifi-hálózatáról, vagy manuálisan, Wifi-hálózat nélkül is üzemeltetheti.
- A termék otthoni Wifi-hálózatról történő vezérléséhez és beállításához a **Lidl Home** alkalmazásra van szükség.
- A **Lidl Home** alkalmazás az iOS 9.0, az Android 5.0, valamint ezek újabb verzióit támogatja.
- A **Lidl Home** alkalmazás több nyelven is elérhető. A nyelv automatikusan átveszi a mobilkészülék nyelvi beállításait. Ha az Ön nyelve nem elérhető, az angol nyelv kerül alkalmazásra.
- A termék a **Lidl Smart Home** termékcsalád más termékeivel is kompatibilis.

### ● **Az alkalmazás telepítése**

### **i** **MEGJEGYZÉSEK:**


- A képernyőképek az alkalmazás iOS 13.3 verziójából származnak (ha nincs másképp feltüntetve). Régebbi iOS-verziók esetében egyes funkciók korlátozottak lehetnek.
- Az alkalmazás Android verziója ugyanazokat az elveket követi, mint az iOS verzió; a két platform között eltérések lehetnek, pl. kissé eltérő képernyőparancsok vagy ikonok.

- A firmware frissítése változásokat eredményezhet az alkalmazás működésében.
- A telepítés és a párosítás során kövesse az alkalmazásban található utasításokat.
- Frissített használati útmutatót itt találhat:

 **Én** fül:

Koppintson a **Használati útmutató** pontra.

1. Töltse le a **Lidl Home** alkalmazást az Apple App Store vagy a Google Play Store áruházából, majd telepítse.
2. Nyissa meg a **Lidl Home** alkalmazást.
3. A **Lidl Home** kérhet engedélyt értesítések küldésére (**i**: Ez opcionális, és a mobilkészülék beállításaitól függ).
4. Koppintson a **Regisztráció** pontra.
5. Fogadja el az Adatvédelmi szabályzatot.
6. Koppintson a **Regisztráció** pontra.

**i** **MEGJEGYZÉS:** Amennyiben az előre beállított ország nem felel meg az Ön tartózkodási helyének, koppintson ide: . Egy országlista fog megjelenni.

Görögessen lefelé, majd válassza ki a tartózkodási helyének megfelelő országot.

Ha gyorsabban szeretne eljutni a lista adott eleméhez, írja be az ország nevét a keresőmezőbe, vagy koppintson a képernyő jobb oldalán lévő első betűre.

7. Adja meg az e-mail-címét.
8. Fogadja el a Szolgáltatási feltételeket és az Adatvédelmi szabályzatot (koppintson a  négyzetre).

**i** **MEGJEGYZÉS:** Az alkalmazás és a termék csak akkor használható, ha Ön teljes mértékben megértette és elfogadja a Szolgáltatási feltételeket és az Adatvédelmi szabályzatot.

9. Koppintson a **Hitelesítési kód kérése** pontra. Ezt követően egy e-mailt fog kapni egy megerősítési kóddal.
10. Adja meg az e-mailben kapott hitelesítési kódot.

11. Magánélete és adatai védelme érdekében válasszon egy jelszót a fiókjához. A jelszónak meg kell felelnie az alábbi követelményeknek:

- 10–20 karakter
- legalább 1 nagybetű
- legalább 1 kisbetű
- legalább 1 szám
- legalább 1 különleges karakter

**i MEGJEGYZÉS:** Őrizze meg a jelszavát egy biztonságos helyen, mert később szüksége lehet rá.

12. Koppintson a **Kész** pontra.
13. A **Lidl Home** kérhet engedélyt arra, hogy az alkalmazás során hozzáférjen az Ön helyadataihoz.

**i MEGJEGYZÉS:** Ez opcionális, és a mobilkészülék beállításaitól függ. Ez az engedély kell ahhoz, hogy az alkalmazás időjárási információkat jelenítsen meg.

14. A telepítés befejeződött.

### **i Problémái vannak a telepítés során?**

A telepítés különböző okok miatt lehet sikertelen:

- A mobilkészülék beállításai
- Az alkalmazás régebbi verzióiban lévő funkciók korlátozásai

Segítséget a „Hibaelhárítás” c. részben találhat.

## ● **A termék és a mobilkészülék párosítása**

**i MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze, hogy bekapcsolta-e a Bluetooth-t a mobilkészülékén.

1. Dugja be az elektromos csatlakozót **6** egy konnektorba.
2. Tartsa lenyomva a **Wi-Fi** **9** gombot, amíg az villogni nem kezd.
3. Nyissa meg a **Lidl Home** alkalmazást.
4. **Otthon** fül:  
Koppintson a **+** jelre (további készülékek hozzáadása).
5. A termék felfedezve.
6. Koppintson a **Lépjén a hozzáadásra** pontra.
7. Ellenőrizze, hogy a **Vízforraló** be van-e jelölve (**✓**).
8. Koppintson a **+** jelre.
9. Válassza ki a WiFi-hálózatot (SSID - A WiFi router azonosítója).
10. Opcionális - A **↔** szimbólum kiválasztásával megváltoztathatja a WiFi-hálózatot.  
Adja meg a hálózata WiFi jelszavát.  
Koppintson a **Megerősítés** pontra.

11. Opcionális - Nevezze el a terméket:  
Koppintson a szerkesztés szimbólumra **✎**. Adja meg a kívánt nevet.
12. Válasszon ki egy helyiséget a termék helyének megadásához (a kiválasztott helyiség szürkén ki lesz emelve).
13. Opcionális - Ha több termék is kapcsolódik: A terméket áttekintheti és megadhatja a helyét (pl. konyha).
14. Koppintson a **MENTÉS** pontra.
15. A párosítás befejeződött.
16. Lépjen a kezdőképernyőre:  
Koppintson a **◀** pontra (vissza a kezdőképernyőre).
17. A **Wi-Fi** gomb **9** kigyullad.

## ● **A termék és a mobilkészülék párosításának megszüntetése**

1. Nyissa meg a **Lidl Home** alkalmazást.
2. **Otthon** fül:  
Koppintson a **Vízforraló** nevére(vagy arra a névre, amelyet korábban megadott).
3. Koppintson a Beállítások **⚙️** szimbólumára (bal felső sarok).
4. Koppintson a **Készülék eltávolítása** pontra.  
Opciók:
  - **Leválasztás**
  - **Leválasztás és az összes adat törlése** (→ lásd a „További funkciók” c. részt a teljes használati útmutatóban)
  - **Megszakítás**
5. Koppintson a **Megerősítés** pontra.

## ● **Az alkalmazás felhasználói felülete**

- i MEGJEGYZÉS:** Miután a terméket párosította az alkalmazással, az alkalmazásban a kezdőképernyő jelenik meg.
- A termék felhasználói felületének előhívásához koppintson a termék szimbólumára:

## ● Kezelés

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!** A forró víz kiöntésekor a fedélnek [2] zárva kell lennie. Ellenkező esetben a forró víz vagy a gőz kiléphet a szélen és égési sérüléseket okozhat.

## ● A termék felállítása

- Az elektromos vezetékét [6] tartsa lehetőleg röviden.
  - Tartsa be a biztonsági távolságot a falaktól és a szekrényektől, hogy elkerülje a felszálló gőz okozta károkat.
1. Az elektromos vezeték főleges részét tekerje fel a vezetékartóra (a talp [7] alján).
  2. Vezesse át az elektromos vezetékét a kábelvezetőn.
  3. Helyezze a talpat egy egyenletes, stabil felületre.

## ● Betöltési mennyiség

- Figyelje a vízszintjelzőt [11] a víz és a tea minimális/maximális betöltési mennyiségére vonatkozóan.

	Min.	Max.
Víz	0,5 l	1,7 l
Tea	0,5 l	1,2 l

## ● Tisztítás és ápolás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A termék nem meríthető vízbe vagy más folyadékba. Ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Tisztítás előtt mindig válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.

## ● Tisztítás

- A termék tisztításához ne alkalmazzon súrolószert, agresszív oldószereket vagy kemény keféket.
- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Szükség szerint némi mosogatószert is használhat.
- Minden alkatrészt töröljön szárazra egy tiszta ruha segítségével.

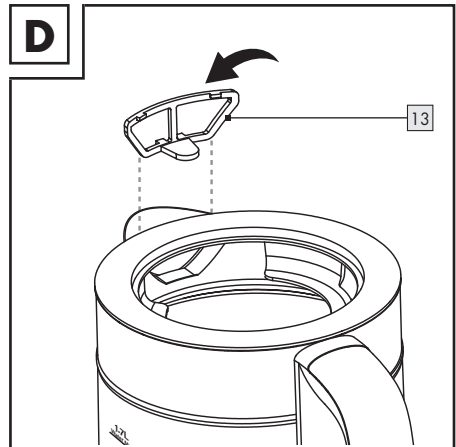
## ● Ápolás

### Vizkőlerakódások eltávolítása

**i MEGJEGYZÉS:** A vízkőlerakódások csökkentik a termék hatékonyságát és növelik az energiafogyasztást. Rendszeresen ellenőrizze a terméket vízkőlerakódások tekintetében.

1. Töltse fel a vízforralót [4] ecetes oldattal (5 és 15 % között).
2. Nyomja meg a [8] gombot [8]. Várjon, amíg a termék automatikusan kikapcsol.
3. Hagyja az ecetes oldatot a vízforralóban egy éjszakán át hatni. A következő nap öntse el az oldatot.
4. Töltse fel a vízforralót a vízszintjelző [11] **Water Max** tiszta vízzel. Forralja fel a vizet.
5. A forralás után: Rázza ki a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges vízkőlerakódásokat és ecetes oldat maradványait.
6. Alaposan öblítse ki a vízforraló belsejét csapvízzel.

### A szűrő megtisztítása

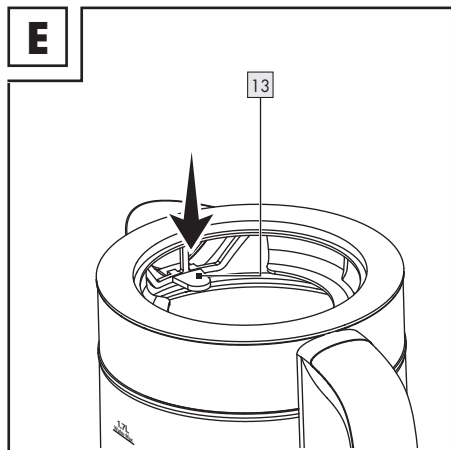


1. Vegye le a fedelet [2].
2. A szűrő kioldásához húzza meg a szűrő [13] csatját óvatosan (D ábra).
3. Öblítse át a szűrőt tiszta vízzel.

**i MEGJEGYZÉS:** Ha a szűrőn vízkőlerakódások vannak, helyezze a szűrőt néhány órára vizes-ecetes oldatba (5 és 15 % arány).

4. Öblítse át a szűrőt tiszta vízzel.

5. Helyezze be a szűrőt a felső szélével a vízforráló **4** felső szélébe.



6. Nyomja be a szűrőt erősen a helyére (E ábra).

#### A teaszűrő tisztítása

1. Vegye le a fedelét **2**.
2. Vegye ki a teaszűrőt **3**.
3. Öblítse át a teaszűrőt tiszta vízzel.
4. Ha a teaszűrőn vízkőlerakódások vannak, tegye be néhány órára vizes-ecetes oldatba (5 és 15 % arány).
5. Öblítse át a teaszűrőt tiszta vízzel.
6. Törölje a teaszűrőt szárazra egy ruhával.

#### ● **Mentesítés**

- i** Mielőtt a terméket másnak továbbadná, kislejtené, vagy visszajuttatná a gyártónak, ellenőrizze, hogy kitörölte-e az összes adatot a termékből és a felhőből.

Ehhez vegye figyelembe az alábbi fejezetet:

„További funkciók”, menüpont: **Válassza le és törölje ki az adatokat**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

#### Termék:



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

#### ● **Szerviz**

**HU** Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

#### ● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Ezáltal az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY kijelenti, hogy a SMART VÍZFORRALÓ, HG09434 termék megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU irányelveknek.















Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő internetes címen: [www.owim.com](http://www.owim.com)



<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran 142
<b>Kratka navodila</b> .....	Stran 143
<b>Predvidena uporaba</b> .....	Stran 143
<b>Obseg dobave</b> .....	Stran 143
<b>Potrebujete</b> .....	Stran 143
<b>Opis delov</b> .....	Stran 144
<b>Tehnični podatki</b> .....	Stran 145
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 145
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	Stran 149
<b>Namestitev aplikacije</b> .....	Stran 149
<b>Seznanjanje izdelka in mobilne naprave</b> .....	Stran 150
<b>Prekinitev povezave izdelka z mobilno napravo</b> .....	Stran 150
<b>Uporaba</b> .....	Stran 150
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran 151
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 152
<b>Servis</b> .....	Stran 152
<b>Poenostavljena EU izjava o skladnosti</b> .....	Stran 152

## Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

 <p><b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	 <p>Izmenični tok/napetost</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (omrežna frekvenca)</p>
	<p><b>W</b> Vat</p>
 <p><b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	 <p><b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>
	 <p>Varnostni napotki Navodila za ravnanje</p>
 <p><b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>	 <p>Varno za živila Ta izdelek ne vpliva na okus ali vonj uporabljenih živil.</p>
 <p>Simbol za zaščitno ozemljenje</p>	 <p><b>Nevarnost opeklin!</b> Ta simbol opozarja na nevarno vročo površino.</p>
 <p>Izdelek ne potopite v vodo ali druge tekočine.</p>	 <p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>
 <p>Stikalo za vklop/izklop</p>	 <p>Gumb za vzpostavitev povezave z omrežjem WLAN</p>
 <p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>	

## **PAMETNI KUHALNIK VODE WLAN**

### ● **Kratka navodila**

Pri tem dokumentu gre za skrajšano tiskano različico celotnih navodil za uporabo. S skeniranjem kode QR prispete neposredno na spletno mesto LIDL-Service (www.lidl-service.com) in lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 379256\_2201 vidite in prenesete celotna navodila za uporabo.

**⚠ OPOZORILO!** Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostne napotke, da boste preprečili telesne poškodbe oseb in materialno škodo. Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Skrbno shranite kratka navodila in ob predaji izdelka tretji osebi priložite tudi vsa dokumentacijo.

### ● **Predvidena uporaba**

- Ta izdelek je namenjen izključno za kuhanje pitne vode. Za pripravo čaja v izdelku lahko uporabite cedilo za čaj.
- Izdelek je bil zasnovan za uporabo v gospodinjstvu in za podobne uporabe, kot na primer:
  - Čajne kuhinje v maloprodaji, v pisarnah in podobnem delovnem okolju;
  - Kmetije;
  - V hotelih, motelih in drugih prenočiščih;
  - V penzionih z zajtrkom.
- Ta izdelek ni primeren za komercialno uporabo.
- Vsaka druga uporaba, ki ni omenjena v tem priročniku, lahko povzroči poškodbo izdelka ali resne poškodbe.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.



Krmiljenje in namestitve izdelka se izvede prek aplikacije **Lidl Home**.


### ● **Obseg dobave**

Po odstranitvi embalaže preverite, ali je dobava popolna in ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na servis.

- 1 Kuhalnik vode
- 1 Pokrov s polnilno loputo
- 1 Podnožje
- 1 Cedilo za čaj
- 1 Kratka navodila

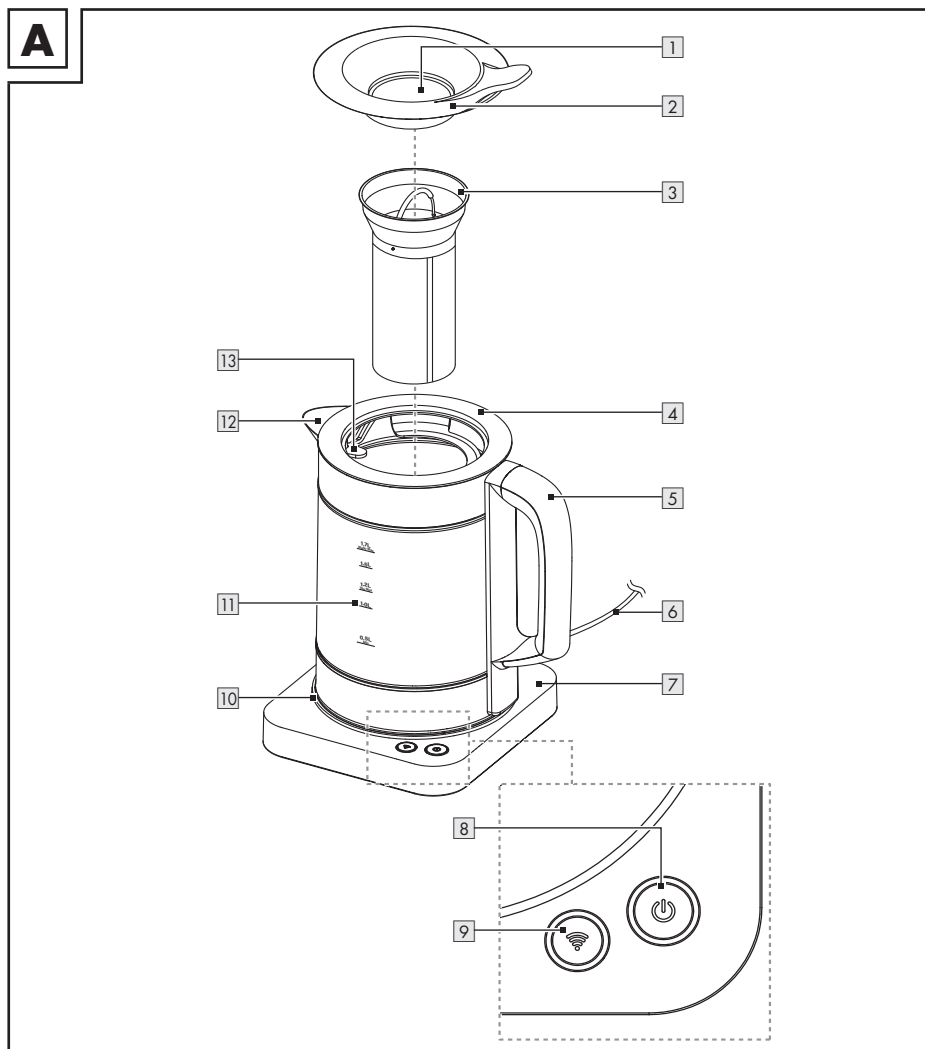
### ● **Potrebujeje**

 Usmerjevalnik WLAN  
2,4 GHz, IEEE 802.11b/g/n



Mobilna naprava:  
iOS 9.0 ali novejši  
Android 5.0 ali novejši

## ● Opis delov



1 Polnilna loputa

2 Pokrov


3 Cedilo za čaj z ročajem

4 Kuhalnik vode

5 Ročaj

6 Priključni kabel in električni vtič

7 Podnožje (z vodilom za električni kabel in pripomočkom za navijanje kabla)

8 Gumb  (vklop/izklop gumba s svetlobnim kazalnikom)

9 Gumb  (gumb WLAN s svetlobnim kazalnikom)

10 LED-obroč

11 Kazalnik napolnjenosti

12 Odtok

13 Sito (v notranjosti izdelka)



## ● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Priključna moč:	
HG09434:	2520–3000 W
HG09434-BS:	2520–3000 W
HG09434-CH:	1850–2200 W
Zaščitni razred:	I
Kapaciteta kuhalnika vode:	
Voda:	1,7 l
Čaj:	1,2 l
Certifikat:	
HG09434:	GS (TÜV SÜD)
HG09434-CH:	-
HG09434-BS:	-
Frekvenčno območje omrežja WLAN:	2,400–2,4835 GHz
Radiofrekvenčna moč:	≤20 dBm (EIRP)
Frekvenčno območje omrežja BLE:	2,400–2,4835 GHz
Radiofrekvenčna moč:	≤20 dBm (EIRP)
Različica Bluetooth:	4.2
Omrežje WLAN:	2,4 GHz

## ● Tržni napotki

- iOS in Apple sta registrirani blagovni znamki Apple Inc. v ZDA in drugih državah. App Store je registrirana blagovna znamka družbe Apple Inc.
  - Android, Gmail, Google Play in Google Assistant \* so registrirane blagovne znamke družbe Google Inc.
  - Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so zaščitene blagovne znamke v lasti podjetja Bluetooth® SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja OWIM GmbH je v okviru licence.
  - Blagovna znamka in trgovsko ime Silvercrest sta last njihovih lastnikov.
  - Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.
- \* Google Assistant v določenih jezikih in državah ni na voljo.



## Varnostni napotki

**PRED PRVO UPORABO  
IZDELKA SE SEZNANITE  
Z VSEMI NAPOTKI ZA  
VARNOST IN UPORABO!  
PRAV TAKO PRILOŽITE VSO  
DOKUMENTACIJO OB  
PREDAJI IZDELKA TRETJI  
OSEBI!**

Škode, povzročene z neupoštevanjem teh navodil za uporabo razveljavijo garancijo! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzamemo odgovornosti za materialne škode ali osebne poškodbe, povzročene z neustrezno uporabo ali neupoštevanjem varnostnih napotkov!

## Otroci in osebe s posebnimi potrebami



### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

- Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom prepričajte dostop do embalažnega materiala.
  - Otroci od dopolnjenega 8. leta smejo ta izdelek uporabljati, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi izdelka in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe izdelka.
  - Ta izdelek smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo izdelka in razumejo posledične nevarnosti.
  - Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, razen če so stari 8 let ali več in pod nadzorom.
  - Otrokom, mlajšim od 8 let, preprečite dostop do izdelka in priključnega kabla.
  - Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom.
- ⚠ OPOZORILO!** Nevarnost poškodbe zaradi napačne uporabe

## Električna varnost

### **⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**

Izdelka ne smete nikoli sami popravljati.

V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

### **⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

Izogibajte se razlitju vode po električnem vtiču ali podnožju.

### **⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

Izdelka se ne sme potapljati v vodo ali v kakršne koli druge tekočine.

Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

### **⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

### **⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

Izdelka ne postavite ob pomivalno korito ali na vlažna mesta.

- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da se napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici izdelka.
- Izdelek povežite izključno le z ozemljeno vtičnico. Prepričajte se, ali je električni vtič pravilno priključen.
- Da preprečite poškodbe priključnega kabla tako, ga ne stiskajte, ne zvijajte in ga vlecite ob ostre robove. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.
- Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Če odklopite izdelek iz električnega omrežja, povlecite za električni vtič in ne za priključni kabel.
- Izdelek vedno vstavite v vtičnico na lahko dostopnem mestu, da lahko izdelek v nevarni situaciji takoj ločite od električnega omrežja.
- Izdelka se ne sme namestiti neposredno pod vtičnico.

- Izdelek ni predviden za delovanje z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Izdelka ne uporabljajte in se ga ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ⚠ **OPOZORILO!** Izdelka ne uporabljajte, če je kuhalnik vode razpokan ali kako drugače poškodovan.
- Izdelek lahko uporabljate le s priloženim podnožjem.
- Če se začne iz izdelka kaditi ali oddaja nenavaden zvok, takoj izvlecite izdelek iz vtičnice. Pred ponovno uporabo naj izdelek in napajalnik preveri strokovnjak.
- Izdelek mora delovati vedno na ravni, stabilni, čisti in suhi površini, odporni proti toploti.

### **Nevarnost požara/opeklin in vročine!**

-  **OPOZORILO!**  
**VROČA POVRŠINA!**

Otroci in živali se smejo približevati izdelku, ko deluje ali se ohlaja. Dostopni deli so vroči.

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost opeklin!** Površina izdelka nekaj časa po uporabi izdelka ostane vroča.

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost opeklin!** Med vretjem vode ne odpirajte pokrova. Pokrov izdelka mora med delovanjem ostati varno zaprt.

⚠ **PREVIDNO!** Površine in ročaj cedila za čaj se lahko med uporabo segrejejo.

- Izdelka ne prenapolnite. Če izdelek preveč napolnite, lahko vrela voda izteka. Izdelka ne uporabljajte brez vode. Raven napolnjenosti izdelka mora vedno biti med oznakama **Min** in **Water Max** na lestvici.
- Izdelka ne smete izpostavljati kapljajoči ali pršēči vodi.
- Ločite izdelek od električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate ali ga želite očistiti.
- Ne dotikajte se vročih površin izdelka. Pazite na izhajajočo vročo paro. Izdelek primite le za ročaj.

# Čiščenje

## ■ Napotki za čiščenje izdelka: glejte »Čiščenje in nega«.

### ● Pred prvo uporabo

1. Odstranite izdelek iz embalaže. Z izdelka odstranite ves material embalaže in zaščitne folije.
2. Preverite, ali imate vse dele in je opisani obseg dobave popoln (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so izdelek in vsi deli v dobrem stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, ravnajte tako, kot je opisano v poglavju »Garancija«.
4. Kuhajte največjo količino vode 1,7 litra (glejte »Kuhanje vode (delovanje brez omrežja WLAN)«). Po kuhanju vodo zavrzite, da odstranite vse morebitne ostanke proizvodnje in prevoza.

### **i** OPOMBA:

- Kadar niste doma, napravo izključite iz električnega omrežja. Tako boste preprečili, da bi izdelek nehotе vklopili.
- Izdelek lahko upravljate prek domačega omrežja WLAN ali ročno brez omrežja WLAN.
- Za upravljanje in nastavitve izdelka prek domačega omrežja WLAN potrebujete aplikacijo **Lidl Home**.
- Aplikacija **Lidl Home** podpira operacijske sisteme iOS 9.0, Android 5.0 ali novejše.
- Aplikacija **Lidl Home** je na voljo v različnih jezikih. Jezik se samodejno prilagodi jezikovnim nastavitvam vaše mobilne naprave. Če vaš jezik ni na voljo, se uporablja angleščina.
- Ta izdelek je združljiv z drugimi izdelki iz ponudbe **Lidl Smart Home**.

### ● Namestitev aplikacije

### **i** OPOMBA:


- Vsi posnetki zaslona so iz iOS različice 13.3 aplikacije (razen če ni drugače navedeno). Za starejše različice iOS lahko veljajo omejitve funkcij.
- Različica aplikacije za Android sledi istim načelom kot različica za iOS, med dvema platformama lahko pride do razlik, kot so nekoliko drugačni prikazi zaslona ali simboli.
- Posodobitev vdelane programske opreme lahko povzroči spremembe v funkcionalnosti aplikacije.

- Pri namestitvi in seznanjanju upoštevajte navodila v aplikaciji.
- Posodobljena navodila za uporabo najdete tukaj:

Zavihek  **Jaz** :

Tapnite **Navodila za uporabo** .

1. V trgovini Apple App Store ali Google Play Store prenesite aplikacijo **Lidl Home** in jo namestite.
2. Odprite aplikacijo **Lidl Home**.
3. Aplikacija **Lidl Home** prosi za dovoljenje za posredovanje sporočil (**i**): Izbirno, odvisno od nastavitve mobilne naprave).
4. Tapnite **Registriraj se** .
5. Podajte soglasje s politiko zasebnosti.
6. Tapnite **Registriraj se** .

**i** **OPOMBA:** Če prednastavljena država ne ustreza vaši lokaciji, tapnite . Prikaže se seznam držav. Pomaknite se navzdol po seznamu in se dotaknite imena države, v kateri živite.

Če želite hitreje priti do vnosa, v iskalno polje vnesite ime svoje države ali se dotaknite prve črke na desni strani zaslona.

7. Vnesite svoj e-poštni naslov.
8. Podajte soglasje s pogodbo o storitvi in politiko zasebnosti (tapnite polje ).

**i** **OPOMBA:** Aplikacijo in izdelek lahko uporabljate le, če ste v celoti razumeli pogodbo o storitvi in politiko zasebnosti ter podali svoje soglasje.

9. Tapnite **Pridobite kodo za preverjanje** : Nato boste prejeli e-pošto, ki vsebuje kodo za preverjanje.
10. Vnesite kodo za preverjanje e-pošte.
11. Izberite geslo za svoj račun, da zaščitite svojo zasebnost in podatke. Geslo mora izpolnjevati naslednje zahteve:

- od 10 do 20 znakov
- najm. 1 velika črka
- najm. 1 mala črka
- najm. 1 številka
- najm. 1 poseben znak

**i** **OPOMBA:** Geslo hranite na varnem mestu, če ga boste v prihodnosti potrebovali.

12. Tapnite **Končano** .

13. Aplikacija **Lidl Home** lahko med uporabo prosi za dovoljenje, da dostopa do vaše lokacije.

**i** **OPOMBA:** Izbirno, odvisno od nastavitve mobilne naprave. Dovoljenje je potrebno za prikaz informacij o vremenu v aplikaciji.

14. Namestitvev je zaključena.

### **i** Težave z namestitvijo?

Napake pri namestitvi lahko imajo različne vzroke:

- Nastavitve na mobilni napravi
- Omejitve funkcij pri starejših različicah aplikacije

Pomoč najdete v razdelku »Odpravljanje napak«.

## ● Seznanjanje izdelka in mobilne naprave

**i** **OPOMBA:** Prepričajte se, ali je v mobilni napravi omogočena funkcija Bluetooth.

1. Električni vtič **6** priključite v vtičnico.

2. Pridržite tipko **9**, dokler ne začne utripati.

3. Odprite aplikacijo **Lidl Home**.

4. Zavihek **Dom**:

Tapnite **+** (da dodate druge naprave).

5. Izdelek je najden.

6. Tapnite **Pojdite na dodaj**.

7. **Prepričajte se**, ali je označena možnost **Kuhalnik vode** (✓).

8. Tapnite se **+**.

9. Izberite omrežje WLAN (SSID – identifikacijska številka usmerjevalnika WLAN).

10. Izbirno – Omrežje WLAN spremenite tako, da tapnete simbol **↔**.

Vnesite geslo za omrežje WLAN.

Tapnite **Potrdi**.

11. Izbirno – Preimenujte izdelek:

Tapnite ikono za urejevalnika **✎**. Nastavite želeno ime.

12. Tapnite prostor, da določite lokacijo izdelka (izbrani prostor se obarva sivo).

13. Izbirno – Če je treba povezati več izdelkov: Izdelek lahko preimenujete in določite njegovo lokacijo (npr. v kuhinji).

14. Tapnite **SHRANI**.

15. Seznanjanje je zaključeno.

16. Preklopite na začetni zaslon:

Tapnite **←** (nazaj na začetni zaslon).

17. Tipka **9** sveti.

## ● Prekinitev povezave izdelka z mobilno napravo

1. Odprite aplikacijo **Lidl Home**.

2. Zavihek **Dom**:

Tapnite **Kuhalnik vode** (ali prej izbrano ime naprave).

3. Tapnite ikono za nastavitve **⚙** (zgoraj desno).

4. Tapnite možnost **Odstrani napravo**.

Možnosti izbire:

– **Razveži**

– **Razveži in izbriši vse podatke**

(→ glejte »Razširjene funkcije« v podrobnih navodilih za uporabo)

– **Prekliči**

5. Tapnite **Potrdi**.

## ● Uporabniški vmesnik aplikacije

**i** **OPOMBA:** Ko se izdelek seznanja z aplikacijo, se v aplikaciji prikaže začetni zaslon.

Tapnite ikono izdelka, da priključite uporabniški vmesnik izdelka:

## ● Uporaba

**⚠** **OPOZORILO! Nevarnost opeklin!** Pri izlivanju vode mora biti pokrov **2** zaprt. V nasprotnem primeru lahko vroča voda ali para uhajata čez rob in povzročita opekline.

## ● Postavitev izdelka

■ Priključni kabel **6** naj bo čim krajši.

■ Hranite na varni razdalji od sten in omar, da preprečite poškodbe zaradi dvigajoče pare.

1. Odečni priključni kabel navijte na pripomoček za navijanje kabla (na dnu podnožja **7**).

2. Napeljite priključni kabel skozi vodilo kabla.

3. Podnožje postavite na ravno in stabilno površino.

## ● Količina polnjenja

- Upoštevajte kazalnik napoljenosti **11** za najmanjšo/ največjo količino vode in čaja.

	Min.	Največji
Voda	0,5 l	1,7 l
Čaj	0,5 l	1,2 l

## ● Čiščenje in nega

- ⚠ OPOZORILO!** Izdelka se ne sme potapljati v vodo ali v kakršne koli druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.
- Pred čiščenjem vedno odklopite izdelek z vira napajanja.
  - Pred vsako uporabo izdelek preverite za vidne poškodbe.

## ● Čiščenje

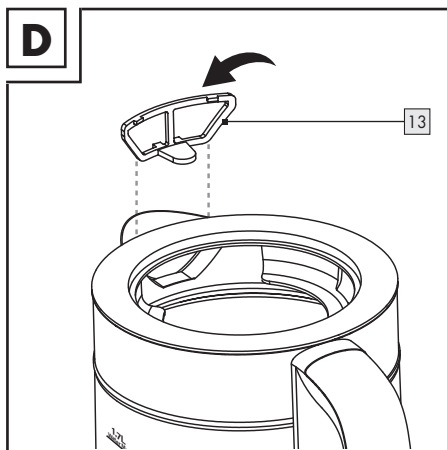
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih raztopim ali trdih krtač.
- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo. Po potrebi lahko uporabite blago čistilno sredstvo.
- Vse dele posušite s čisto krpo.

## ● Vzdrževanje

### Odstranjevanje vodnega kamna

- i OPOMBA:** Vodni kamen zmanjšuje učinkovitost izdelka in povečuje porabo energije. Izdelek redno preverite za nabiranje vodnega kamna.
1. Kuhalnik vode **4** napolnite z raztopino s kisom (od 5 do 15 %).
  2. Pritisnite tipko **8**. Počakajte, da se izdelek samodejno izklopi.
  3. Pustite raztopino kisa v kuhalniku vode učinkovati čez noč. Naslednji dan raztopino odlijte.
  4. Napolnite kuhalnik s čisto vodo do oznake **Water Max** na kazalniku napoljenosti **11**. Zavrite vodo.
  5. Po vretju: Vodo zavrzite, da odstranite vse morebitne preostale ostanke vodnega kamna in kisa.
  6. Notranjost kuhalnika vode temeljito sperite z vodo iz pipe.

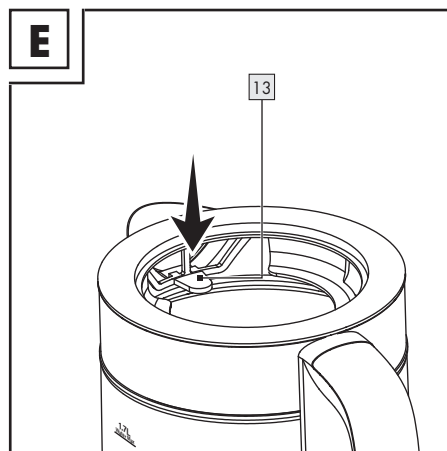
## Čiščenje sita



1. Odstranite pokrov **2**.
2. Previdno povlecite zaponko sita **13**, da ga sprostite (sl. D).
3. Sito sperite s čisto vodo.

**i OPOMBA:** Če se je na situ nabral vodni kamen, ga nekaj ur namakajte v raztopini vode in kisa (od 5 do 15 %).

4. Sito sperite s čisto vodo.
5. Sito z zgornjim robom vstavite v zgornji rob kuhalnika vode **4**.



6. Sito trdno potisnete na svoje mesto (sl. E).

## Čiščenje cedila za čaj

1. Odstranite pokrov [2].
2. Odstranite cedilo za čaj [3].
3. Cedilo za čaj sperite s čisto vodo.
4. Če se je na cedilu za čaj nabral vodni kamen, ga nekaj ur namakajte v raztopini vode in kisa (od 5 do 15 %).
5. Cedilo za čaj sperite s čisto vodo.
6. Cedilo za čaj posušite s krpo.

## ● Odstranjevanje

- i** Preden izdelek predate drugi osebi, ga zavržete ali vrnete proizvajalcu, preverite, ali so izbrisani vsi podatki iz izdelka in oblaka.

Glejte poglavje:

»Napredne funkcije«, točka manija: **Razveži in izbrisi vse podatke**

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas /20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

## Izdelek:



Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevaajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

## ● Servis

### **SI** Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)

## ● Poenostavljena EU izjava o skladnosti

S tem družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA izjavlja, da je izdelek PAMETNI KUHALNIK VODE WLAN, HG09434 skladen z Direktivami 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.owim.com](http://www.owim.com)





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09434  
Version: 09/2022

IAN 379256\_2201

